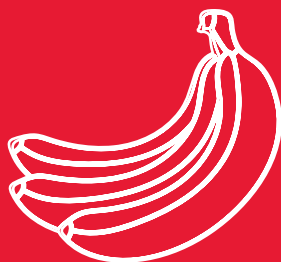


oursson

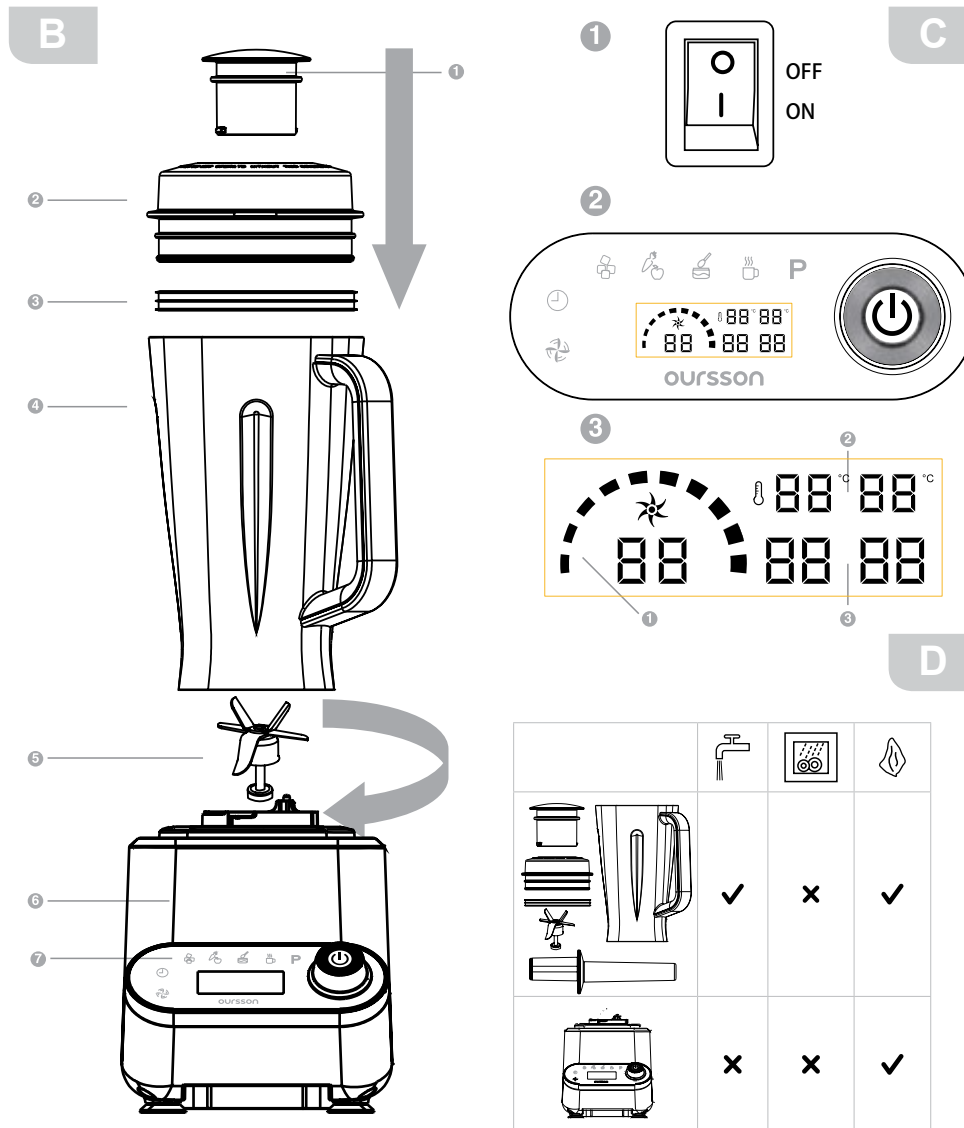
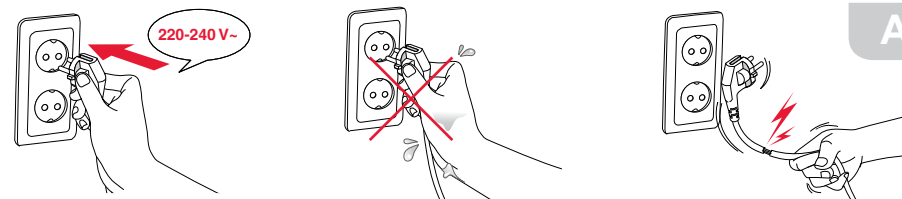
bon appétit



PB1550HTD

DE Bedienungsanleitung
EN Instruction manual
ES Manual de instrucciones
FR Manuel d'instructions
IT Manuale di istruzioni

LV Lietošanas pamācība
PL Instrukcja manual
RO Instrucțiuni de utilizare
RU Руководство по эксплуатации
BG Ръководство за потребителя
HU Rybovodstvo a fogasztó



SICHERHEITSHINWEISE, Abb. A



Gefahrensymbol
Soll den Nutzer auf hohe Spannung aufmerksam machen.



Warnsymbol
Soll den Nutzer auf die Notwendigkeit der exakten Befolgung der Bedienungsanweisungen aufmerksam machen.

Bei der Benutzung von Elektrogeräten sollten die nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden:

- Verwenden Sie das Gerät entsprechend der nachfolgenden Bedienungsanleitung.
- Installieren Sie das Gerät auf einem stabilen Untergrund.
- Verwenden Sie nur die im Produktset enthaltenen Werkzeuge.



• Legen Sie das Kabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten; andernfalls besteht Stromschlaggefahr. Falls aus irgendeinem Grund Wasser in das Gerät gelangt, wenden Sie sich an ein von der OURSSON AG autorisiertes Kundencenter.

- Nutzen Sie zur Stromversorgung ein Stromnetz mit geeigneten Eigenschaften.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, an denen die Luft entflammbar Gase enthalten kann.

- Versuchen Sie niemals, das Gerät eigenhändig zu öffnen – dies könnte Stromschläge und Produktfehlfunktionen verursachen, außerdem erlischt dadurch die Herstellergarantie.



Wenden Sie sich zur Reparatur und Wartung nur an autorisierte Kundencenter, die für die Reparatur von Produkten der Marke OURSSON vorgesehen sind.

- Wird das Gerät von einem kühlen an einen warmen Ort gebracht (oder umgekehrt), packen Sie es aus und warten 1 bis 2 Stunden, bevor Sie es einschalten.



- Zur Vermeidung von Stromschlägen weder Produkt noch Kabel in Wasser tauchen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern benutzen.
- Berühren Sie keine heißen Teile, da dies Verletzungen verursachen kann.

- Das Netzkabel ist zur Vermeidung von Verletzungsgefahr extra relativ kurz ausgelegt.
- Lassen Sie das Kabel nicht über scharfe Tischkanten hängen, führen Sie es nicht über heiße Oberflächen.

- Verbinden Sie dieses Gerät nicht mit einem Stromnetz, das mit anderen Geräten überlastet ist; andernfalls funktioniert das Gerät möglicherweise nicht richtig.

- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gas- und Elektroherden und -öfen.

- Achten Sie darauf, das Gerät nach der Benutzung vom Stromnetz zu trennen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät keinen Stößen, Stürzen, Vibrationen und anderen mechanischen Einflüssen ausgesetzt wird.

- Achten Sie darauf, das Gerät vor der Reinigung oder dem Auswechseln von Zubehör vom Stromnetz zu trennen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen (einschließlich Kindern) vorgesehen, die über reduzierte körperliche Eignung, Wahrnehmung

oder geistige Fähigkeiten bzw. einen Mangel an Erfahrung und Wissen verfügen, sofern diese Personen nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder in der sicheren Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.

- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch vorgesehen.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren von einem Spezialisten des von der OURSSON AG autorisierten Kundendienstes ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie nur die im Produktset enthaltenen Werkzeuge.
- Verwenden Sie bei der Reinigung keine scheuernden oder organischen Reinigungsmittel (Alkohol, Benzin etc.). Sie können bei der Reinigung des Gerätes eine geringe Menge eines neutralen Reinigungsmittels verwenden.

EMPFEHLUNGEN

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Gerätes. Bewahren Sie diese Anleitung nach dem Lesen zum künftigen Nachschlagen auf.
- Alle Abbildungen in dieser Anleitung sind schematische Darstellungen der realen Objekte und können vom tatsächlichen Aussehen abweichen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Zerkleinern sehr harter Zutaten; andernfalls können die Klingen stumpf werden.
- Setzen Sie den Mixbehälter auf den Mixer und sichern ihn, bevor Sie die Klingen installieren; dadurch können Sie Verletzungen vermeiden.

Das Gerät ist mit einer Sicherheitsverriegelung ausgestattet. Falls Glasbehälter und Deckel nicht richtig installiert sind, können Sie das Gerät nicht einschalten.

Gehen Sie nicht gewaltsam mit dem Gerät um, da es dadurch beschädigt werden kann.

LIEFERUMFANG

- Messbecher1Stk.
- Deckel1Stk.
- Dichtring1Stk.
- Mixbehälter1Stk.
- Schieber1Stk.
- Messer1Stk.
- Hauptgerät1Stk.
- Bedienungsanleitung1Stk.



KOMPONENTEN – Abbildung B

- 1 Messbecher
- 2 Deckel
- 3 Dichtring
- 4 Behälter
- 5 Messer
- 6 Hauptgerät
- 7 Bedienfeld

BEDIENUNG – Abbildung C

BEDIENFELD – Abbildung C-1

Der Ein-/Ausschalter befindet sich unten am Gerätegehäuse:

«O» – ausschalten

«I» – einschalten

Mit dem Drehknopf wählen Sie unter folgenden Funktionen:

- Gerät **STARTEN/STOPEN**

- Geschwindigkeit und Zeit ändern

– Mit dieser Taste ändern Sie die **Geschwindigkeit**

– Mit dieser Taste stellen Sie den **Timer** ein (**0 – 9 Minuten**)

– Mit dieser Taste können Sie **Eis zerkleinern**

– Mit dieser Taste machen Sie **Smoothies**

– Mit dieser Taste machen Sie **Marmelade**

– Diese Taste nutzen Sie zum **Erhitzen**

P – Mit dieser Taste wählen Sie den **Turbomodus**

Display – Abbildung C-2

- 1. Geschwindigkeitsanzeige
- 2. Temperaturanzeige
- 3. Zeitanzeige

Lassen Sie das Gerät vor dem ersten „richtigen“ Einsatz einmal leer arbeiten, füllen Sie dazu nur Leitungswasser in den Glasbehälter. Anschließend wischen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch gut ab. Waschen Sie Behälter, Deckel, Schieber, Messbecher und die Edelstahlmesser mit **warmem Wasser** und etwas Spülmittel **ab**.

Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie Teile vom Gerät abnehmen oder wieder anbringen.

Die Messer sind sehr scharf, geben Sie also entsprechend Acht.

Bedienung:

- 1. Stecken Sie den Netzstecker ein. Bringen Sie den **Ein-/Ausschalter** in die Stellung «I». Sämtliche Tasten und das Display leuchten auf, Sie hören ein Tonsignal. Danach wechselt das Gerät in den Bereitschaftsmodus. Zum Verlassen des

Bereitschaftsmodus drücken Sie kurz auf die **Start-/Stopptaste** – sämtliche Tasten und das Display leuchten auf.

- 2. Bringen Sie den Behälter im Bereitschaftsmodus am Hauptgerät an, beachten Sie dazu die Hinweise in der Anleitung.

- 3. Geben Sie die gewünschten Zutaten in den Behälter. Füllen Sie den Behälter nicht höher als bis zur Markierung **Max**. Setzen Sie den Deckel auf den Behälter auf.

HINWEIS: Die Zutatenmenge darf 2/3 des Behälterfassungsvermögens nicht überschreiten.

- 4. Wählen Sie den gewünschten Modus (P) aus, drücken Sie einmal die **Start-/Stopptaste**.

- 5. Sie können die gewünschte Geschwindigkeit und Betriebszeit einstellen. Drücken Sie im Bereitschaftsmodus die Taste (S), stellen Sie mit dem Drehknopf die gewünschte Geschwindigkeit ein, drücken Sie noch einmal die Taste (S). Zum Einstellen der Betriebszeit wiederholen Sie diese Schritte mit der Taste (T). Drücken Sie die **Start-/Stopptaste** einmal. Das Gerät beginnt mit dem Mixen oder Zerkleinern. Zum Stoppen des Gerätes drücken Sie noch einmal die **Start-/Stopptaste**.

HINWEIS: Wenn Zutaten beim Mixen/Zerkleinern an der Behälterwand festkleben, lösen Sie sie mit dem Schieber. Mit dem Schieber können Sie die Zutaten beim Mixen/Zerkleinern nach unten befördern und durchmischen. **Nutzen Sie den Schieber nur maximal 30 Sekunden lang!**

- 6. Nehmen Sie den Behälter wie in der Anleitung beschrieben vom Hauptgerät. **Der Deckel lässt sich nur öffnen, wenn der Behälter nicht mehr auf dem Gerät sitzt.**

- 7. Bringen Sie den Schalter am Boden des Gerätes in die **AUS-Stellung** («O»). Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Anschließend können Sie das **Gerät auseinandernehmen**.

Ihr Gerät ist mit einem automatischen Überlastungs- und Überhitzungsschutz ausgestattet. Bei Überlastung oder Überhitzung wird der Motor automatisch abgeschaltet. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät etwa 45 Minuten lang abkühlen. Anschließend können Sie das Gerät wieder benutzen.

Lassen Sie das Gerät beim Zerkleinern harter Lebensmittel nicht länger als 1 Minute lang laufen. Lassen Sie das Gerät dann mindestens 5 Minuten lang abkühlen.

Der Mixer darf bis zu 2 Minuten am Stück arbeiten, danach müssen Sie das Gerät mindestens 3 Minuten lang abschalten und abkühlen lassen. Lassen Sie das Gerät nicht leer arbeiten.

VOREINGESTELLTE MODI

Modi	Name	Beschreibung	Hinweis
	Smoothie	Voreinstellung: Geschwindigkeit: 10/3 Minuten. Anzeige: Zeit und Geschwindigkeit werden angezeigt, P leuchtet. Anzeigen anderer Modi sind ausgeschaltet. Dieser Modus arbeitet insgesamt 3 Minuten lang.	Timer-Countdown.

Modi	Name	Beschreibung	Hinweis
	Eis zerkleinern	Voreinstellung: Geschwindigkeit: 10, 10 Sekunden. Nächste Geschwindigkeit 3/5 Sekunden. Nächste Geschwindigkeit: 10/3 Sekunden. 6 Zyklen insgesamt. Anzeige:  . Zeit und Geschwindigkeit werden angezeigt. P leuchtet. Anzeigen anderer Modi sind ausgeschaltet. Dieser Modus arbeitet 1 Minute und 48 Sekunden lang.	Timer-Countdown.
	Marmelade	Voreinstellung: Geschwindigkeit 8/2 Minuten. Anzeige:  . Zeit und Geschwindigkeit werden angezeigt. P leuchtet. Anzeigen anderer Modi sind ausgeschaltet. Dieser Modus arbeitet insgesamt 2 Minuten lang.	Timer-Countdown.
	Erhitzen	Voreinstellung: Geschwindigkeit: 10, 65°C (kann auf 35, 50, 65 oder 80°C eingestellt werden). Anzeige:  . Zeit und Geschwindigkeit werden angezeigt.  . P leuchten. Anzeigen anderer Modi sind ausgeschaltet. Dieser Modus arbeitet insgesamt 9 Minuten lang.	Timer-Countdown.
P	Turbo	Halten Sie die Taste P gedrückt – der Mixer arbeitet nun mit der Maximalgeschwindigkeit 10. Taste wieder loslassen – der Mixer hält an. Maximale Betriebsdauer: 9 Minuten. Anzeigen anderer Modi sind ausgeschaltet.	
	Timer	Gewünschte Betriebszeit manuell einstellen: 0 – 1 Minute, 5 Sekunden Pause, 2 – 9 Minuten, 30 Sekunden Pause. Zum Erhitzen können Sie die Temperatur auf 35, 50, 65, oder 80°C einstellen.	Timer-Countdown.
	Geschwindigkeit	Gewünschte Geschwindigkeit manuell einstellen: 1 – 10. Unter Last liegt die Geschwindigkeit bei Stufe 1 bei 3000 U/min $\pm$ 10 %, bei Stufe 10 bei 27.000 U/min $\pm$ 10 %.	

ZUBEREITUNGSEMPFEHLUNGEN

Wir empfehlen, größere Zutaten vor dem Verarbeiten in 2x2x2 cm große Würfel zu schneiden. Die maximalen Füllmengen finden Sie in der Tabelle. Beachten Sie die Empfehlungen im Rezeptbüchlein.

Verfahren				Hinweis
Smoothies und Milchshakes	1500 ml		3 Minuten	
Püree aus frischen Früchten, Beeren und Gemüse	1500 ml	MAXIMAL (8 – 10)	30 – 45 s	Die Zutaten müssen weich oder saftig sein (Bananen, Erdbeeren, Gurken etc.).
Püree aus gekochten Früchten oder Gemüse, Suppen	750 ml	MAXIMAL (8 – 10)	30 – 45 s	Pürieren Sie keine Zutaten mit einer Temperatur von mehr als 80°C.
Teig für Pfannkuchen, Omeletts und dergleichen kneten	1250 ml	MITTEL (4 – 7)	30 – 45 s	Für alle flüssigen Teige geeignet.
Soßen und Salatdressings mit frischen Kräutern oder Knoblauch zubereiten	1500 ml	MAXIMAL (8 – 10)	30 – 45 s	Wir empfehlen, Knoblauch zuvor zu pressen, Kräuter in kleine Stücke zu schneiden.
Kleine Happen wie Pasteten, Mousse, Gemüse- und Pilzkaviar, Brotaufstriche usw. zubereiten	750 ml	MINIMAL (1 – 3) / MITTEL (4 – 7) / MAXIMAL (8 – 10)	90 – 120 s	Feste Zutaten (gekochtes Fleisch, gebratene Leber etc.) in kleine Stücke schneiden.

Verfahren				Hinweis
Hackfleisch aus Fleisch, Gemüse oder Geflügel herstellen	750 ml	MINIMAL (1 – 3) / MITTEL (4 – 7) / MAXIMAL (8 – 10)	90 – 120 s	Wir empfehlen, etwas Flüssigkeit (z. B. Wasser, Milch oder Sahne) zum Hackfleisch hinzuzugeben. Ideal für Klöße, Leberknödel und dergleichen.
Frucht- oder Beerenmousse und Sorbets zubereiten	750 g	MINIMAL (1 – 3) / MITTEL (4 – 7) / MAXIMAL (8 – 10)	60 s	Gefrorene Früchte und Beeren sollten ein bisschen antauen, anschließend mit einem Messer geschnitten werden.
Eis zerkleinern	10 – 15 Würfel		1 Minute und 48 Sekunden	
Mayonnaise zubereiten	750 ml	MITTEL (4 – 7) / MAXIMAL (8 – 10)	90 – 120 s	Wir empfehlen, statt des Messbechers einen Kunststoffbecher mit einem kleinen Loch im Boden einzusetzen, damit das Öl in einem dünnen Strahl in den Mixbehälter läuft und sich so deutlich besser mit dem Ei verbindet. Nutzen Sie gekühlte Schlagsahne mit hohem Fettanteil, weiche Butter, Vanillepudding bei Zimmertemperatur, streichen Sie Quark durch ein Sieb.
Cremes und Desserts zubereiten	750 ml	MINIMAL (1 – 3) / MITTEL (4 – 7) / MAXIMAL (8 – 10)	60 s	
Zwiebeln und Knoblauch hacken	100 – 200 g	P	20 s	Zerkleinern Sie in Etappen, halten Sie die Taste P 10 – 15 mal jeweils 2 Sekunden lang gedrückt.

SÄUGLINGSNAHRUNG ZUBEREITEN

Verfahren				Hinweis
Brei aus gekochtem Gemüse	300 g	MAXIMAL (8 – 10)	30 s	Für Säuglinge bis 18 Monaten; vor dem Füttern durch ein Sieb streichen.
Brei aus gekochtem Fleisch, Geflügel oder Fisch	300 g	MAXIMAL (8 – 10)	60 s	Zur Zubereitung heißer Speisen.
Brei aus trockener Babynahrung herstellen	100 – 200 ml	MINIMAL (1 – 3) / MITTEL (4 – 7) / MAXIMAL (8 – 10)	30 s	Ergibt eine durchschnittliche Mahlzeit, variiert jedoch nach Alter des Kindes. Sie können bis maximal 1500 ml Milch verarbeiten. Beachten Sie die Hinweise auf der Verpackung.

REINIGUNG UND PFLEGE – Abbildung D

- Waschen Sie Behälter, Deckel, Schieber und Edelstahlmesser mit warmem Wasser und etwas Spülmittel ab.
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch sauber. Tauchen Sie das Gehäuse niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten – Stromschlaggefahr!



- Trocknen Sie alle Teile gründlich.



Die Messer sind sehr scharf, geben Sie also entsprechend Acht.

BEHÄLTER REINIGEN

Verfahren	Maximale Füllmenge	Geschwindigkeit	Zeit (Min.)	Hinweis
Heißes Wasser in den Behälter gießen, etwas Spülmittel hinzugeben.	800 ml		3 Min.	Nach dem Spülen nehmen Sie die Basis des Behälters auseinander, spülen die Messer gut ab und trocknen diese vorsichtig, aber gründlich. Verzichteten Sie auf aggressive Reinigungsmittel.

PROBLEME UND LÖSUNGEN

Mögliche Probleme	Mögliche Ursachen	Lösungen
E1 – 3 Warntöne.	Temperatursensor funktioniert nicht.	Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.
E2 – 3 Warntöne.	Der Temperatursensor hat keinen Kontakt. Das Gerät wurde nicht richtig zusammengesetzt.	Nehmen Sie das Gerät auseinander, setzen Sie es wieder richtig zusammen. Lassen Sie sich bei Bedarf vom autorisierten Kundendienst unterstützen.
Er – 3 Warntöne.	Der Gerätemotor läuft nicht; der Motor kann defekt oder blockiert sein.	Zutaten haben sich zwischen den Messern verklemmt, blockieren den Motor. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, entfernen Sie verklemmte Zutaten. Lassen Sie sich bei Bedarf vom autorisierten Kundendienst unterstützen.
CC – 3 Warntöne.	Die Gerätetemperatur liegt über 80°C.	Schalten Sie den Mixer ab, lassen Sie ihn gründlich abkühlen. Lassen Sie sich bei Bedarf vom autorisierten Kundendienst unterstützen.

ZERTIFIZIERUNG

Hinweise zur Produktzertifizierung finden Sie unter <http://www.oursson.com>; Sie können auch Ihren Händler danach fragen.

TECHNISCHE DATEN	
Modell	PB1550HTD
Stromverbrauch (W)	1300
Behältervolumen (ml)	2000
Verarbeitungsvolumen (ml)	1500
Behältermaterial	Tritan
Motordrehzahl	28.000 – 30.000 U/min ± 15 %
Betriebsgeräusch	80 dB maximal
Netzspannung	220 – 240 V~, 50-60 Hz
Elektrische Schutzklasse	II
Temperatur bei Lagerung und Transport	-25 bis +35°C
Temperatur im Betrieb	5 bis +35°C
Luftfeuchtigkeit bei Transport, Lagerung und Betrieb	15 – 75%
Abmessungen (mm)	267×190×231
Gewicht (kg)	2,9

* Die Geräte sollten an einer trockenen, gut belüfteten Stelle bei Temperaturen nicht unter -25°C gelagert werden.



Reparaturen dürfen ausschließlich von qualifizierten Spezialisten des OURSSON AG-Kundendienstes durchgeführt werden.

REPARATUREN

Das Unternehmen OURSSON AG freut sich sehr, dass Sie sich für unsere Produkte entschieden haben. Wir haben keine Mühen gescheut, damit dieses Produkt Ihre Anforderungen erfüllt; die Qualität entspricht höchsten weltweiten Standards. Falls Ihr OURSSON-Produkt einer Reparatur bedarf, wenden Sie sich bitte an eines der autorisierten Kundencenter. Eine vollständige Liste der autorisierten Kundencenter und ihre exakten Anschriften finden Sie auf der Webseite www.oursson.com.

Garantieverpflichtungen der OURSSON AG:

- 1. Die Garantieverpflichtungen der OURSSON AG, die von durch die OURSSON AG autorisierten

Kundencentern erfüllt werden, gelten nur für Modelle, die die OURSSON AG für die Produktion oder Belieferung und den Verkauf innerhalb des Landes vorgesehen hat, in dem der Garantieservice bereitgestellt wird, die in diesem Land erworben, bezüglich der Einhaltung der Standards dieses Landes zertifiziert und mit offiziellen Konformitätskennzeichnungen markiert wurden.

- 2. Die Garantieverpflichtungen der OURSSON AG stehen im Einklang mit dem Gesetz zum Schutz der Verbraucherrechte und werden durch die Gesetze des Landes reguliert, in dem die Dienste bereitgestellt werden; sie finden nur Anwendung, wenn

das Produkt ausschließlich zu privaten, familiären oder Haushaltszwecken eingesetzt wird. Die Garantieverpflichtungen der OURSSON AG gelten nicht für die Nutzung von Waren für Geschäftszwecke oder in Verbindung mit der Akquisition von Waren zur Erfüllung der Anforderungen von Unternehmen, Instituten und Organisationen.

- 3. Die OURSSON AG legt für ihre Produkte die folgenden Nutzungszeiten und Garantiezeiträume fest:

Produktname	Nutzungszeit, Monate	Garantiedauer, Monate
Mikrowellenöfen, Brotbackautomaten, Induktionsherde, Multikocher, Küchenmaschinen, elektrische Wasserkocher, Elektrogrills, Handrührgeräte, Handmixer, Fleischwölfe, Mixer, Toaster, Wasserkocher, Toaster, Entsafter, Dampfgarer, Kaffeemaschinen, Zerkleinerer, Gefrierschränke, Kühlschränke, automatische Kaffeemaschinen, Küchenwaagen	60	24

- 4. Die Garantieverpflichtungen der OURSSON AG finden keine Anwendung bei den folgenden Produkten, deren Austausch erwartet wird und nicht mit der Demontage von Produkten in Verbindung steht:
 - Batterien.
 - Mit dem Produkt gelieferte Taschen, Schläufen, Tragegurte, Montagezubehörartikel, Werkzeuge, Dokumentation.
- 5. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die aufgrund der Verletzung von Richtlinien bezüglich der Benutzung, Aufbewahrung oder des Transports von Waren, durch Aktionen von Dritten oder höhere Gewalt entstanden sind; dies beinhaltet unter anderem folgende Fälle:
 - Wenn der Defekt durch unvorsichtige Handhabung, zweckfremden Einsatz, Verletzungen der in der Bedienungsanleitung angegebenen Betriebsbedingungen und -anweisungen, wie bspw. die Aussetzung hoher oder niedriger Temperaturen, hoher Feuchtigkeit oder Staub, durch unerlaubtes Öffnen des Gerätes und/oder eigenhändig durchgeführte Reparaturen, Nichteinhaltung der am Typenschild angegebenen Versorgungsanforderungen, das Eindringen von Flüssigkeiten, Insekten oder anderen Fremdkörpern, durch Substanzen im Gerät oder langfristige Benutzung des Produktes in extremen Betriebsarten verursacht wurde.
 - Wenn der Defekt durch unautorisierte Versuche, das Produkt zu testen, oder durch Änderungen an seiner Konstruktion oder seinen Softwareprogrammen verursacht wurde, einschließlich Reparaturen oder Wartungsarbeiten in nicht autorisierten Kundencentern.
 - Wenn der Defekt des Produktes durch nicht standardmäßige und/oder minderwertige Ausrüstung, Zubehörteile, Ersatzteile oder Batterien verursacht wurde.

- Wenn der Defekt des Produktes mit seiner Nutzung in Verbindung mit zusätzlicher Ausrüstung (Zubehör) in Zusammenhang steht, sofern es sich dabei nicht um von der OURSSON AG für die Nutzung mit diesem Produkt empfohlenes Zubehör handelt. Die OURSSON AG haftet nicht für die Qualität von zusätzlicher Ausrüstung (Zubehör), die von Drittanbietern hergestellt wurde, für die Qualität seiner Produkte in Verbindung mit solchem Zubehör sowie für die Qualität der Arbeit von zusätzlichem Zubehör der OURSSON AG in Verbindung mit Produkten anderer Hersteller.

- 6. Während der Betriebslebenszeit entdeckte Produktfehler werden vom autorisierten Kundendienst beseitigt. Während der Garantiedauer ist die Beseitigung von Defekten gebührenfrei, sofern das Originalzertifikat der Garantie und ein Kaufbeleg mit Kaufdatum vorgelegt werden. Falls diese Dokumente fehlen, wird der Garantiezeitraum ab Datum der Warenherstellung festgelegt. Beachten Sie Folgendes:
 - Die in der mitgelieferten Dokumentation beschriebene Einrichtung und Installation (Montage, Anschluss etc.) des Produktes werden nicht durch die Garantie der OURSSON AG abgedeckt und können vom Nutzer sowie gegen Gebühr von Spezialisten der meisten autorisierten Kundencenter durchgeführt werden.
 - Wartungsarbeiten an Produkten (Reinigung und Schmieren beweglicher Teile, Austausch von Verbrauchsartikeln und Zubehör etc.) werden gegen Gebühr angeboten.
- 7. Die OURSSON AG haftet nicht für jegliche direkt oder indirekt von ihren Produkten verursachten Schäden an Personen, Haustieren und Eigentum, falls diese das Ergebnis der Nichtbeachtung von Anweisungen und Bedingungen zu Nutzung, Aufbewahrung, Transport oder Installation des Produktes sind oder durch absichtliche oder fahrlässige Handlungen des Verbrauchers oder Dritter verursacht wurden.
- 8. Unter keinen Umständen haftet die OURSSON AG für jegliche speziellen, beiläufigen, indirekten oder Folgeschäden oder Verluste, u. a. einschließlich entgangener Einnahmen, Schäden durch Unterbrechungen kommerzieller, industrieller oder anderer Aktivitäten, die aus der Nutzung oder Unfähigkeit zur Nutzung des Gerätes hervorgehen.
- 9. Aufgrund kontinuierlicher Produktverbesserungen können Designelemente und einige technische Daten ohne Vorankündigung seitens des Herstellers geändert werden.

Verwendung des Produktes nach Ablauf der Nutzungszeit (Betriebslebenszeit):

- 1. Die von der OURSSON AG für dieses Produkt angegebene Betriebslebenszeit gilt nur, wenn das Produkt ausschließlich für private, familiäre oder Haushaltszwecke genutzt wird und der Nutzer das Gerät ordnungsgemäß verwendet, lagert und transportiert. Bei sorgfältiger Handhabung des Gerätes und Einhaltung der Bedienungsanweisungen kann die tatsächliche Betriebslebenszeit die Angaben der OURSSON AG überschreiten.
- 2. Lassen Sie das Produkt am Ende seiner Betriebslebenszeit am besten von einem autorisierten Kundencenter warten und bezüglich seiner weiteren Benutzung einschätzen. Präventive Wartungsarbeiten

an Produkten werden auf Bezahlbasis ebenfalls von Kundencentern angeboten.

3. Die OURSSON AG rät davon ab, das Produkt nach Ende seiner Betriebslebenszeit ohne eine präventive Wartung durch ein autorisiertes Kundencenter weiterhin zu verwenden, da das Gerät in diesem Fall eine Gefahr für Leib und Leben sowie Hab und Gut des Verbrauchers darstellen kann.

Produktrecycling und entsorgung

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Das Produkt darf am Ende seiner Betriebslebenszeit nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Übergeben Sie es stattdessen an eine geeignete Sammelstelle zum Recycling elektrischer und elektronischer Altgeräte; dort wird eine mit den örtlichen Gesetzen vereinbare Handhabung und Entsorgung gewährleistet. Durch die angemessene Entsorgung dieses Produktes helfen Sie beim Schutz natürlicher Ressourcen und verhindern, dass das Produkt eine Gefahr für Umwelt und menschliche Gesundheit darstellt. Weitere Informationen zu Sammelstellen und zum Recycling dieses Produktes erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden oder Abfallbetrieben.



Datum der Fertigung

Jedes Produkt hat eine eindeutige Seriennummer in Form einer alphanumerischen Codes und wird mit einem Strichcode dupliziert, der die folgenden Informationen enthält: Name der Produktgruppe, Datum der Fertigung, Seriennummer des Produktes.



Die Seriennummer befindet sich an der Rückseite des Produktes, an der Verpackung und auf der Garantiekarte.

- ❶ Die ersten beiden Buchstaben stehen für die Produktgruppe (Power Blender – PB).
- ❷ Die ersten beiden Ziffern – Jahr der Fertigung.
- ❸ Die mittleren beiden Ziffern – Woche der Fertigung.
- ❹ Die letzten beiden Ziffern – Seriennummer des Produktes.



Zur Vermeidung von Missverständnissen empfehlen wir Ihnen dringend, die Bedienungsanleitung und die Garantieverpflichtungen aufmerksam zu lesen. Prüfen Sie die Garantiekarte auf ihre Richtigkeit. Die Garantiekarte ist nur gültig, wenn Folgendes richtig und klar angegeben ist: Modell, Seriennummer, Kaufdatum, Stempel, Unterschrift des Käufers. Seriennummer und Modell des Gerätes müssen mit den Angaben auf der Garantiekarte identisch sein. Falls diese Bedingungen nicht erfüllt werden oder die auf der Garantiekarte angegebenen Daten geändert werden, ist die Garantiekarte ungültig.

SAFETY INSTRUCTIONS, Fig. A



Danger symbol

A reminder to user about high voltage.



Warning symbol

A reminder to user about the necessity of operating exactly according to the instructions.

When using electrical appliances should take the following precautions:

- Use the device according to the following instructions manual.
- Install the device on a stable surface.
- Use only the tools, which are included in the product set.
 - To protect against risk of electrical shock do not put the cord in water or other liquid. If for some reason the water got into the unit, contact an authorized service center (ASC) OURSSON AG.
- For power supply, use a power grid with proper characteristics.
- Do not use the device in areas where the air can contain vapors of flammable substances.
 - Never attempt to open the device by yourself – it could possibly be the reason of an electrical shock can lead to product malfunction and will invalidate the manufacturer's warranty. For repair and maintenance, contact only authorized service centers meant for repair of products under the trademark OURSSON.
- When moved from a cool to a warm place and vice versa unpack it before use and wait 1-2 hours without turning it on.
 - In order to prevent electrical shock do not immerse the entire product or the wires into the water.
- Be particularly careful and cautious when using the device near children.
- Do not touch any hot parts, as this may cause injury.
- The power cord is specially made relatively short in order to avoid the risk of injury.
- Do not allow the cord to hang over the sharp edge of the table or touch hot surfaces.
- Do not connect this device to a grid which is overloaded with other appliances: it can lead to the fact that the device will not function properly.
- Do not install the device near gas and electric stoves and ovens.
- After use, make sure to disconnect the device from the power grid.
- Keep the device from bumps, falls, vibration and other mechanical influences.
- Make sure to disconnect the device from the power grid before cleaning or changing accessories.
- Do not use the device outdoors.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of

experience and knowledge. They can only use the device under the supervision of the person responsible for their safety, or after instruction on the safe use of the device. Do not allow children to play with the product.

- This product is intended only for use in the home.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a specialist from the authorized service center (ASC) OURSSON AG to avoid danger.
- Use only the tools, which are included in the product set.
- When cleaning the appliance do not use abrasives and organic cleaners (alcohol, gasoline, etc.). When cleaning the device it is allowed to use a small amount of neutral detergent.

RECOMMENDATIONS

- Please read the instruction manual before using the device. Keep the manual after reading for further use.
- All illustrations in this manual are schematic representations of real objects, which may differ from the actual images.
- For the blades to remain sharp, do not use the device to grind very hard products.



The device is equipped with a safety lock. If the glass cup and lid are incorrectly installed, you will not be able to turn on the device.



The operation of this device in any case does not imply application of any force to it, as this may damage the product due to user fault.



Falls Sie Probleme oder Fragen bezüglich OURSSON AG-Produkten haben, senden Sie uns bitte eine E-Mail: support@oursson.com

Diese Anleitung wird durch internationale und EU-weite Urheberrechte geschützt. Jede unautorisierte Nutzung der Anweisungen, u. a. einschließlich des Kopierens, Druckens und Verteilens, involviert die Anwendung zivil- und strafrechtlicher Haftung der schuldigen Person.

Kontaktinformationen:

1. Artikelhersteller - OURSSON AG (Orson AG) Rue du Grand-Chêne 5, 1003 Lausanne, Schweiz.
2. Zertifizierungsinformationen zum Produkt finden Sie auf der Webseite www.oursson.com.

OURSSON AG
Hergestellt in China



PRODUCT SET

Measuring cup	1 pc
Lid	1 pc
Sealing ring	1 pc
Blender's cup	1 pc
Pusher	1 pc
Blade unit	1 pc
Motor unit	1 pc
Instruction manual	1 pc
Warranty card	1 pc

ELEMENTS OF DESIGN, Fig. B

- ① Measuring cup
- ② Lid
- ③ Sealing ring
- ④ Blender's cup
- ⑤ Blade unit
- ⑥ Device's body
- ⑦ Control panel

UTILIZATION, Pic. C

CONTROL PANEL, Pic. C-1

ON/OFF button is located on the bottom of the device's body:

«O» - power off

«I» - power on

Use Rotary switch for the following functions:

- **START/STOP** the device
- Changing rotation's speed and time

 - use this button to change the speed of rotation

 - use this button to set the timer, 0-9 min.

 - use this button to crush ice

 - use this button to make smoothies

 - use this button to make jam

 - use this button to heat up

 - use this button for Turbo Mode

Display, Pic. C-2

1. Rotation speed indication
2. Temperature indication
3. Time indication

Before first use, make one preparation cycle without ingredients, add water into the glass cup. After that, wipe the body of the device with a dry soft cloth. Wash the cup, lid, pusher, measuring cup and stainless steel knives with **warm water** and detergent.

Before assembling and disassembling the device, make sure it is unplugged.

 The knives are very sharp, be careful.

Order of Operation:

1. Plug in the device. Turn the **ON/OFF** switch into the «I» position. All the buttons and the display will light up on the control panel, a sound signal will be heard, and then the device will go into standby mode. To exit standby mode, slightly press **START/STOP** button, all the buttons indication and the display will light up.
2. In standby mode, install the blender's cup onto the motor unit according to the manual.
3. Add required ingredients into the cup. Do not fill the cup above the **MAX** mark. Close the cup with lid.
NOTE: The volume of the ingredients must not exceed 2/3 of the volume of the cup.
4. Select one of the preset modes (    ), press **START/STOP** once.
5. You can specify your own rotation speed and operational time parameters. In standby mode, press  button, with the help of rotary switch set the required rotation speed, press  button again. To set the operational time, repeat the steps using  button. Press **START/STOP** once. The mixing/grinding process will start automatically. To stop the blender, press **START/STOP** again.
NOTE: If the ingredients got stuck on the cup's walls during mixing/grinding, use the pusher. Pusher can be used for stirring the ingredients during grinding/mixing.
Do not use the pusher for stirring more than 30 sec. when the cup is removed from the motor unit.
6. Remove the blender's cup from the body of the device according to the manual. **You can open the lid only when the cup is removed from the motor unit.**
7. Turn the switch at the bottom of the device to **OFF** position - «O». Unplug the device. After that, you can **disassemble the device**.



The device is equipped with overload and overheating protection. If there is an overload or an overheating, the device will automatically stop. Unplug the device. Let it cool for 45 minutes. After that, you can continue using the device.



When grinding hard products, do not use the device more than for 1 minute. Let the device cool for at least 5 minutes.



Maximum time of continues use of the blender is 2 minutes, after that you need to turn off the device and let it cool for 3 minutes. Do not use the device without water or ingredients.

PRESET MODES

Modes	Name	Description	Note
	Smoothie	Preset: speed 10/3 minutes, indication -  , set time and speed is shown on the display, indication P is lit. Other mode's indications are turned off. Total time of the mode is 3 minutes.	Timer countdown.
	Ice Crushing	Preset: speed 10/10 sec., next speed 3/5 sec., next speed 10/3 sec – total 6 cycles, indication -  , set time and speed is shown on the display, indication P is lit. Other mode's indications are turned off. Total time of the mode is 1 min. 48 sec.	Timer countdown.
	Jam	Preset: speed 8/2 minutes, indication -  , set time and speed is shown on the display, indication P is lit. Other mode's indications are turned off. Total time of the mode is 2 minutes.	Timer countdown.
	Heat up	Preset: speed 10, temperature 65°C, can be changed to 35°C, 50 °C, 65°C, 80°C, indication -  , set time and speed is shown on the display, indication  и P is lit. Other mode's indications are turned off. Total time of the mode is 9 minutes.	Timer countdown.
P	Turbo	Press and hold P button, blender operates at max speed 10. Release the button - blender will stop. Maximum operation time 9 minutes. Other mode's indications are turned off.	
	Timer	Manually set the required preparation time: from 0-1 min/5 sec. gap, from 2-9 min/30 sec. gap. In heat up mode you can set temperature 35°C, 50°C, 65°C, 80°C.	Timer countdown.
	Rotation speed	Manually set the required rotation speed: from 1 to 10. Under load, the rotational speed at level 1 - 3000 ± 10% rpm, at level 10 - 27000 ± 10% rpm.	

PREPARATION RECOMMENDATIONS

Before preparing, it is recommended to cut ingredients on 2x2x2 cm pieces. Max. amount of ingredients is shown in the table. Follow the recommendations in the recipe book.

Operation				Note
Smoothies and milk-shakes	1500 ml		3 min.	
Puree from fresh fruit, berries and vegetables	1500 ml	MAX (8-10)	30-45 sec.	The ingredients must be soft or juicy (bananas, strawberries, cucumbers, etc.)
Puree from cooked fruits, vegetables and soups	750 ml	MAX(8-10)	30-45 sec.	Do not puree ingredients with a temperature higher than 80°C
Kneading dough for pancakes, omelets, etc.	1250 ml	MED (4-7)	30-45 sec.	Suitable for every liquid dough

Operation				Note
Preparing sauces and salad dressings with the addition of fresh herbs and garlic	1500 ml	MAX (8-10)	30-45 sec.	It is recommended to pass garlic through the press, herbs must be cut.
Preparing snacks like pates, pastes, mousses, vegetable and mushroom caviar, spreads, etc.	750 ml	MIN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	90-120 sec.	Cut dense ingredients into pieces (boiled meat, fried liver, etc.).
Preparation of mince from meat / fish / poultry	750 m;	MIN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	90-120 sec.	It is recommended adding more liquid into the mince (water, milk, cream) compared to the preparation of traditional mince. Ideal for cooking dumplings, liver fritters).
Preparation of fruit / berry / mousse and sorbet	750 g	MIN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	60 sec.	Frozen fruits and berries should thaw a bit, so they can be cut with a knife.
Ice crushing	10-15 cubes		1 min. 48 sec.	
Preparation of mayonnaise	750 ml	MED(4-7) / MAX (8-10)	90-120 sec.	It is recommended to install in place of the measuring cup a plastic one with a small hole at the bottom, so that the oil came into the bowl of a blender in a thin stream and mix better with the egg mixture.
Preparation of creams and desserts	750 ml	MIN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	60 sec.	Use chilled high fat cream, softened butter, room temperature custard, pass curd through a sieve.
Grinding garlic (onion)	100-200 g	P	20 sec.	Use impulse mode, press and hold P for 2 sec.(10-15 times)

PREPARING BABY FOOD

Operation				Note
Puree from hot boiled vegetables	300 g	MAX (8-10)	30 sec.	Recommended for babies up to 18 months, before serving, rub through a sieve
Puree from boiled meat, fish, poultry	300 g	MAX (8-10)	60 sec.	Refers to hot products
Preparing baby food from dry baby mixes	100-200 ml	MIN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	30 sec.	Refers to average servings, depending on the age of the baby. You can maximum prepare 1500 ml of milk. Follow the instructions on the dry baby mix

CLEANING AND MAINTENANCE, Pic. D



- Wash the cup, lid, pusher, measuring cup and stainless steel knives with warm water and detergent.
- Wipe the body with a damp cloth. Never immerse it in water because of the danger of electric shock.
- Thoroughly dry all parts.



The knives are very sharp, be careful.

CLEANING THE BLENDER'S CUP

Operation	Maximum capacity or weight of the ingredients	Speed	Time, min	Note
Pour warm water into the cup and add detergent	800 ml		3 min.	After washing, completely disassemble the cup's base, rinse and dry the knives. Do not use harsh detergents.

POSSIBLE PROBLEMS AND SOLUTIONS

Possible Problem	Possible Cause	Solutions
E1 , alarm sounds 3 times.	Temperature sensor isn't working.	Contact authorized service center.
E2 , alarm sounds 3 times.	The temperature sensor circuit is open. The device is not assembled correctly.	Disassemble and assemble the device correctly. If necessary, contact authorized service center.
Er , alarm sounds 3 times.	The motor of the device isn't rotating, the motor may be faulty or blocked.	Ingredients are stuck between the blades and stop motor from rotating. Unplug the device and remove stuck ingredients. If necessary, contact authorized service center.
CC , alarm sounds 3 times.	Temperature of the device is higher than 80°C	Turn off the blender and let it cool. If necessary, contact authorized service center.

PRODUCT CERTIFICATION

For information on product certification, see <http://www.oursson.com/rus/ru/about/partners/certificates/#tab0> or ask seller for a copy.

SPECIFICATIONS

Model	PB1550HTD
Power consumption, W	1300
Blender's cup capacity, ml	2000
Blender's cup working capacity, ml	1500
Material of the blender's cup	Tritan
Motor's rotation frequency	28000 - 30000 rpm ± 15%
Noise level	max 80 dB
Rated voltage	220-240 V~; 50-60 Hz
Protection against electric shock	II
Storage and transportation temperature requirements	from -25°C to +35°C
Operation temperature requirements	from +5°C to +35°C
Humidity Requirements for transportation, storing and operation	15-75%
Dimensions, mm	267×190×231
Weight, kg	2,9

*Products should be stored in dry, ventilated warehouses at temperatures below - 25°C.



Reparation must be performed only by a qualified personnel authorized by OURSSON AG service center.

SERVICING

Company OURSSON AG expresses great appreciation to you for choosing our products. We have done everything possible so that this meets your needs, and the quality corresponds to the best world standards. If your OURSSON branded product will need maintenance, please contact one of the authorized service center (hereinafter - ASC). A complete list of ASC and their exact addresses can be found on the website www.oursson.com.

Warranty obligations OURSSON AG:

1. Warranty obligations OURSSON AG, provided ASC OURSSON AG, apply only to models designed OURSSON AG for the production or supply and sale within the country where the warranty service is provided, purchased in this country, certified for compliance with the standards of this country, and also marked the with official marks of conformity.
2. Warranty obligations OURSSON AG operate within the law on protection of consumer rights and are regulated by the laws of the country in which they are provided, and only when the product is used exclusively for personal, family or household purposes. Warranty obligations OURSSON AG shall not apply to uses of goods for business purposes or in connection with the acquisition of goods to meet the needs of enterprises, institutions and organizations.
3. OURSSON AG sets for its products the following terms of use and warranty periods:

Product name	Terms of use, months	Warranty Period, months
Microwave ovens breadmakers, induction hobs Multicookers, kitchen processors, electric kettles, electric grills, hand blenders, hand mixers, meat grinders, blenders, toasters, airpots, toasters, juicers, steamers, coffee makers, choppers, freezers, refrigerators, automatic coffee machines Kitchen scales	60	24

4. Warranty obligations OURSSON AG shall not apply to the following products, if their replacement is assumed and is not connected with disassembling products:
 - Batteries.
 - Cases, straps, cords for carrying, mounting accessories, tools, documentation that came with the product.
5. Warranty does not cover defects caused due to violations of the rules of consumer use, storage or transportation of the goods, actions of third parties or force majeure, including but not limited to the following cases:

- If the defect was a result of careless handling, used for other purposes, violations of conditions and rules of operation set forth in the instruction manual, including as a result of exposure to high or low temperatures, high humidity or dust, traces of opening the device independently and/ or self-repair, mismatch state standards for power grids, getting liquids, insects or other foreign objects, substances inside the device, as well as long-term use of the product in extreme operational modes.
 - If the defect of the product was a result of unauthorized attempts to test the product or make any changes in its construction or software programs, including repair or maintenance in unauthorized service centers.
 - If the defect of the product was a result of use of non-standard and/or low quality equipment, accessories, spare parts, batteries.
 - If the defect of the product is associated with its use in conjunction with additional equipment (accessories), other than additional equipment recommended by OURSSON AG for use with this product. OURSSON AG is not responsible for the quality of the additional equipment (accessories) manufactured by third parties, for the quality of its products together with such equipment, as well as the quality of the work of the additional equipment of OURSSON AG together with the products of other manufacturers.
6. Product defects detected during the lifetime of the product are eliminated by the authorized service centers (ASC). During the warranty period, elimination of defects is free of charge with the presentation of the original certificate of guarantee and documents that confirm the fact and date of the contract of retail purchase. In the absence of such documents, warranty period is calculated from the date of manufacture of goods. It should be taken into account:
 - Setup and Installation (assembly, the connection, etc.) of the product described in the documentation attached to it, does not enter the scope of warranty OURSSON AG and can be performed by the user as well as the specialists of most authorized service centers on a paid basis.
 - Work upon maintenance of products (cleaning and lubricating the moving parts, replacement of consumables and supplies, etc.) are made on a paid basis.
 7. OURSSON AG is not responsible for any damage directly or indirectly caused by their products to people, pets, property, if it occurred as a result of non-observance of the rules and conditions of use, storage, transportation or installation of the product, intentional or negligent actions of consumer or third parties.
 8. Under no circumstances, OURSSON AG is not responsible for any special, incidental, indirect or consequential loss or damage, including but not limited to: lost profits, damages caused by interruptions in the commercial, industrial or other

activities, arising from the use of or inability to use the product.

9. Due to continuous product improvement, design elements and some technical specifications are subject to change without prior notice from the manufacturer.

Using the product when after the terms of use (lifetime):

1. Lifetime set by OURSSON AG for this product applies only when the product is used exclusively for personal, family or household needs, as well as the consumer observes the correct operation, storage and transportation of products. Under the condition of careful handling of the product and compliance with the rules of operation the actual life may exceed the lifetime set by OURSSON AG.
2. At the end of the product lifetime, you should contact an authorized service center for to conduct a preventive maintenance of the product and determine the suitability for further use. Work on conducting a preventive maintenance of the products is also made in service centers on paid basis.
3. OURSSON AG does not recommend the use of this product after the end of its lifetime without its preventive maintenance by the authorized service center, since in this case, the product can be dangerous to the life, health or property of the consumer.

Product Recycling and Disposal

This appliance has been identified in accordance with the European directive 2002/96/EG on Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE. After the expiration of the lifetime, the product cannot be disposed with another household waste. Instead, it shall be deposited in the appropriate recycling collection point for electrical and electronic equipment for proper treatment and disposal in accordance with federal or local law. By disposing correctly this product, you will help to conserve natural resources and preventing the product from damaging the

environment and human health. For more information on the collection point and recycling of this product, please contact your local municipal authorities or the enterprise for household waste disposal.



Date of manufacture

Each product has a unique serial number in the form of alphanumeric row and is duplicated with a barcode that contains the following information: name of the product group, date of manufacture, serial number of the product.



Serial number is located on the rear of the product, on the package and the warranty card.

- ❶ The first two letters-correspondence to the product group (power blender - PB).
- ❷ The first two digits – year of manufacture.
- ❸ The second two digits – week of manufacture.
- ❹ The last two digits – serial number of product.



To avoid misunderstandings, we highly recommend you to read carefully the instruction manual and the warranty obligations. Check the correctness of the warranty card. Warranty card is valid only if the following are correctly and clearly stated: model, serial number, date of purchase, clear stamps, buyer's signature. The serial number and the model of the device must be the same as in the warranty card. If these conditions are not fulfilled or the data specified in the warranty card was changed, the warranty card is invalid.

oursson

If you have questions or problems with OURSSON AG products - please contact us by e-mail: support@oursson.com

This manual is under protection of international and EU copyright law. Any unauthorized use of the instructions, including copying, printing and distribution, but not limited to, involves the application of the guilty person to civil liability and criminal liability.

Contact information:

1. Manufacturer of goods - OURSSON AG (Orson AG) Rue du Grand-Chêne 5, 1003 Lausanne, Switzerland.
2. Certification information product available on the website www.oursson.com.

OURSSON AG
Made in China



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD, Fig. A



Símbolo de peligro

Un recordatorio al usuario del alto voltaje.



Símbolo de advertencia

Un recordatorio al usuario de la necesidad de operar exactamente según las instrucciones.

Durante la utilización de electrodomésticos, deben tomarse las siguientes precauciones:

- Utilice el aparato según el siguiente manual de instrucciones.
- Instale el aparato sobre una superficie estable.
- Utilizar únicamente las herramientas que están incluidas en el conjunto de productos.
 - Para protegerse contra el riesgo de descarga eléctrica, no ponga el cable en agua u otro líquido. Si por algún motivo el agua se infiltró en la unidad, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado (ASC) OURSSON AG.
- Para el suministro eléctrico, utilice una red eléctrica con características adecuadas.
- No use el dispositivo en áreas donde el aire pueda contener vapores de sustancias inflamables.



- Nunca intente abrir el dispositivo por su cuenta, podría ser la razón de una descarga eléctrica y puede provocar un mal funcionamiento y anulará la garantía del fabricante. Para la reparación y mantenimiento, contacte únicamente con centros de servicio autorizados para la reparación de productos de la marca OURSSON.
- Al mover el aparato de un lugar frío a uno cálido y viceversa, desembálelo antes de utilizarlo y espere 1-2 horas antes de encenderlo.
- Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el producto entero o los cables en el agua.
- Sea particularmente cuidadoso y precavido cuando use el aparato cerca de los niños.
- No toque las piezas calientes, ya que puede causar lesiones.
- El cable de alimentación es intencionadamente corto para evitar el riesgo de lesiones.
- No permita que el cable cuelgue sobre el borde afilado de la mesa o toque superficies calientes.
- No conecte este dispositivo a una red que esté sobrecargada con otros aparatos: puede provocar que el dispositivo no funcione correctamente.
- No instale el aparato cerca de hornos, estufas eléctricas y de gas.
- Después de su uso, asegúrese de desconectar el aparato de la red eléctrica.
- Mantenga el dispositivo a salvo de golpes, caídas, vibraciones y otras influencias mecánicas.
- Asegúrese de desconectar el aparato de la red eléctrica antes de limpiar o cambiar los accesorios.
- No use el aparato al aire libre.
- Este aparato no está diseñado para su uso por personas (incluyendo a niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas, o

ES

con falta de experiencia y conocimientos. Sólo pueden usar el dispositivo bajo la supervisión de la persona responsable de su seguridad, o después de recibir formación sobre el uso seguro del dispositivo. No permita que los niños jueguen con el producto.

- Este producto está diseñado sólo para uso doméstico.
- Si el cable de alimentación está dañado, un especialista del centro de servicio autorizado (ASC) OURSSON AG debe reemplazarlo para evitar cualquier peligro.
- Utilizar únicamente las herramientas que están incluidas en el conjunto de productos.
- Cuando limpie el aparato, no utilice abrasivos ni productos de limpieza orgánicos (alcohol, gasolina, etc.). Cuando limpie el dispositivo puede utilizar una pequeña cantidad de detergente neutro.

RECOMENDACIONES

- Por favor, lea el manual de instrucciones antes de usar el dispositivo. Conserve el manual después de la lectura para su uso posterior.
- Todas las ilustraciones de este manual son representaciones esquemáticas de objetos reales, que pueden diferir de las imágenes reales.
- No utilice el aparato para triturar ingredientes muy duros, ya que las cuchillas pueden desafilarse.
- Para evitar lesiones, antes de instalar las cuchillas, ajuste y asegure el vaso de la licuadora sobre el cuerpo de la batidora.



El dispositivo está equipado con un bloqueo de seguridad. Si el vaso y la tapa no se instalan correctamente, no podrá encender el dispositivo.



No aplique fuerza física al dispositivo, ya que podría dañar el dispositivo por culpa del usuario.

CONJUNTO DE PIEZAS

Vaso medidor.....	1 ud.
Tapa.....	1 ud.
Anillo de sellado.....	1 ud.
Vaso mezclador.....	1 ud.
Empujador.....	1 ud.
Unidad de mezclado.....	1 ud.
Unidad del motor.....	1 ud.
Manual de instrucciones.....	1 ud.

ELEMENTOS DE DISEÑO, Fig. B

- 1 Medidor
- 2 Tapa
- 3 Anillo de sellado
- 4 Vaso mezclador
- 5 Unidad mezcladora
- 6 Cuerpo del aparato
- 7 Panel de control

USO, Img. C

PANEL DE CONTROL, Fig. C-1

El botón **ON/OFF** se encuentra en la parte inferior del cuerpo del aparato:

«O»: apagado
«I»: encendido

Use el conmutador giratorio para las siguientes funciones:

- **PONER EN MARCHA/PARAR** el aparato
- Cambiar el tiempo y la velocidad de rotación

- use este botón para cambiar la **velocidad de rotación**

- use este botón para **ajustar el temporizador, 0-9 min.**

- use este botón para **triturar hielo**

- use este botón para **hacer batidos**

- use este botón para **hacer mermelada**

- use este botón para **calentar**

- use este botón para activar el **modo Turbo**

Visor, imagen C-2

1. Indicación de la velocidad de rotación
2. Indicación de la temperatura
3. Indicación del tiempo

Antes del primer uso, haga funcionar el aparato en un ciclo de preparación sin ingredientes, vierta agua en el vaso mezclador. A continuación, seque el cuerpo del aparato con un paño suave y seco. Lave el vaso mezclador, la tapa, el empujador, el vaso medidor y las cuchillas de acero inoxidable con **agua caliente** y detergente.

Antes de montar y desmontar el aparato, asegúrese de que esté desenchufado.



Las cuchillas están muy afiladas, tenga cuidado.

Funcionamiento:

1. Enchufe el aparato. Ponga el interruptor **ON/OFF** en la posición «I». Todos los botones y la pantalla se iluminarán en el panel de control, se escuchará una señal acústica y el dispositivo pasará al modo en espera.

MODOS PREPROGRAMADOS

Modos	Nombre	Descripción	Nota
	BATIDO	Modo preprogramado: velocidad 10/3 minutos, indicación - , el tiempo y la velocidad fijados se muestran en el visor, la indicación P se ilumina. Las indicaciones de los demás modos se apagan. El tiempo máximo del modo es de 3 minutos.	Cuenta atrás del temporizador.

Para salir del modo en espera, pulse ligeramente el botón **START/STOP**; los indicadores de todos los botones y el visor se iluminarán.

2. En el modo en espera, coloque el vaso mezclador sobre la unidad del motor de acuerdo con las instrucciones del manual.

3. Coloque los ingredientes necesarios en el vaso mezclador. No rebase la marca de nivel máximo **MAX** del vaso mezclador. Cierre el vaso mezclador con la tapa.

NOTA: El volumen de los ingredientes no debe rebasar los 2/3 del volumen del vaso mezclador.

4. Seleccione uno de los modos preprogramados (), pulse una vez **START/STOP**.

5. Puede especificar su propia velocidad de rotación, tiempo y demás parámetros de funcionamiento. En el modo en espera, pulse el botón , con la ayuda del interruptor giratorio ajuste la velocidad de rotación requerida, pulse de nuevo el botón . Para fijar el tiempo de funcionamiento, repita los pasos mediante el botón . Pulse el botón **START/STOP** una vez. El proceso de mezclado/triturado dará comienzo automáticamente.

Para detener la batidora, pulse de nuevo **START/STOP**.

NOTA: Si se quedan ingredientes adheridos a las paredes del vaso mezclador durante el proceso de mezclado/triturado, use el empujador. Puede usar el empujador para agitar los ingredientes durante el proceso de mezclado/triturado. **No use el empujador para agitar durante más de 30 segundos.**

6. Retire el vaso mezclador del cuerpo del dispositivo de acuerdo con el manual. **Abra la tapa solo una vez haya retirado el vaso mezclador.**

7. Gire el interruptor en la parte inferior del dispositivo hasta la posición **OFF** (apagado) - «O». Desenchufe el aparato. Ahora ya puede **desmontar el aparato**.



El aparato cuenta con protección frente a la sobrecarga y el sobrecalentamiento. Si existe una sobrecarga o un sobrecalentamiento, el aparato se detendrá automáticamente. Desenchufe el aparato. Déjelo enfriar durante 45 minutos. Posteriormente podrá seguir usando el aparato.



No use el aparato durante más de 1 minuto para triturar productos duros. Deje que el aparato se enfríe durante al menos 5 minutos.



El tiempo máximo de uso continuo del mezclador es de 2 minutos, tras lo cual deberá apagarlo y dejarlo enfriar durante 3 minutos. No use el aparato sin agua ni ingredientes.

Modos	Nombre	Descripción	Nota
	Picado de hielo	Modo preprogramado: velocidad 10/10 segundos, velocidad siguiente 3/5 segundos, velocidad siguiente 10/3 segundos - total 6 ciclos, indicación - , el tiempo y la velocidad fijados se muestran en el visor, la indicación P se ilumina. Las indicaciones de los demás modos se apagan. El tiempo total del modo es de 1 min. 48 s.	Cuenta atrás del temporizador.
	Mermelada	Modo preprogramado: velocidad 8/2 minutos, indicación - , el tiempo y la velocidad fijados se muestran en el visor, la indicación P se ilumina. Las indicaciones de los demás modos se apagan. El tiempo total del modo es de 2 minutos.	Cuenta atrás del temporizador.
	Calentamiento	Modo preprogramado: velocidad 10, temperatura 65 °C, puede cambiarse a 35°C, 50°C, 65°C, 80°C, indicación - , el tiempo y la velocidad fijados se muestran en el visor, la indicación P se ilumina. Las indicaciones de los demás modos se apagan. El tiempo total del modo es de 9 minutos.	Cuenta atrás del temporizador.
P	TURBO	Mantenga pulsado el botón P , la batidora opera a la velocidad máxima 10. Suelte el botón - la batidora se parará. El tiempo máximo de funcionamiento es de 9 minutos. Las indicaciones de los demás modos se apagan.	
	Temporizador	Ajuste de forma manual el tiempo de preparación requerido: de 0-1 min con separación de 5 seg., de 2-9 min. con separación de 30 seg. En el modo de calentamiento puede fijar una temperatura de 35°C, 50°C, 65°C y 80°C.	Cuenta atrás del temporizador.
	Velocidad de rotación	Ajuste de forma manual la velocidad de rotación requerida: de 1 a 10. Bajo carga, la velocidad de rotación a nivel 1 - 3000 ± 10 % rpm, a nivel 10 - 27.000 ± 10 % rpm.	

RECOMENDACIONES DE PREPARACIÓN

Antes de realizar el picado, se recomienda cortar los ingredientes en cubos de 2x2x2 cm. La cantidad máxima de ingredientes se muestra en la tabla. Siga las recomendaciones del libro de recetas.

Funcionamiento				Nota
Batidos y batidos con leche	1500 ml		3 min.	
Puré de frutas, bayas y hortalizas frescas	1500 ml	MÁX (8-10)	30-45 seg.	Los ingredientes deben estar blandos o jugosos (plátanos, fresas, pepinos, etc.)
Puré de frutas cocinadas, verduras y sopas	750 ml	MAX(8-10)	30-45 seg.	No haga puré con ingredientes a temperaturas superiores a 80 °C
Amasado de masa para tortas, tortillas, etc.	1250 ml	MED (4-7)	30-45 seg.	Apto para cualquier masa líquida
Preparación de salsas y de condimentos con la incorporación de hierbas frescas y ajo	1500 ml	MÁX (8-10)	30-45 seg.	Se recomienda pasar el ajo por el triturador y cortar las hierbas.

Funcionamiento				Nota
Preparación de platos tales como patés, pastas, mousses, caviar vegetal y de setas, cremas de untar, etc.	750 ml	MIN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	90-120 seg.	Trocee los ingredientes densos (carne cocinada, hígado frito, etc.).
Preparación de carne/ pescado/pollo picado	750 ml	MIN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	90-120 seg.	Se recomienda añadir más líquido en la picadora (agua, leche, nata) que en la preparación para el picado tradicional. Ideal para la preparación de albóndigas o buñuelos.
Preparación de mousses y sorbetes de frutas o bayas	750 g	MIN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	60 seg.	Las fruta y las bayas congeladas deben descongelarse un poco, de modo que puedan cortarse con un cuchillo.
Picado de hielo	10-15 cubitos		1 min. 48 seg.	
Preparación de la mahonesa	750 ml	MED(4-7) / MAX (8-10)	90-120 seg.	Se recomienda sustituir el medidor normal por un vaso de plástico con un orificio pequeño en el fondo, de modo que el aceite se vierta en el mezclador en un chorro fino que facilite la mezcla con el huevo.
Preparación de cremas y postres	750 ml	MIN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	60 seg.	Use crema fría rica en grasa, mantequilla blanda, natillas a temperatura ambiente, pase la cuajada por un colador.
Machacar ajo (cebolla)	100-200 g	P	20 seg.	Use el modo de impulsos, mantenga pulsado P durante 2 segundos 10 o 15 veces

PREPARACIÓN DE COMIDAS PARA BEBÉS

Funcionamiento				Nota
Puré de verduras al vapor	300 g	MÁX (8-10)	30 seg.	Recomendado para bebés de hasta 18 meses; pasar por un colador antes de servir
Puré de carne, pescado o pollo cocinados	300 g	MÁX (8-10)	60 seg.	Se refiere a productos calientes
Preparación de comidas para bebés a partir de papillas en polvo	100-200 ml	MÍN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	30 seg.	Se indican cantidades medias, en función de la edad del bebé. Puede preparar un máximo de 1500 ml de leche. Siga las instrucciones de la papilla en polvo

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO Fig. D

- Lave el vaso mezclador, la tapa, el empujador y las cuchillas de acero inoxidable con agua caliente y detergente.
- Pase un paño húmedo por el cuerpo del aparato. Jamás sumerja el aparato en agua, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.
- Seque completamente todas las piezas.

Las cuchillas están muy afiladas, tenga cuidado.

LIMPIEZA DEL VASO MEZCLADOR

Funcionamiento	Máxima capaci- dad o peso de los ingredientes	Velocidad	Tiempo, min	Nota
Vierta agua caliente en el vaso mezclador y añada detergente	800 ml		3 min	Tras el lavado, desmonte completamente la base del vaso mezclador, enjuague y seque las cuchillas. No use detergentes agresivos.

POSIBLES PROBLEMAS Y SUS SOLUCIONES

Posible problema	Posible causa	Soluciones
E1, la alarma suena 3 veces.	El sensor de temperatura no funciona.	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
E2, la alarma suena 3 veces.	El circuito del sensor de tempera- tura está abierto. El aparato no está bien montado.	Desmonte el aparato y vuélvalo a montar correctamente. En caso necesario, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
Er, la alarma suena 3 veces.	El motor del aparato no gira, es po- sible que esté obstruido o averiado.	Hay ingredientes que bloquean las cuchillas e impiden gira al motor. Desenchufe el aparato y retire los ingredientes atascados. En caso necesario, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
CC, la alarma suena 3 veces.	La temperatura del aparato es superior a 80 °C	Apague el aparato y deje que se enfríe. En caso necesario, póngase en contacto con un centro de servi- cio autorizado.

CERTIFICACIÓN DE PRODUCTO

Para obtener información sobre la certificación del producto, consulte <http://www.oursson.com> o solicite una copia al distribuidor.

CARACTERÍSTICAS	
Modelo	PB1550HTD
Consumo energético, W	1300
Capacidad del vaso mezclador (ml)	2000
Capacidad operativa del vaso mezclador (ml)	1500
Material del vaso mezclador	Tritán
Frecuencia de rotación del motor	28.000 - 30.000 rpm ± 15 %
Nivel de ruido	máx. 80 dB
Tensión nominal	220-240 V~; 50-60 Hz
Clase de protección frente a descargas eléctricas	II
Requisitos de temperatura de almacenamiento y transporte	-25°C +35°C
Requisitos de temperatura de funcionamiento	+5°C +35°C
Requisitos de humedad para el transporte, el almacenamiento y el funcionamiento	15-75 %
Dimensiones, mm	267×190×231
Peso, kg	2,9

*Los productos deben almacenarse en lugares secos y ventilados, a temperaturas no superiores a -25°C.

 Sólo un especialista cualificado del centro de servicio OURSSON AG debe hacer la reparación.

MANTENIMIENTO

La empresa OURSSON AG desea expresarle su gratitud por elegir uno de nuestros productos. Hemos hecho todo lo posible para que este electrodoméstico satisfaga sus necesidades y que la calidad cumpla con las mejores normativas a nivel mundial. Si su producto de la marca OURSSON necesita manteni- miento, póngase en contacto con uno de los centros de servicio autorizado (en lo sucesivo - ASC). Una lis- ta completa de ASC y sus direcciones exactas puede encontrarse en el sitio web www.oursson.com.

Obligaciones de garantía OURSSON AG:

- Las obligaciones de garantía de OURSSON AG, proporcionadas por ASC OURSSON AG, se apli- can sólo a los modelos diseñados por OURSSON AG para la producción o suministro y venta dentro del país donde se proporciona el servicio de garantía, adquirido en este país, certificación de cumplimiento con las normas de este país y también etiquetados con las marcas oficiales de conformidad.
- Las obligaciones de garantía de OURSSON AG operan en el marco de la ley sobre la protección de los derechos del consumidor y son reguladas por las leyes del país en el que se prestan, y sólo cuando el producto se utiliza exclusivamente para fines personales, familiares o domésticos. Las obligaciones de garantía de OURSSON AG no se aplicarán a usos de bienes para fines comerciales o en relación con la adquisición de bienes para satisfacer las necesidades de las empresas, insti- tuciones y organizaciones.
- OURSSON AG establece para sus productos las siguientes condiciones de uso y períodos de garantía:

Nombre del producto	Términos de uso, meses	Período de garantía, meses
Hornos de microondas panificadoras, placas de inducción Robots de cocina, procesa- dores de cocina, hervidores eléctricos, parrillas eléctricas, batidoras de mano, batidoras de mano, picadoras de carne, licuadoras, tostadoras, ter- mos, tostadores, exprimido- res, vaporizadores, cafeteras, picadoras, congeladores, refrigeradores, cafeteras automáticas Básculas de cocina	60	24

- Las obligaciones de garantía de OURSSON AG no se aplicará a los siguientes productos, si su reemplazo se asume y no está conectado con el desmontaje de los productos:
 - Baterías.
 - Fundas, cintas, correas para el transporte, acce- sorios de montaje, herramientas, documentación incluida con el producto.
- La garantía no cubre defectos causados por las violaciones de las normas de uso del consumidor,

almacenamiento o transporte de mercancías, ac- ciones de terceros o causas de fuerza mayor, entre otras, los siguientes casos:

- Si el defecto es consecuencia de la manipula- ción descuidada, utilización para otros fines, violaciones de las condiciones y reglas de funcionamiento establecidas en el manual de ins- trucciones, incluyendo aquellas como resultado de la exposición a altas o bajas temperaturas, alta humedad o polvo, señales de que el aparato haya sido abierto o reparado por su cuenta, no cumplir con las normas locales de ajuste para redes eléctricas, penetración de líquidos, insectos u otros objetos extraños, sustancias dentro del dispositivo, así como un uso prolongado del producto en modos de funcionamiento extremos.
 - Si el defecto del producto fue el resultado de intentos no autorizados de probar el producto o realizar cualquier cambio en su diseño o en los programas de software, incluyendo la reparación o mantenimiento en los centros de servicio no autorizados.
 - Si el defecto del producto fue el resultado del uso de equipos, accesorios, repuestos, baterías no estándar y/o de baja calidad.
 - Si el defecto del producto está asociado con su uso en combinación con equipamiento adicional (accesorios) distinto del equipamiento adicio- nal recomendado por OURSSON AG para su uso con este producto. OURSSON AG no se hace responsable por la calidad de los equipos adicionales (accesorios) fabricados por terceros, por la calidad de sus productos junto con dichos equipos, así como la calidad del trabajo de los equipos adicionales de OURSSON AG junto con los productos de otros fabricantes.
- Los defectos en el producto detectados durante la vida útil del mismo son eliminados por los centros de servicio autorizados (ASC). Durante el período de garantía, la eliminación de defectos es gratuita con la presentación del certificado de garantía ori- ginal y los documentos que confirmen la realización y fecha del contrato de compra. En ausencia de tales documentos, el período de garantía se calcula desde la fecha de fabricación de los bienes. Se debe tener en cuenta:
 - La configuración e instalación (montaje, conexión, etc.) del producto se describe en la documentación adjunta, no entra en el ámbito de la garantía OURSSON AG y puede ser realizada por el usuario, así como los especialistas de centros de servicio autorizados bajo previa remuneración.
 - El trabajo de mantenimiento de los productos (limpieza y lubricación de las piezas móviles, reemplazo de consumibles y suministros, etc.) se realiza de forma remunerada.
 - OURSSON AG no es responsable por cualquier daño ocasionado directa o indirectamente por sus productos a personas, animales domésticos, propiedad, si éste se produce como resultado del incumplimiento de las normas y condiciones de uso, almacenamiento, transporte o instalación del producto, acciones intencionadas o negligentes del consumidor o de terceros.

8. En ningún caso, OURSSON AG será responsable de cualquier daño o pérdida especial, accidental, indirecta o consecuente, incluyendo entre otros: lucro cesante, daños causados por las interrupciones de las actividades comerciales, industriales o de otro tipo, derivadas del uso o incapacidad de usar el producto.
9. Debido a la mejora continua del producto, los elementos de diseño y algunas especificaciones técnicas están sujetos a cambios sin previo aviso por el fabricante.

Uso del producto después de los términos de uso (vida útil):

1. La vida útil establecida por OURSSON AG para este producto se aplica sólo cuando el producto se utiliza exclusivamente para las necesidades personales, familiares o domésticas, así como cuando el consumidor cumple con el correcto funcionamiento, almacenamiento y transporte de productos. Bajo la condición de manejo cuidadoso del producto y el cumplimiento de las reglas de operación de la vida real puede exceder la vida útil establecida por OURSSON AG.
2. Al final de la vida útil del producto, debe dirigirse a un centro de servicio autorizado para llevar a cabo un mantenimiento preventivo del producto y determinar la idoneidad para seguir utilizándolo. Los trabajos para llevar a cabo un mantenimiento preventivo de los productos también se realizan en los centros de servicio de forma remunerada.
3. OURSSON AG no recomienda el uso de este producto después del final de su vida útil sin su mantenimiento preventivo por el centro de servicio autorizado, puesto que en este caso, el producto puede ser peligroso para la vida, salud o propiedad del consumidor.

Reciclaje del producto y eliminación

El presente aparato incorpora las marcas prescritas por la directiva europea CE/2002/96 relativa a la retirada y el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos usados (WEEE). Después del vencimiento de la vida útil, el producto no puede eliminarse junto con otros residuos domésticos. En cambio, se depositarán en el punto de recogida de reciclaje apropiado para equipos eléctricos y electrónicos para el tratamiento

adecuado y disposición conforme a la ley nacional o local. Desechando correctamente este producto, usted ayudará a conservar los recursos naturales y evitar que el producto dañe el medio ambiente y la salud humana. Para obtener más información sobre el punto de recogida y reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades municipales locales o la empresa de recolección de basura.



Fecha de fabricación

Cada producto tiene un número de serie único en forma de fila alfanumérica y se duplica con un código de barras que contiene la siguiente información: nombre del grupo de producto, fecha de fabricación, número de serie del producto.



El número de serie se encuentra en la parte posterior del producto, en el paquete y la tarjeta de garantía.

- ❶ Las dos primeras letras corresponden al grupo de producto (power licuadora - PB).
- ❷ Los dos primeros dígitos - año de fabricación.
- ❸ Los segundos dos dígitos - semana de fabricación.
- ❹ Los dos últimos dígitos - número de serie del producto.

Para evitar malentendidos, le recomendamos que lea atentamente el manual de instrucciones y las obligaciones de la garantía. Verifique la corrección de la tarjeta de garantía. La tarjeta de garantía es válida únicamente si están indicados de forma clara y correcta los siguientes datos: modelo, número de serie, fecha de compra, sellos legibles, firma del comprador. El número de serie y el modelo del dispositivo deben coincidir con el de la tarjeta de garantía. Si estas condiciones no se cumplen o se modifican los datos especificados en la tarjeta de garantía, la tarjeta de garantía no es válida.



Si tiene preguntas o problemas con los productos OURSSON AG - contacte con nosotros por correo electrónico: support@oursson.com

Este manual se encuentra bajo protección internacional y derecho de autor de la UE. Cualquier uso no autorizado de las instrucciones, incluyendo copia, impresión y distribución, entre otros, implica la aplicación a la persona culpable de la responsabilidad civil y penal.

Información de contacto:

1. Fabricante de productos - OURSSON AG (Orson AG) Rue du Grand-Chêne 5, 1003 Lausanne (Suiza).
2. Producto de información de certificación disponible en el sitio web www.oursson.com.

OURSSON AG
Fabricado en China



CONSIGNES DE SÉCURITÉ, Fig. A



Symbole de mise en garde

Un rappel à l'utilisateur au sujet de la haute tension.



Symbole d'avertissement

Un rappel à l'utilisateur sur la nécessité de respecter scrupuleusement les consignes.

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, il est nécessaire de prendre les précautions suivantes :

- Utilisez l'appareil conformément au mode d'emploi ci-dessous.
- Installez l'appareil sur une surface stable.
- Utilisez uniquement les outils inclus dans le kit du produit.
 - Pour éviter tout choc électrique, ne plongez pas le cordon dans l'eau ou tout autre liquide.
- En cas de présence d'eau dans l'appareil, contactez un centre de service agréé (ASC) OURSSON AG.
- Pour l'alimentation, utilisez un réseau électrique avec des caractéristiques appropriées.
- N'utilisez pas votre appareil dans des zones où l'air peut contenir des vapeurs de substances inflammables.
 - N'essayez jamais d'ouvrir l'appareil par vous-même - cela pourrait provoquer un choc électrique susceptible d'entraîner un dysfonctionnement du produit et annuler la garantie du fabricant. Pour la réparation et l'entretien, contactez les centres de service agréés uniquement destinés à la réparation des appareils de marque OURSSON.
- Lorsque vous souhaitez déplacer l'appareil d'un endroit froid à un endroit chaud et vice versa, veuillez le déballer avant l'utilisation et patientez 1 à 2 heures avant de le mettre en marche.
 - Afin de prévenir les chocs électriques, évitez de plonger l'ensemble du produit ou les câbles dans l'eau.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous utilisez l'appareil à proximité des enfants.
- Veuillez ne pas toucher aux parties chaudes, car elles pourraient causer des blessures.
- Le cordon d'alimentation est spécialement conçu relativement court afin d'éviter les risques de blessures.
- Évitez de laisser le cordon d'alimentation en contact avec le bord tranchant de la table ou avec les surfaces chaudes.
- Évitez de brancher cet appareil à un réseau surchargé par d'autres appareils : il est susceptible de ralentir le fonctionnement de votre appareil.
- N'installez pas votre appareil près de cuisinières et fours à gaz et électriques.
- Après utilisation, veuillez débrancher l'appareil du secteur.
- Tenez l'appareil à l'abri des chocs, chutes, vibrations et autres influences mécaniques.
- Assurez-vous de débrancher l'appareil du secteur avant de le nettoyer ou de changer les accessoires.
- N'utilisez pas votre appareil à l'extérieur.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales



réduites, ou qui ne possèdent aucune expérience et connaissance en la matière. Ces personnes peuvent utiliser l'appareil uniquement sous la supervision de la personne responsable de leur sécurité, ou après avoir reçu des instructions sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.

- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, assurez-vous de le faire remplacer par un spécialiste du centre de service agréé (ASC) OURSSON AG afin d'éviter tout danger.
- Utilisez uniquement les outils inclus dans le kit du produit.
- Lors du nettoyage, n'utilisez pas de produits abrasifs et de nettoyants organiques (alcool, essence, etc.). Lors du nettoyage de l'appareil, il est autorisé d'utiliser une petite quantité de détergent neutre.

RECOMMANDATIONS

- Veuillez lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Conservez ce manuel après lecture pour une utilisation ultérieure.
- Toutes les illustrations indiquées dans ce manuel sont des représentations schématiques d'objets réels, qui peuvent différer des images réelles.
- N'utilisez pas l'appareil pour mouder des ingrédients très durs, car cela pourrait émousser les lames.
- Pour éviter les blessures avant d'installer les lames, placez et fixez le bol de mélange sur l'appareil.



Votre appareil est doté d'un système de verrouillage de sécurité. Si le bol en verre et le couvercle ne sont pas installés correctement, alors il vous sera impossible de mettre l'appareil en marche.



N'appliquez pas de force physique sur l'appareil, car cela pourrait l'endommager du fait de la faute de l'utilisateur.

ACCESSOIRES DU PRODUIT

Verre doseur	1 pièce
Couvercle	1 pièce
Anneau de blocage.....	1 pièce
Gobelet mélangeur	1 pièce
Poussoir	1 pièce
Lame.....	1 pièce
Bloc moteur	1 pièce
Manuel d'instruction.....	1 pièce

- ① Verre doseur
- ② Couvercle
- ③ Anneau de blocage
- ④ Gobelet mélangeur
- ⑤ Lame
- ⑥ Corps de l'appareil
- ⑦ Panneau de commande

PANNEAU DE COMMANDE, Fig. C-1

l'appareil :
«O» - arrêt
«I» - marche
Utilisez le commutateur rotatif pour les fonctions suivantes :

- **METTRE EN MARCHÉ/ARRÊTER** l'appareil
- Modifier la vitesse et la durée de la rotation

-  - utilisez ce bouton pour modifier la **vitesse de rotation**
-  - utilisez ce bouton pour **programmer la minuterie**, de 0 à 9 min.
-  - utilisez ce bouton pour **écraser les glaçons**
-  - utilisez ce bouton pour **réaliser des smoothies**
-  - utilisez ce bouton pour **réaliser des confitures**
-  - utilisez ce bouton pour **réchauffer des aliments**
-  - utilisez ce bouton pour le **Mode Turbo**

1. Indication de la vitesse de rotation
2. Indication de la température
3. Indication de la minuterie

Avant le montage et le démontage de l'appareil, assurez-vous qu'il est débranché.

 Faites attention car les lames sont très tranchantes.

1. Branchez l'appareil. Placez le commutateur **OUVERT/FERMÉ** à la position «**1**». Tous les boutons et l'écran du panneau de commande s'allument, un signal sonore est émis, et l'appareil passe en veille. Pour quitter le mode veille, appuyez légèrement sur le bouton **MARCHE/ARRÊT**, et tous les voyants des

Modes	Nom	Description	Remarque
	Smoothie	Paramètres préprogrammés : 10/3 minutes, indication - la vitesse et la durée préprogrammées sont indiquées à l'écran, indication P est allumé. Les autres indications de modes sont éteintes. La durée totale de ce mode est de 3 minutes.	Décompte de la minuterie.

2. L'appareil étant en veille, placez le gobelet mélangeur sur le bloc moteur conformément aux instructions du manuel.

3. Placez les ingrédients requis dans le gobelet. Ne remplissez pas le bol mélangeur au-delà de l'indication **MAX**. Fermez le gobelet à l'aide du couvercle.

REMARQUE : Le volume des ingrédients ne doit pas excéder les 2/3 du volume du gobelet.

4. Sélectionnez l'un des modes préprogrammés ( ), appuyez une fois sur le bouton **MARCHE/ARRÊT**.

5. Vous pouvez définir vos propres paramètres de vitesse de rotation et de durée opérationnelle. En mode veille, appuyez sur le bouton  ; et, à l'aide du commutateur rotatif, définissez la vitesse de rotation choisie, et appuyez à nouveau sur le bouton . Pour définir la durée opérationnelle, reprenez ces étapes à l'aide du bouton . Appuyez une fois sur le bouton **MARCHE/ARRÊT**. Le processus de mélange/de broyage commence automatiquement. Pour arrêter le mélangeur, appuyez à nouveau sur le bouton **MARCHE/ARRÊT**.

REMARQUE : Si les ingrédients s'accumulent sur les parois du gobelet durant le mélange/le broyage, utilisez le poussoir pour les débloquer. Vous pouvez utiliser le poussoir pour remuer les ingrédients durant le broyage/le mélange. **N'utilisez pas le poussoir pour remuer les ingrédients pendant plus de 30 sec.**

6. Retirez le gobelet du mélangeur du corps de l'appareil suivant les instructions du manuel. **Ouvrez le couvercle uniquement après avoir démonté le gobelet du bloc moteur.**

7. Placez le commutateur, au bas du corps de l'appareil, sur **ARRÊT** - «O». Débranchez l'appareil. **Et vous pouvez ensuite le démonter.**

 L'appareil est équipé d'une protection contre les surcharges et les surchauffes. En cas de surcharge ou de surchauffe, l'appareil s'arrête automatiquement. Débranchez l'appareil. Laissez-le refroidir pendant 45 minutes. Vous pouvez, après cela, continuer à l'utiliser.

 Lorsque vous broyez des ingrédients durs, n'utilisez pas l'appareil pendant plus d'1 minute. Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 5 minutes.

 Le temps maximum d'utilisation continue du mixeur est de 2 minutes, après quoi, vous devez le laisser refroidir pendant 3 minutes. Évitez d'utiliser l'appareil sans eau ou sans ingrédients à l'intérieur.

Modes	Nom	Description	Remarque
	Broyage de la glace	Paramètres préprogrammés : vitesse 10/10 sec., vitesse suivante 3/5 sec., vitesse suivante 10/3 sec – total : 6 cycles, indication -  , la durée et la vitesse préprogrammées s'affichent à l'écran, indication P est allumé. Les autres indications de modes sont éteintes. La durée totale de ce mode est de 1 minute et 48 s.	Décompte de la minuterie.
	Confiture	Paramètres préprogrammés : 8/2 minutes, indication -  , la vitesse et la durée préprogrammées sont indiquées à l'écran, indication P est allumé. Les autres indications de modes sont éteintes. La durée totale de ce mode est de 2 minutes.	Décompte de la minuterie.
	Chauffage	Paramètres préprogrammés : vitesse 10, température 65°C, réglage possible à 35°C, 50°C, 65°C, 80°C, indication -  , la vitesse et la durée préprogrammées sont indiquées à l'écran, indication  ,  et P est allumé. Les autres indications de modes sont éteintes. La durée totale de ce mode est de 9 minutes.	Décompte de la minuterie.
P	Turbo	Appuyez sur le bouton P et maintenez-le enfoncé, et le mixeur commence à fonctionner à la vitesse maximale de 10. Relâchez le bouton – le mixeur s'arrête. Le temps de préparation est de 9 minutes. Les autres indications de modes sont éteintes.	
	Minuterie	Définissez manuellement la durée requise pour la préparation, intervalles 0-1 min/5 s., 2-9 min/30 s. En mode chauffage, vous pouvez régler la température à 35°C, 50°C, 65°C, 80°C.	Décompte de la minuterie.
	Vitesse de rotation	Définissez manuellement la vitesse de rotation : de 1 à 10. En mode charge, la vitesse de rotation est de 3000 ± 10 % tr/min, au niveau 1 et de 27000 ± 10 % tr/min au niveau 10.	

Avant toute préparation, il est recommandé de couper les aliments en dés de 2x2x2 cm. La quantité maximale d'aliments est indiquée dans le tableau. Suivez les recommandations du livre de cuisine.

Fonctionnement				Remarque
Smoothies et milk-shakes	1500 ml		3 min	
Purée de fruits frais, baies et légumes	1500 ml	MAX (8-10)	De 30 à 45 secondes	Les ingrédients doivent être mous ou en jus (bananes, fraises, concombres, etc.)
Purée de fruits cuits, légumes et soupes	750 ml	MAX (8-10)	De 30 à 45 secondes	Ne réduisez pas en purée des aliments ayant une température supérieure à 80°C
Pétrissage de pâte à crêpes, omelettes, etc.	1250 ml	MOY (4-7)	De 30 à 45 secondes	Adapté à tout type de pâte liquide
Préparation des sauces et des vinaigrettes avec ajout d'herbes fraîches et d'ail	1500 ml	MAX (8-10)	De 30 à 45 secondes	Il est recommandé de passer l'ail au presse-ail, et de découper les herbes.

Fonctionnement				Remarque
Préparation d'en-cas tels que pâtés, pâtes alimentaires, mousses, légumes et caviar de champignons, pâtes à tartiner, etc.	750 ml	MIN (1 -3)/ MOY (4-7)/ MAX (8-10)	de 90 à 120 secondes	Découpez les ingrédients épais en morceaux (viande bouillie, foie poêlé, etc.).
Préparation de hachis de viande / poisson / volailles	750 ml	MIN (1 -3)/ MOY (4-7)/ MAX (8-10)	De 90 à 120 secondes	Il est recommandé d'ajouter plus de liquide dans le hachis (eau, lait, crème) comparé à la préparation du hachis traditionnel. Idéal pour cuisiner des boulettes, des beignets de foie).
Préparation de fruits / baie / mousse et sorbet	750 g	MIN (1 -3)/ MOY (4-7)/ MAX (8-10)	60 secondes	Décongelez les fruits et les baies gelées, de sorte qu'ils puissent être coupés avec un couteau.
Broyage de glace	10-15 morceaux		1 min. 48 sec.	
Préparation de la mayonnaise	750 ml	MOY (4-7)/ MAX (8-10)	De 90 à 120 secondes	Il est recommandé d'installer à la place du verre doseur, un verre en plastique avec un petit trou sur la partie inférieure, de sorte que l'huile arrive dans le bol mélangeur sous forme d'un mince filet et s'incorpore mieux dans le mélange à base d'œufs.
Préparation de crèmes et desserts	750 ml	MIN (1 -3)/ MOY (4-7)/ MAX (8-10)	60 secondes	Utilisez de la crème entière réfrigérée, du beurre ramolli, de la crème anglaise à température ambiante, faites passer les grumeaux à travers un tamis.
Broyage de l'ail (oignon)	100-200 g	P	20 secondes	Utilisez le mode impulsion, appuyez et maintenez enfoncé le bouton P pendant 2 secondes (10 à 15 fois)

PRÉPARATION DE LA NOURRITURE POUR BÉBÉS

Fonctionnement				Remarque
Purée de légumes bouillis	300 g	MAX (8-10)	30 secondes	Recommandée pour les bébés jusqu'à 18 mois. Avant de servir, passez à travers un tamis
Purée de viande, poisson, volaille bouillis	300 g	MAX (8-10)	60 secondes	Se réfère aux produits chauds
Préparation des repas pour bébé à partir de mélanges secs pour bébé.	100-200 ml	MIN (1 -3)/ MOY (4-7)/ MAX (8-10)	30 secondes	Se réfère au nombre moyen de portions, en fonction de l'âge du bébé. Vous pouvez préparer un maximum de 1500 ml de lait. Suivez les instructions relatives au mélange sec pour bébé.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN, Fig. D



- Lavez le gobelet, le couvercle, le poussoir, le gobelet doseur, les lames en acier inoxydable avec de l'eau tiède et du détergent.
- Essuyez le corps de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. Ne le plongez jamais dans de l'eau en raison du risque de choc électrique.
- Séchez soigneusement toutes les pièces.



Faites attention car les lames sont très tranchantes.

NETTOYAGE DU GOBELET MÉLANGEUR

Fonctionnement	Capacité maximale ou poids des aliments	Vitesse	Durée, en minutes	Remarque
Versez de l'eau tiède dans le gobelet mélangeur et ajoutez du détergent	800 ml		3 min.	Après le lavage, démontez complètement le gobelet mélangeur du bloc moteur, rincez et séchez les lames. Évitez d'utiliser des détergents agressifs.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS ÉVENTUELS

Problème éventuel	Source éventuelle	Solutions
E1 , l'alarme retentit 3 fois.	Le capteur de température ne fonctionne pas.	Contactez un centre de service agréé.
E2 , l'alarme retentit 3 fois.	Le circuit du capteur de température est ouvert. L'appareil n'a pas été correctement monté.	Démontez et remontez à nouveau l'appareil correctement. Si nécessaire, contactez un centre de service agréé.
Er , l'alarme retentit 3 fois.	Le moteur de l'appareil ne tourne pas ; le moteur est peut-être défectueux ou bloqué.	Les ingrédients se sont accumulés entre les lames et ont entraîné l'arrêt du moteur. Débranchez l'appareil et retirez les ingrédients accumulés. Si nécessaire, contactez un centre de service agréé.
CC , l'alarme retentit 3 fois.	La température de l'appareil est supérieure à 80°C.	Arrêtez l'appareil et laissez-le refroidir. Si nécessaire, contactez un centre de service agréé.

CERTIFICATION DE L'APPAREIL

Pour plus d'informations sur la certification de l'appareil, rendez-vous à l'adresse <http://www.oursson.com> ou demandez une copie à votre distributeur.

SPÉCIFICATIONS	
Modèle	PB1550HTD
Consommation d'énergie (en W)	1300
Capacité du gobelet mélangeur, en ml	2000
Capacité fonctionnelle du gobelet mélangeur, en ml	1500
Matériau du gobelet mélangeur	Tritan
Fréquence de rotation du moteur	28000 - 30000 tr/min ± 15%
Niveau de bruit	80 dB max
Tension nominale	220-240 V~ ; 50-60 Hz
Protection contre les chocs électriques	II
Exigences de température pour le stockage et le transport	от -25°C до +35°C
Température de fonctionnement requise	от +5°C до +35°C
Exigences d'humidité pour le transport, le stockage et le fonctionnement	15-75%
Dimensions (en mm)	267×190×231
Poids en kg	2,9

***Les produits doivent être stockés dans des entrepôts secs et aérés à des températures inférieures à -25 °C.**



Toute réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste qualifié du centre de service OURSSON AG.

ENTRETIEN

L'entreprise OURSSON AG vous remercie grandement d'avoir choisi ses produits. Elle a pris toutes les mesures nécessaires pour que ces produits

répondent à vos besoins, et que leur qualité corresponde aux meilleures normes internationales. Si votre appareil de marque OURSSON doit être entretenu,

veuillez contacter l'un des centres de service agréés (ci-après désigné ASC). Une liste complète des ASC et leurs adresses complètes est disponible à l'adresse www.oursson.com.

Obligations de garantie OURSSON AG :

1. Les obligations de garantie OURSSON AG, les ASC OURSSON AG ne s'appliquent qu'aux modèles conçus par OURSSON AG pour la production ou la fourniture et la vente dans le pays de fourniture du service de garantie, acheté dans ce pays, certifié conforme aux normes en vigueur dans ce pays et estampillé du symbole officiel de la garantie.
2. Les obligations de garantie OURSSON AG sont incluses dans la loi relative à la protection des droits des consommateurs et sont régies par les lois du pays dans lequel elles sont offertes, et exclusivement lorsque l'appareil est utilisé dans un cadre personnel, familial ou domestique. Les obligations de garantie OURSSON AG ne s'appliquent pas lorsque cet appareil est utilisé à des fins commerciales ou lorsqu'il est acheté pour répondre aux besoins d'entreprises, d'institutions ou d'organismes.
3. OURSSON AG offre pour ses produits les termes d'utilisation et les durées de garantie ci-après :

Nom du produit	Durée de vie, mois	Durée de la garantie, mois
Fours à micro-ondes machines à pain, foyers à induction Multicuisers, processeurs de cuisine, bouilloires électriques, grils électriques, mixeurs manuels, batteurs à main, hachoirs à viande, mixeurs, grille-pains, bouteilles isothermes à pompe, grille-pains, centrifugeuses, cafetières, hachoirs, congélateurs, réfrigérateurs, cafetières automatiques Équipements de cuisine	60	24

4. Les obligations de garantie OURSSON AG ne s'appliquent pas aux produits suivants, lorsqu'ils sont supposés avoir été remplacés sans suivre le processus de démontage de l'appareil :
 - Les batteries.
 - Les boîtiers, les courroies, les cordes servant au transport, les accessoires de montage, les outils, la documentation jointe à l'appareil.
5. La garantie ne couvre pas les pannes survenues lorsque cet appareil n'a pas été utilisé, entreposé ou transporté conformément aux consignes, celles causées par des actions de tiers ou des cas de force majeure, y compris, entre autres, les cas suivants :
 - Si la panne est le résultat d'une négligence, ou d'une utilisation à d'autres fins que celles prévues, du non-respect des conditions et des consignes d'utilisation présentées dans le mode d'emploi, y compris lorsqu'il est exposé à de hautes ou basses températures, à des taux d'humidité et de poussière élevés, lorsqu'il

existe des indices prouvant qu'il a été ouvert indépendamment et/ou n'a pas été réparé par un technicien, en cas de mauvaise connexion au réseau électrique, l'introduction de liquides, d'insectes ou d'autres substances et corps étrangers dans l'appareil, ainsi que l'utilisation à long terme de l'appareil à des modes de fonctionnement extrêmes.

- Si la panne résulte de tentatives non autorisées d'essais sur l'appareil ou d'une modification de quelque façon de sa conception ou son programme logiciel, y compris l'exécution de tâches de réparation et de maintenance dans des centres de service non agréés.
 - Si la panne résulte de l'utilisation d'accessoires, de pièces de rechange et de batteries de mauvaise qualité ou ne répondant pas aux normes.
 - Si la panne est liée à l'utilisation de l'appareil en association avec des équipements supplémentaires (accessoires) autres que ceux recommandés par OURSSON AG. OURSSON AG décline toute responsabilité pour la qualité des équipements supplémentaires (accessoires) fabriqués par des tiers, pour la performance de l'appareil lorsqu'il est associé auxdits équipements supplémentaires, ainsi que pour la performance des équipements d'OURSSON AG lorsqu'ils sont associés à des accessoires fabriqués par des tiers.
6. Les défauts de fabrication détectés pendant la durée de vie de l'appareil sont réparés par les services de service agréés (ASC). Durant la période de garantie, la réparation des pannes est gratuite sous réserve de la présentation du certificat original de garantie et des documents confirmant l'achat au détail et sa date. En l'absence desdits documents, la période de garantie se calcule à partir de la date de fabrication de l'appareil. Les aspects suivants doivent être pris en compte :
 - Le montage et l'installation (assemblage, connexion, etc.) de l'appareil tels que décrits dans la documentation jointe, n'entrent pas dans le champ d'application de la garantie OURSSON AG et peuvent être réalisés par l'utilisateur tout comme par des spécialistes de la plupart des centres de service moyennant des frais.
 - L'entretien des appareils (le nettoyage et la lubrification des pièces mobiles, le remplacement des consommables et fournitures, etc.) est effectué à titre onéreux.
 7. OURSSON AG ne peut être tenu responsable, directement ou indirectement, de tout dommage causé par ses produits sur des personnes, des animaux de compagnie ou des biens, lorsqu'il résulte du non-respect des consignes et des conditions d'utilisation, d'entreposage, de transport et d'installation de l'appareil, d'actions malveillantes ou de négligence de la part de l'utilisateur ou d'un tiers.
 8. OURSSON AG n'est en aucun cas responsable des pertes ou dommages particuliers, accessoires, indirects ou directs, y compris, entre autres, les pertes en bénéfices, les dommages causés par une interruption dans des activités commerciales, industrielles ou d'un autre ordre, lié à la capacité ou à l'incapacité d'utiliser l'appareil.

9. En raison des améliorations continues de l'appareil, certains éléments spécifiques aux modèles et certaines caractéristiques techniques sont susceptibles de modifications sans préavis de la part du fabricant.

L'utilisation de l'appareil après le terme de sa durée de vie :

1. La durée de vie établie par OURSSON AG pour ce produit s'applique exclusivement lorsqu'il est utilisé dans un cadre personnel, familial ou domestique, et lorsque l'utilisateur respecte strictement les consignes d'utilisation, d'entreposage et de transport de cet appareil. La durée de vie réelle de l'appareil peut dépasser celle établie par OURSSON AG lorsque l'appareil est soigneusement conservé et utilisé dans le strict respect des consignes d'utilisation.
2. Au terme de la durée de vie de l'appareil, vous devez contacter un centre de service agréé pour un entretien préventif afin de déterminer s'il peut encore être utilisé. L'entretien préventif dans les centres de service agréés est également effectué à titre onéreux.
3. OURSSON AG ne recommande pas d'utiliser l'appareil après le terme de sa durée de vie sans qu'il n'ait bénéficié d'un entretien préventif de la part d'un centre de service agréé, car, dans ces conditions, l'appareil peut s'avérer dangereux pour la vie, la santé et les biens de son utilisateur.

Recyclage et mise au rebut de l'appareil

Cet appareil a été labélisé en conformité avec la directive communautaire européenne 2002/96/CE visant les appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Après le terme de sa durée de vie, l'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les autres déchets domestiques. Il doit plutôt être déposé dans un point de collecte de déchets recyclables approprié pour les équipements électriques et électroniques pour qu'ils soient correctement traités et mis au rebut conformément aux lois fédérales ou locales. En mettant correctement au rebut cet appareil, vous contribuez à la préservation des ressources naturelles et vous empêchez qu'il ne

nuise à l'environnement et à la santé des individus. Pour plus d'informations sur les points de collecte et de recyclage de cet appareil, contactez vos autorités municipales ou l'entreprise de traitement des ordures ménagères de votre localité.



Date de fabrication

Chaque produit possède un numéro de série unique sous la forme d'une rangée alphanumérique dupliquée par un code barre contenant les informations suivantes : nom du groupe de produits, date de fabrication, numéro de série.



Le numéro de série est inscrit à l'arrière de l'appareil, sur l'emballage et sur la carte de garantie.

- ❶ Les deux premières lettres correspondent au groupe de produits (Power Mixeur - PB).
- ❷ Les deux premiers chiffres – année de fabrication.
- ❸ Les deux seconds chiffres – semaine de fabrication.
- ❹ Les deux derniers chiffres – numéro de série de l'appareil.

Afin d'éviter une compréhension erronée, OURSSON AG vous recommande vivement de lire attentivement le mode d'emploi et les obligations de garantie. Vérifiez l'exactitude de la carte de garantie. La carte de garantie n'est valable que lorsque les éléments suivants sont clairement mentionnés : le modèle, le numéro de série, la date d'achat, un cachet visible, la signature de l'acheteur. Le numéro de série et le modèle de l'appareil doivent être identiques à ceux inscrits sur la carte de garantie. Le non-respect de ces conditions ou la modification des informations inscrites sur la carte de garantie annulent la garantie.



Si vous avez des questions à poser ou si vous rencontrez des problèmes avec l'utilisation des produits OURSSON AG - veuillez nous écrire à l'adresse: support@oursson.com

Ce manuel est protégé par la législation internationale et européenne du droit d'auteur. Toute utilisation non autorisée de ce mode d'emploi, y compris la copie, l'impression et la distribution, entre autres, expose son auteur à des poursuites civiles et pénales.

Contact :

1. Fabricant - OURSSON AG (Orson AG) Rue du Grand-Chêne 5, 1003 Lausanne, Suisse.
2. Les informations sur la certification de l'appareil sont disponibles sur le site www.oursson.com.

OURSSON AG
Fabriqué en Chine



ISTRUZIONI DI SICUREZZA, Fig. A



Simbolo di pericolo
Un promemoria per l'utente sull'alta tensione.



Simbolo di avvertenza
Un promemoria per l'utente sulla necessità di un funzionamento esattamente conforme alle istruzioni.

Quando si utilizzano elettrodomestici si devono adottare le seguenti precauzioni:

- Utilizzare il dispositivo secondo il seguente manuale d'istruzioni.
- Installare il dispositivo su una superficie stabile.
- Utilizzare solo strumenti compresi nella confezione del prodotto.
 - Per proteggersi dal rischio di scosse elettriche non collocare il cavo nell'acqua o in altri liquidi. Se per qualche ragione dovesse penetrare dell'acqua nell'unità, contattare un centro assistenza autorizzato (ASC) OURSSON AG.
- Per l'alimentazione elettrica, utilizzare una rete elettrica con caratteristiche adeguate.
- Non utilizzare il dispositivo in aree in cui l'aria contiene vapori di sostanze infiammabili.
 - Non tentare di aprire il dispositivo autonomamente, potrebbe essere motivo di scossa elettrica, la quale causerebbe un malfunzionamento del prodotto e potrebbe invalidare la garanzia del produttore. Per la riparazione e la manutenzione, contattare solo i centri di assistenza autorizzati intesi per la riparazione dei prodotti a marchio OURSSON.
- Quando ci si sposta da un posto freddo ad uno caldo e viceversa, disimballarlo prima dell'uso e attendere 1-2 ore prima di accenderlo.
 - Per poter prevenire una scossa elettrica, non immergere l'intero prodotto o i cavi nell'acqua.
- Prestare attenzione e cautela particolari quando si utilizza il dispositivo vicino a bambini.
- Non toccare parti calde, potrebbero causare lesioni.
- Il cavo di alimentazione è fatto appositamente in modo relativamente corto per poter evitare il pericolo di lesioni.
- Non lasciare sospeso il cavo su bordi affilati del tavolo o su superfici calde.
- Non collegare questo dispositivo ad una rete sovraccarica di altri elettrodomestici: può causare un funzionamento non corretto dell'apparecchio.
- Non installare l'apparecchio nei pressi di fornelli e forni a gas ed elettrici.
- Dopo l'uso accertarsi di scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Evitare gli urti, le cadute, le vibrazioni e altre influenze meccaniche all'apparecchio.
- Dopo l'uso accertarsi di scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima della pulizia o del cambio accessori.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.
- Questo elettrodomestico non è concepito per l'uso da parte di persone (compresi i bambini)



- con abilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, mancanza di esperienza e conoscenze. Possono utilizzare l'apparecchio solo sotto la supervisione della persona responsabile della loro sicurezza o dopo essere state istruite su un uso sicuro dell'apparecchio. Non consentire ai bambini di giocare con il prodotto.
- Questo prodotto è concepito solo per l'uso domestico.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da uno specialista del centro assistenza autorizzato (ASC) OURSSON AG per evitare pericoli.
- Utilizzare solo strumenti compresi nella confezione del prodotto.
- Quando si pulisce l'apparecchio, non utilizzare detergenti abrasivi e organici (alcool, gasolio, ecc.). Quando si pulisce l'apparecchio è possibile utilizzare una piccola quantità di detergente neutro.

RACCOMANDAZIONI

- Leggere il manuale d'istruzioni prima di utilizzare il dispositivo. Conservare il manuale per una successiva lettura.
- Tutte le illustrazioni nel presente manuale sono rappresentazioni schematiche di oggetti reali e potrebbero differire dalle immagini effettive.
- Non utilizzare il dispositivo per macinare ingredienti molto duri, altrimenti le lame potrebbero smussarsi.
- Per evitare lesioni, prima di installare le lame, montare e assicurare il bicchiere del frullatore sul corpo del frullatore.



L'apparecchio è dotato di un blocco di sicurezza. Se il bicchiere di vetro e il coperchio sono installati correttamente, non sarà necessario accendere l'apparecchio.



Non applicare forza fisica all'apparecchio, poiché ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio a causa di un errore dell'utente.

SET DEL PRODOTTO

Bicchiere dosatore	1 pz.
Coperchio	1 pz.
Anello di guarnizione	1 pz.
Bicchiere del frullatore	1 pz.
Dispositivo di pressione	1 pz.
Unità lame	1 pz.
Unità motore	1 pz.
Manuale di istruzioni	1 pz.

ELEMENTI DI DESIGN, Fig. B

- 1 Bicchiere dosatore
- 2 Coperchio
- 3 Anello di guarnizione
- 4 Bicchiere del frullatore
- 5 Unità lame
- 6 Corpo del dispositivo
- 7 Pannello di controllo

UTILIZZO, Fig. C

PANNELLO DI CONTROLLO, Fig. C-1

Il pulsante ON/OFF si trova sul fondo del corpo del dispositivo:

- «O» - spegnimento
 - «I» - accensione
- Utilizzare l'interruttore rotativo per le seguenti funzioni:
- **AVVIARE/ARRESTARE** il dispositivo
 - Modificare la velocità e il tempo di rotazione
 - utilizzare questo pulsante per modificare la **velocità di rotazione**
 - utilizzare questo pulsante per **impostare il timer, 0-9 min.**
 - utilizzare questo pulsante per **tritare il ghiaccio**
 - utilizzare questo pulsante per **fare frullati**
 - utilizzare questo pulsante per **fare marmellate**
 - utilizzare questo pulsante per **riscaldare**
 - utilizzare questo pulsante per **Modalità Turbo**

Display, Fig. C-2

1. Indicazione velocità di rotazione
2. Indicazione temperatura
3. Indicazione tempo

Prima del primo utilizzo, eseguire un ciclo di preparazione senza ingredienti, aggiungere acqua nel bicchiere di vetro. In seguito, pulire il corpo del dispositivo con un panno morbido asciutto. Lavare il bicchiere, il coperchio, il dispositivo di pressione, il bicchiere dosatore e le lame in acciaio inox con **acqua calda** e detergente.

Prima del montaggio e dello smontaggio del dispositivo, accertarsi che sia scollegato.



Le lame sono molto affilate, prestare attenzione.

Sequenza di funzionamento:

1. Collegare il dispositivo. Portare l'interruttore **ON/OFF** in posizione «I». Tutti i pulsanti e il display si illumineranno sul pannello di controllo, si udirà un segnale acustico e quindi il dispositivo passerà in modalità standby. Per uscire dalla modalità standby, premere

MODALITÀ PREIMPOSTATE

Modalità	Nome	Descrizione	Nota
	Smoothie	Preimpostazione: velocità 10/3 minuti, spia velocità e tempo preimpostati sono indicati sul display, la spia si illumina. Altre spie della modalità sono spente. Il tempo complessivo della modalità è 3 minuti.	Conto alla rovescia del timer.

delicatamente il pulsante **AVVIO/STOP**, tutte le spie dei pulsanti e il display si illumineranno.

2. In modalità standby, installare il bicchiere del frullatore sull'unità motore come indicato nel manuale.
3. Aggiungere gli ingredienti richiesti all'interno del bicchiere. Non riempire il bicchiere al di sopra del segno **MAX**. Chiudere il bicchiere con il coperchio.
NOTA: Il volume degli ingredienti non deve superare 2/3 del volume del bicchiere.
4. Selezionare una delle modalità preimpostate (), premere **AVVIO/STOP** una volta.
5. È possibile specificare la propria velocità di rotazione e i parametri temporali di funzionamento. In modalità standby, premere il pulsante , con l'aiuto dell'interruttore rotativo impostare la velocità di rotazione richiesta, premere nuovamente il pulsante . Per impostare il tempo di funzionamento, ripetere le fasi utilizzando il pulsante . Premere **AVVIO/STOP** una volta. Il processo di miscelazione/macinatura si avvierà automaticamente. Per arrestare il frullatore, premere nuovamente **AVVIO/STOP**.
NOTA: Se gli ingredienti si attaccano alle pareti del bicchiere durante la miscelazione/macinatura, utilizzare il dispositivo di pressione. Il dispositivo di pressione può essere utilizzato per mescolare gli ingredienti durante la miscelazione/macinatura.
Non utilizzare il dispositivo di pressione per mescolare per più di 30 sec.
6. Rimuovere il bicchiere del frullatore dal corpo del dispositivo come indicato nel manuale. **Il coperchio può essere aperto solo dopo aver rimosso il bicchiere dall'unità motore.**
7. Portare l'interruttore sul fondo del dispositivo in posizione **OFF** - «O». Scollegare il dispositivo. Dopodiché, è possibile **smontare il dispositivo**.



Il dispositivo è dotato di protezione contro surriscaldamento e sovraccarico. In caso di surriscaldamento o sovraccarico, il dispositivo si arresta automaticamente. Scollegare il dispositivo. Lasciarlo raffreddare per 45 minuti. Dopodiché, è possibile continuare a utilizzare il dispositivo.



Quando si macinano ingredienti duri, non utilizzare il dispositivo per oltre 1 minuto. Lasciarlo raffreddare il dispositivo per almeno 5 minuti.



Il tempo massimo di uso continuo del frullatore è di 2 minuti, dopodiché è necessario spegnere il dispositivo e lasciarlo raffreddare per 3 minuti. Non utilizzare il dispositivo senza acqua o ingredienti.

Modalità	Nome	Descrizione	Nota
	Tritatura del ghiaccio	Preimpostazione: velocità 10/10 sec., velocità successiva 3/5 sec., velocità successiva 10/3 sec. - totale 6 cicli, spia - , velocità e tempo preimpostati sono indicati sul display, la spia P si illumina. Altre spie della modalità sono spente. Il tempo complessivo della modalità è 1 min. 48 sec.	Conto alla rovescia del timer.
	Marmellata	Preimpostazione: velocità 8/2 minuti, spia - , velocità e tempo preimpostati sono indicati sul display, la spia P si illumina. Altre spie della modalità sono spente. Il tempo complessivo della modalità è 2 minuti.	Conto alla rovescia del timer.
	Riscaldare	Preimpostazione: velocità 10, temperatura 65°C, può essere modificata in 35°C, 50 °C, 65°C, 80°C, spia - , velocità e tempo preimpostati sono indicati sul display, la spia , e P si illumina. Altre spie della modalità sono spente. Il tempo complessivo della modalità è 9 minuti.	Conto alla rovescia del timer.
P	Turbo	Tenere premuto il pulsante P , il frullatore funziona a velocità massima 10. Rilasciare il pulsante - il frullatore si fermerà. Tempo di funzionamento massimo 9 minuti. Altre spie della modalità sono spente.	
	Timer	Impostare manualmente il tempo di preparazione richiesto: intervallo tra 0-1 min/5 sec., intervallo tra 2-9 min/30 sec. Nella modalità per riscaldare è possibile impostare la temperatura 35°C, 50°C, 65°C, 80°C.	Conto alla rovescia del timer.
	Velocità di rotazione	Impostare manualmente la velocità di rotazione richiesta: da 1 a 10. Sotto carico, velocità di rotazione a livello 1 - 3000 ± 10% giri/min., a livello 10 - 27000 ± 10% giri/min.	

RACCOMANDAZIONI PER LA PREPARAZIONE

Prima di preparare, si raccomanda di tagliare gli ingredienti in pezzi da 2x2x2 cm. La quantità max. di ingredienti è indicata nella tabella. Seguire le raccomandazioni del ricettario.

Funzionamento				Nota
Frullati e frappè	1500 ml		3 min.	
Purea di frutta fresca, frutti di bosco e verdure	1500 ml	MAX (8-10)	30-45 sec.	Gli ingredienti devono essere morbidi o succosi (banane, fragole, cetrioli, ecc.)
Purea di frutta e verdura cotta e zuppe	750 ml	MAX(8-10)	30-45 sec.	Non trasformare in purea ingredienti con una temperatura superiore a 80°C
Impasto per panca-ke, omelette, ecc.	1250 ml	MED (4-7)	30-45 sec.	Adatto ad ogni tipo di impasto liquido
Preparazione di salse e condimenti per insalate con l'aggiunta di erbe fresche e aglio	1500 ml	MAX (8-10)	30-45 sec.	Si consiglia di passare l'aglio attraverso la pressa, le erbe devono essere tagliate.

Funzionamento				Nota
Preparazione di snack come paté, paste, mousse, caviale di funghi e verdure, creme spalmabili, ecc.	750 ml	MIN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	90-120 sec.	Tagliare gli ingredienti densi in pezzi (carne bollita, fegato fritto, ecc.).
Preparazione di macinato di carne / pesce / pollo	750 ml	MIN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	90-120 sec.	Si consiglia di aggiungere più liquido al macinato (acqua, latte, panna) rispetto alla preparazione del macinato tradizionale. Ideale per la cottura di gnoc-chi, frittelle di fegato.
Preparazione di mousse e sorbetti di frutta / frutti di bosco	750 g	MIN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	60 sec.	La frutta e i frutti di bosco congelati devono essere scongelati leggermente da poter essere tagliati con un coltello.
Tritatura del ghiaccio	10-15 cubetti		1 min. 48 sec.	
Preparazione di maionese	750 ml	MED(4-7) / MAX (8-10)	90-120 sec.	Si consiglia di sostituire il bicchiere misuratore con un bicchiere di plastica con un piccolo foro sul fondo in modo che l'olio entri nella ciotola del frullatore con un flusso sottile e si mescoli meglio alla miscela delle uova.
Preparazione di creme e dessert	750 ml	MIN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	60 sec.	Utilizzare panna ad alto contenuto di grassi e fredda, burro ammorbidito, crema pasticcera a temperatura ambiente e passare la cagliata attraverso un setaccio.
Macinatura di aglio (cipolla)	100-200 g	P	20 sec.	Utilizzare la modalità a impulsi, premere e tenere premuto P per 2 sec. (10-15 volte)

PREPARAZIONE DI PAPPE PER BAMBINI

Funzionamento				Nota
Purea di verdura bollita calda	300 g	MAX (8-10)	30 sec.	Prima di servire ai bambini fino a 18 mesi, si consiglia di filtrare con un setaccio
Purea di carne bollita, pesce, pollame	300 g	MAX (8-10)	60 sec.	Fare riferimento ai prodotti caldi
Preparazione di cibo per bambini da liofilizzati per neonati	100-200 ml	MIN (1-3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	30 sec.	Fare riferimento a porzioni medie, a seconda dell'età del bambino. È possibile preparare al massimo 1500 ml di latte. Seguire le istruzioni riportate sul liofilizzato

PULIZIA E MANUTENZIONE, Fig. D



- Lavare il bicchiere, il coperchio, il dispositivo di pressione, il bicchiere dosatore e le lame in acciaio inox con acqua calda e detergente.
- Pulire il corpo con un panno umido. Non immergere mai il dispositivo in acqua a causa del pericolo di scosse elettriche.
- Asciugare accuratamente tutte le parti.



Le lame sono molto affilate, prestare attenzione.

PULIZIA DEL BICCHIERE DEL FRULLATORE

Funzionamento	Capacità o peso massimo degli ingredienti	Velocità	Tempo, min	Nota
Versare dell'acqua calda nel bicchiere e aggiungere del detergente	800 ml		3 min.	Dopo il lavaggio, smontare completamente la base del bicchiere, sciacquare e asciugare le lame. Non utilizzare detergenti aggressivi.

POSSIBILI PROBLEMI E SOLUZIONI

Possibile problema	Causa possibile	Soluzioni
E1 , l'allarme suona 3 volte.	Il sensore di temperatura non funziona.	Contattare un centro di assistenza autorizzato.
E2 , l'allarme suona 3 volte.	Il circuito del sensore di temperatura è aperto. Il dispositivo non è montato correttamente.	Smontare e montare il dispositivo correttamente. Se necessario, contattare un centro di assistenza autorizzato.
Er , l'allarme suona 3 volte.	Il motore del dispositivo non ruota, il motore potrebbe essere difettoso o bloccato.	Gli ingredienti sono bloccati tra le lame e impediscono al motore di ruotare. Scollegare il dispositivo e rimuovere gli ingredienti bloccati. Se necessario, contattare un centro di assistenza autorizzato.
CC , l'allarme suona 3 volte.	La temperatura del dispositivo supera gli 80°C	Spegnere il frullatore e lasciarlo raffreddare. Se necessario, contattare un centro di assistenza autorizzato.

CERTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

Per informazioni sulla certificazione del prodotto, vedere <http://www.oursson.com> o chiedere una copia al rivenditore.

SPECIFICHE	
Modello	PB1550HTD
Consumo di energia, W	1300
Capacità bicchiere del frullatore, ml	2000
Capacità bicchiere del frullatore in funzione, ml	1500
Materiale bicchiere del frullatore	Tritan
Frequenza di rotazione del motore	28000 - 30000 giri/min. $\pm$ 15%
Livello di rumore	max 80 dB
Tensione nominale	220-240 V~; 50-60 Hz
Classe di protezione da scosse elettriche	II
Requisiti di temperatura di conservazione e trasporto	от -25°C до +35°C
Requisiti della temperatura di funzionamento	от +5°C до +35°C
Requisiti di umidità per trasporto, stoccaggio e funzionamento	15-75%
Dimensioni, mm	267×190×231
Peso, kg	2,9

***I prodotti devono essere conservati in ambienti asciutti, ventilati e con temperature inferiori a -25°C.**

 **Le riparazioni devono essere eseguite solo dallo specialista qualificato del centro assistenza OURSSON AG.**

ASSISTENZA

La ditta OURSSON AG esprime grande apprezzamento per la scelta dei nostri prodotti. Abbiamo dato il massimo affinché questi possano rispondere alle vostre esigenze e affinché la qualità corrisponda ai migliori standard mondiali. Se il nostro prodotto di marca OURSSON necessita di manutenzione, contattare uno dei centri di assistenza autorizzati (di seguito ASC). Sul sito web www.oursson.com è presente un elenco completo di ASC con il rispettivo indirizzo.

Obblighi di garanzia OURSSON AG:

- Gli obblighi di garanzia di OURSSON AG, in particolare del centro assistenza OURSSON AG, si applicano solo ai modelli progettati da OURSSON AG per la produzione o la fornitura e la vendita nazionale in cui è disponibile in servizio di garanzia, acquistato in questo Paese, certificati per la conformità con gli standard del presente Paese e dotati di marcatura ufficiale di conformità.
- Gli obblighi di garanzia di OURSSON AG sono regolati dalla legge sulla tutela dei diritti del consumatore e sono regolati dalle leggi del Paese in cui sono forniti e solo quando il prodotto è utilizzato esclusivamente per fini personali familiari o domestici. Gli obblighi di garanzia di OURSSON AG non si applicano all'uso dei prodotti per fini commerciali o in relazione all'acquisizione di beni per soddisfare le esigenze di aziende, istituzioni e organizzazioni.
- OURSSON AG stabilisce i seguenti termini d'uso e periodi di garanzia per i propri prodotti:

Nome del prodotto	Termini d'uso, mesi	Periodo di garanzia, mesi
Forni a microonde macchine per il pane, piani cottura a induzione Fornelli multipli, robot da cucina, bollitori elettrici, griglie elettriche, miscelatori manuali, mixer manuali, trita-carne, miscelatori, tostapane, termos, tostapane, spremi-grumi, pentole a vapore, caffettiere, tritatutto, congelatori, frigoriferi, macchine del caffè automatiche Bilancia da cucina	60	24

- Gli obblighi di garanzia di OURSSON AG non si applicano ai seguenti prodotti, se si presume la loro sostituzione e questa non è legata allo smontaggio del prodotto:
 - batterie.
 - Custodie, cinghie, cavi per il trasporto, accessori di montaggio, strumenti, la documentazione allegata al prodotto.
- La garanzia non copre i difetti causati dalla violazione delle norme dell'uso per consumatori, conservazione o trasporto dei prodotti, azioni di terze parti o forza maggiore, compresi, ma non solo, i seguenti casi:

- Se il difetto è causato da un maneggiamento negligente, dall'uso per altri fini, violazione delle condizioni e delle norme di funzionamento stabilite dal manuale di istruzioni, compreso il risultato di esposizione a temperature elevate o basse, elevata umidità o polvere, tracce di apertura o riparazione dell'apparecchio in forma autonoma, non corrispondenza degli standard nazionali di rete elettrica, ingresso di liquidi, insetti o altri oggetti estranei, sostanze all'interno dell'apparecchio, nonché uso a lungo termine del prodotto in modalità operative estreme.
 - Se il difetto del prodotto è il risultato di tentativi non autorizzati di provare il prodotto o apportare modifiche alla struttura o ai programmi software comprese le riparazioni o la manutenzione in centri di assistenza non autorizzati.
 - Se il difetto del prodotto è stato il risultato dell'uso non-standard e/o di apparecchiature, accessori, ricambi, batterie di bassa qualità.
 - Se il difetto del prodotto è associato all'uso in relazione ad apparecchiature aggiuntive (accessori), diversi da quelli raccomandati da OURSSON AG per l'uso con questo prodotto. OURSSON AG non è responsabile della qualità delle apparecchiature aggiuntive (accessori) prodotte da terze parti, della qualità dei suoi prodotti associati a tali apparecchiature, nonché la qualità delle apparecchiature aggiuntive di OURSSON AG insieme a prodotti di altri fabbricanti.
- I difetti dei prodotti rilevati durante il ciclo di vita del prodotto vengono risolti dai centri assistenza autorizzati (ASC). Durante il periodo di garanzia, l'eliminazione di difetti è gratuita a fronte della presentazione del certificato originale di garanzia e dei documenti che confermano il fatto e la data del contratto di acquisto al dettaglio. In assenza di tali documenti, il periodo di garanzia è calcolato dalla data di produzione dei prodotti. Si deve considerare:
 - La configurazione e installazione (montaggio, collegamento, ecc.) del prodotto descritto nella documentazione allegata ad esso, non rientrano nella portata della garanzia OURSSON AG e possono essere eseguiti dall'utente e dagli specialisti di gran parte dei centri assistenza autorizzati a pagamento.
 - Gli interventi di manutenzione del prodotto (pulizia e lubrificazione delle parti mobili, sostituzione dei materiali di consumo e delle forniture, ecc.) sono eseguiti a pagamento.
 - OURSSON AG non è responsabile dei danni causati direttamente o indirettamente dai prodotti a persone, animali, proprietà, se essi si sono verificati in conseguenza dell'inosservanza delle norme e delle condizioni d'uso, conservazione, trasporto o installazione del prodotto, azioni intenzionali o negligenti del consumatore o di terze parti.
 - In nessuna circostanza OURSSON AG è responsabile di perdite o danni speciali, accidentali, indiretti o consequenziali, compresi ma non solo:

perdita di profitti, danni causati da interruzioni dell'attività commerciale, industriale o altre, derivanti dall'uso o dall'incapacità d'uso del prodotto.

9. In seguito al miglioramento continuo dei prodotti, gli elementi di design e alcune specifiche tecniche sono soggetti a cambiamenti senza previa notifica del produttore.

Uso del prodotto secondo i termini d'uso (durata):

1. La durata impostata da OURSSON AG per questo prodotto si applica solo quando il prodotto viene utilizzato esclusivamente per fini personali, familiari o domestici, nonché ai consumatori che osservano funzionamento, stoccaggio e trasporto corretto dei prodotti. In condizioni di corretto mantenimento del prodotto e conformità alle norme di funzionamento la durata attuale può superare la durata stabilita da OURSSON AG.
2. Al termine della durata del prodotto, contattare un centro di assistenza autorizzato per eseguire una manutenzione preventiva del prodotto e determinare l'adeguatezza ad un successivo uso. Gli interventi di manutenzione preventiva dei prodotti possono essere eseguiti anche dai centri assistenza a pagamento.
3. OURSSON AG non raccomanda l'uso del presente prodotto dopo il termine della durata senza la manutenzione preventiva da parte di un centro assistenza autorizzato, poiché in questo caso il prodotto potrebbe essere pericoloso per la vita, la salute o la proprietà del consumatore.

Riciclaggio e smaltimento del prodotto

Questo apparecchio è contrassegnato conformemente alla Direttiva europea 2002/96/CE Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dopo il termine della durata, il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Al contrario, deve essere depositato presso un apposito centro di riciclaggio per apparecchiature elettriche ed elettroniche per trattamento e smaltimento corretti in conformità alle leggi federali o locali. Tramite lo smaltimento

corretto del prodotto si contribuisce a preservare le risorse naturali e si evita che il prodotto possa danneggiare l'ambiente e la salute umana. Per maggiori informazioni sui centri di raccolta e riciclaggio del prodotto, contattare le autorità municipali locali o le aziende per lo smaltimento dei rifiuti domestici.



Data di produzione

Ogni prodotto ha un numero di serie unico in forma di codice alfanumerico ed è duplicato con un codice a barre che contiene le seguenti informazioni: nome del gruppo di prodotti, data di produzione, numero di serie del prodotto.



Il numero di serie si trova sulla parte posteriore del prodotto, sulla confezione e sulla scheda del prodotto.

- 1 Le prime due lettere: corrispondenza con il gruppo di prodotto (power blender - PB).
- 2 Le prime due cifre: l'anno di produzione.
- 3 Le successive due cifre: settimana di produzione.
- 4 Le ultime due cifre: numero di serie del prodotto.



Per evitare incomprensioni, consigliamo vivamente di leggere attentamente il manuale con le istruzioni e gli obblighi di garanzia. Controllare la correttezza della scheda di garanzia. La scheda di garanzia è valida solo se quanto segue è indicato correttamente e chiaramente: modello, numero di serie, data di acquisto, timbro esplicito, firma dell'acquirente. Il numero di serie e il modello dell'apparecchio deve essere lo stesso della scheda di garanzia. Se queste condizioni non sono soddisfatte o i dati specificati nella scheda di garanzia sono stati modificati, la scheda di garanzia non è valida.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS, A attēls



Bīstamības simbols

Atgādinājums lietotājam par augstu spriegumu.



Brīdinājuma simbols

Atgādinājums lietotājam par nepieciešamību rīkoties tieši tā, kā norādīts pamācībā.

Izmantojot elektriskās ierīces, ievērojiet šādus piesardzības pasākumus:

- Izmantojiet ierīci atbilstoši šai lietošanas pamācībai.
- Uzstādiet ierīci uz stabila virsmas.
- Izmantojiet tikai rīkus, kas iekļauti ierīces komplektā.
 - Lai izvairītos no elektriskā šoka riska, neievietojiet vadu ūdenī vai citā šķidrumā. Ja kāda iemesla pēc ūdens ir iekļuvis ierīcē, sazinieties ar autorizēto servisa centru (ASC) OURSSON AG.
- Strāvas padevei izmantojiet tīklu ar atbilstošiem raksturlielumiem.
- Neizmantojiet ierīci vietās, kur gaiss satur tvaiku vai uzliesmojošas vielas.
 - Nekad nemēģiniet pašrocīgi atvērt ierīci – tā iespējams izraisīt elektrisko šoku, kas var radīt ierīces bojājumus un kalpot par iemeslu garantijas atteikumam. Remontiem un apkopēm izmantojiet tikai autorizētos servisa centrus, kas specializējas preču zīmes OURSSON ierīču remontā.
- Pārvietojot ierīci no aukstas vietas uz siltu vai otrādi, izpakojiet to un neieslēdzot nogaidiet 1-2 stundas pirms lietošanas.
- Lai izvairītos no elektriskā šoka, nemērciet visu ierīci vai tās vadus ūdenī.
- Izmantojot ierīci bērnu tuvumā, esiet uzmanīgi un piesardzīgi.
- Neaiztieciet sakarsušās ierīces daļas, lai negūtu traumas.
- Strāvas kabelis speciāli ir veidots īss, lai samazinātu risku gūt ievainojumus.
- Neļaujiet kabelim nokarāties pār asu galda malu vai pieskarties karstām virsmām.
- Nepieslēdziet ierīci ar citām ierīcēm pārslogotam tīklam: tā iespējams radīt ierīces disfunkciju.
- Neuzstādiet ierīci blakus gāzes un elektriskajām plītnīm un cepeškrāsnīm.
- Pēc lietošanas pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no strāvas tīkla.
- Nepakļaujiet ierīci sitieniem, kritieniem, vibrācijai un citai mehāniskai ietekmei.
- Pirms veicat ierīces tīrīšanu vai maināt piederumus, pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no tīkla.
- Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (to skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, vai kam nav atbilstošas pieredzes un zināšanu. Šīs personas

ierīci var lietot tikai par to drošību atbildīgas

- personas uzraudzībā vai pēc instrukcijas par drošu ierīces lietošanu saņemšanas. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās.
 - Ja bojāts strāvas kabelis, lai neradītu bīstamību, tas jānomaina OURSSON AG autorizētā servisa centra (ASC) darbiniekam.
 - Izmantojiet tikai rīkus, kas iekļauti ierīces komplektā.
 - Tīrot ierīci, neizmantojiet abrazīvus līdzekļus un organiskos tīrītājus (alkoholu, benzīnu u.c.). Ierīces tīrīšanai ir atļauts izmantot nelielu daudzumu neitrāla tīrīšanas līdzekļa.

IETEIKUMI

- Lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību pirms ierīces lietošanas. Pēc izlasīšanas saglabāiet pamācību turpmākai lietošanai.
- Visi šajā pamācībā esošie attēli ir reālu objektu shematiski attēlojumi, kas var atšķirties no faktiskajiem attēliem.
- Neizmantojiet ierīci ļoti cietu produktu smalcināšanai, tas var notrulināt asmeņus.
- Lai izvairītos no savainojumiem, pirms asmeņu uzstādīšanas uzstādiet un nostipriniet blendera krūzi uz blendera korpusa.



Ierīcei ir drošības slēdzis. Ja stikla krūze un vāciņš nav uzstādīti pareizi, ierīci nevarēsiet ieslēgt.



Neizmantojiet pret ierīci fizisku spēku, tas var radīt lietotāja izraisītus ierīces bojājumus.

IZSTRĀDĀJUMA KOMPLEKTS

Mērkrūze	1 gab.
Vāciņš	1 gab.
Blīvgrdzens	1 gab.
Maisītāja trauks	1 gab.
Spiedne	1 gab.
Asmeņu bloks	1 gab.
Motora bloks	1 gab.
Lietošanas pamācība	1 gab.

oursson

Per domande o problemi con i prodotti OURSSON AG, contattateci tramite e-mail: support@oursson.com

Questo manuale è tutelato dalla normativa internazionale e UE sui diritti d'autore. Qualsiasi uso non autorizzato delle istruzioni, comprese la copia, la stampa e la distribuzione, ma non solo, comporta l'applicazione di responsabilità civile e penale della persona colpevole.

Informazioni di contatto:

1. Produttore di beni - OURSSON AG (Orson AG) Rue du Grand-Chêne 5, 1003 Lausanne, Svizzera.
2. Sul sito web www.oursson.com sono disponibili informazioni sulla certificazione dei prodotti.

OURSSON AG
Prodotto in Cina



KONSTRUKCIJAS ELEMENTI, B att.

- 1 Mērkrūze
- 2 Vāciņš
- 3 Blīvgrudzens
- 4 Maisītāja trauks
- 5 Asmeņu bloks
- 6 Ierīces korpuss
- 7 Vadības panelis

LIETOJUMS C att.

VADĪBAS PANELIS, Att. C-1

Ieslēgšanas/izslēgšanas poga atrodas ierīces korpusa apakšā:

- «O» - izslēgšana
- «I» - ieslēgšana

Pagriežamo slēdzi izmantojiet šādām funkcijām:

- Ierīces **ieslēgšana/apturēšana**
- Griešanās ātruma un ilguma maiņa

- izmantojiet šo pogu, lai mainītu griešanās ātrumu.

- izmantojiet šo pogu, lai iestatītu taimeri, 0–9 min.

- izmantojiet šo pogu, lai sasmalcinātu ledu.

- izmantojiet šo pogu, lai gatavotu smūtijs.

- izmantojiet šo pogu, lai gatavotu ievārījumu.

- izmantojiet šo pogu uzsildīšanai.

P - izmantojiet šo pogu turbo režīmam.

Displejs, Att. C-2

1. Griešanās ātruma norāde
2. Temperatūras norāde
3. Laika norāde

Pirms pirmās izmantošanas reizes veiciet vienu gatavošanas ciklu bez sastāvdaļām. Ielejiet stikla traukā ūdeni. Pēc tam noslaukiet ierīces korpusu ar sausu, mīkstu drānu. Nomazgājiet trauku, vāciņu, spiediņi, mērkrūzi un nerūšējošo tērauda asmeņus ar siltu ūdeni un mazgāšanas līdzekli.

Pirms ierīces salikšanas un izjaukšanas pārlicinieties, vai tā ir atvienota no elektrotīkla.

Uzmanieties, jo asmeņi ir ļoti asi.

Darbību secība.

1. Pieslēdziet ierīci elektrotīklam. Pagrieziet ieslēgšanas/

IEPRIEKŠ IESTATĪTIE REŽĪMI

Režīmi	Nosaukums	Apraksts	Piezīme
	Smūtijs	Sākotnējais iestatījums: ātrums 10/3 minūtes; norāde - displejā ir redzams iestatītais ilgums un ātrums, izgaismojas P norāde. Citu režīmu norādes ir izslēgtas. Kopējais režīma darbības laiks ir 3 minūtes.	Taimera laika atskaite.
	Ledus smalcināšana	Sākotnējais iestatījums: ātrums 10/10 s; nākamais ātrums 3/5 s, nākamais ātrums 10/3 s – kopā 6 cikli; norāde - displejā ir redzams iestatītais ilgums un ātrums, izgaismojas P norāde. Citu režīmu norādes ir izslēgtas. Kopējais režīma darbības laiks ir 1 min 48 s.	Taimera laika atskaite.

izslēgšanas slēdzi stāvēklī «I». Izgaismosies visas pogas vadības panelī un displejs, atskanēs skaņas signāls un ierīce pārslēgsies gaidīšanas režīmā. Lai aizvērtu gaidīšanas režīmu, nospiediet **ieslēgšanas/apturēšanas** pogu; izgaismosies visas pogas un displejs.

2. Gaidīšanas režīmā uzstādiat maisītāja trauku uz motora bloka atbilstoši pamācībā sniegtajiem norādījumiem.
3. Ievietojiet traukā nepieciešamās sastāvdaļas. Nepiepildiet trauku virs atzīmes **MAX**. Uzlieciet traukam vāku. **PIEZĪME.** Sastāvdaļu apjoms nedrīkst pārsniegt 2/3 trauka tilpuma.
4. Izvēlieties kādu no iepriekš iestatītajiem režīmiem (); nospiediet **ieslēgšanas/apturēšanas** pogu.
5. Ir iespējams norādīt savus griešanās ātruma un darbības laika parametrus. Gaidīšanas režīmā nospiediet pogu , ar pagriežamo slēdzi iestatiet nepieciešamo griešanās ātrumu un vēlreiz nospiediet pogu . Lai iestatītu darbības ilgumu, atkārtojiet darbības, izmantojot pogu . Vienu reizi nospiediet **ieslēgšanas/apturēšanas** pogu. Maisīšana/maišana sākas automātiski. Lai apturētu maisītāju, vēlreiz nospiediet **ieslēgšanas/apturēšanas** pogu.
- PIEZĪME.** Ja maisīšanas/maišanas laikā sastāvdaļas pielīp trauka sienām, lietojiet spiediņi. Spiediņi var izmantot sastāvdaļu apmaišīšanai maīšanas/maīšanas laikā. **Nelietojiet spiediņi maīšanai ilgāk par 30 sek.**
6. Noņemiet maisītāja trauku no ierīces korpusa saskaņā ar pamācību. **Vāciņu var atvērt tikai tad, kad trauks ir noņemts no motora bloka.**
7. Pagrieziet ierīces apakšā esošo slēdzi stāvēklī **IZSLĒGTS** - «O». Atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Pēc tam varat izjaukt ierīci.

Ierīce ir aprīkota ar aizsardzības sistēmu pret pārslodzi un pārkaršanu. Ja rodas pārslodze vai ierīce pārkarst, tā automātiski apstājas. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Ļaujiet tai atdzist 45 minūtes. Pēc tam varat turpināt lietot ierīci.

Maļot cietus produktus, nedarbiniet ierīci ilgāk par 1 minūti. Ļaujiet ierīcei atdzist vismaz 5 minūtes.

Maksimālais maisītāja nepārtrauktas lietošanas laiks ir 2 minūtes, pēc tam ierīce jāizslēdz un jāatdzesē 3 minūtes. Nedarbiniet ierīci bez ūdens un produktiem.

Režīmi	Nosaukums	Apraksts	Piezīme
	Smūtijs	Sākotnējais iestatījums: ātrums 10/3 minūtes; norāde - displejā ir redzams iestatītais ilgums un ātrums, izgaismojas P norāde. Citu režīmu norādes ir izslēgtas. Kopējais režīma darbības laiks ir 3 minūtes.	Taimera laika atskaite.
	Ledus smalcināšana	Sākotnējais iestatījums: ātrums 10/10 s; nākamais ātrums 3/5 s, nākamais ātrums 10/3 s – kopā 6 cikli; norāde - displejā ir redzams iestatītais ilgums un ātrums, izgaismojas P norāde. Citu režīmu norādes ir izslēgtas. Kopējais režīma darbības laiks ir 1 min 48 s.	Taimera laika atskaite.
	Ievārījums	Sākotnējais iestatījums: ātrums 8/2 minūtes; norāde - displejā ir redzams iestatītais ilgums un ātrums, izgaismojas P norāde. Citu režīmu norādes ir izslēgtas. Kopējais režīma darbības laiks ir 2 minūtes.	Taimera laika atskaite.
	Uzsildīšana	Sākotnējais iestatījums: 10. ātrums temperatūra: 65 °C, var mainīt uz 35°C, 50°C, 65°C, 80°C; norāde - displejā ir redzams iestatītais ilgums un ātrums, izgaismojas un P norāde. Citu režīmu norādes ir izslēgtas. Kopējais režīma darbības laiks ir 9 minūtes.	Taimera laika atskaite.
	Turbo režīms	Turiet nospiešu pogu P ; maisītājs darbojas ar maksimālo ātrumu — 10. ātrumu. Atlaidiet pogu; maisītājs apstāties. Maksimālais darbības laiks ir 9 minūtes. Citu režīmu norādes ir izslēgtas.	
	Taimeris	Manuāli iestatiet nepieciešamo gatavošanas laiku: no 0–1 min/5 s pauze, no 2–9 min/30 s. Uzsildīšanas režīmā varat iestatīt šādu temperatūru: 35°C, 50°C, 65°C, 80°C.	Taimera laika atskaite.
	Griešanās ātrums	Manuāli iestatiet nepieciešamo griešanās ātrumu: no 1 līdz 10. Slodzes apstākļos griešanās ātrums 1. līmenī: 3000 ± 10% apgr./min, 10. līmenī: 27 000 ± 10% apgr./min.	

GATAVOŠANAS IETEIKUMI

Pirms gatavošanas produktus ieteicams sagriezt 2×2 cm lielos gabaliņos. Maksimālais sastāvdaļu daudzums ir norādīts tabulā. Sekojiet ieteikumiem receptu grāmatā.

Darbība				Piezīme
Smūtijs un piena kokteiļi	1500 ml		3 min	
Biezenis no svaigiem augļiem, ogām un dārzeņiem	1500 ml	MAKS. (8–10)	30–45 s	Sastāvdaļām jābūt mīkstām vai sulīgām (banāni, zemenes, gurķi u.c.)
Biezenis no termiski apstrādātiem augļiem, dārzeņiem un zupām	750 ml	MAKS. (8–10)	30–45 s	Negatavojiet biezeni no sastāvdaļām, kuru temperatūra pārsniedz 80 °C.
Pankūku mīkla, omletes u.c.	1250 ml	VID. (4–7)	30–45 s	Piemērots jebkurai šķidrajai mīklai
Mērču un salātu mērču gatavošana, pievienojot svaigus garšaugus un ķiploku	1500 ml	MAKS. (8–10)	30–45 s	Ieteicams ķiploku izspiest; garšaugiem jābūt sagrieztiem.

Darbība				Piezīme
Uzkodu, piemēram, pastētes, pastas, uzpūteņu, dārzenu un sēņu kaviāra, uzņemamās masas u.c. gatavošana	750 ml	MIN (1–3)/VID (4–7)/MAKS (8–10)	90–120 s	Sagriežiet blīvākās sastāvdaļas gabaliņos (vārītu gaļu, ceptas aknas u.c.).
Gaļas/zivs/putnu maltās gaļas gatavošana	750 ml	MIN (1–3)/VID (4–7)/MAKS (8–10)	90–120 s	Ieteicams maltajai gaļai pievienot vairāk šķidruma (ūdens, piens, saldais krējums), salīdzinot ar tradicionālo maltās gaļas gatavošanu. Ideāli pelmeņu gatavošanai, aknu plācenīšiem).
Augļu vai ogu uzpūteņa un sorbeta gatavošana	750 g	MIN (1–3)/VID (4–7)/MAKS (8–10)	60 s	Saldētus augļus un ogas nepieciešams atlaidēt, līdz tos var sagriezt ar nazi.
Ledus smalcināšana	10–15 gabaliņi		1 min 48 s	
Majonēzes pagatavošana	750 ml	VID (4–7)/MAKS (8–10)	90–120 s	Ieteicams mērkruzes vietā uzstādīt plastmasas trauku ar nelielu atveri apakšā, lai eļļa maisītāja traukā nonāktu tievā strūkļiņā un labāk sajauktos ar olu masu.
Krēmu un desertu gatavošana	750 ml	MIN (1–3)/VID (4–7)/MAKS (8–10)	60 s	Augsta tauku satura krējumu izmantojiet atdzesētu, sviestu — atlaidinātu, olu krēmu — istabas temperatūrā, biezpienu izberziet caur sietu.
Kīpoku (sīpolu) smalcināšana	100–200 g	P	20 s	Izmantojiet impulsu režīmu; 2 sekundes turiet nospiestu P (10–15 reizes)

BĒRNU ĒDIENA GATAVOŠANA

Darbība				Piezīme
Biezenis no karstiem vārītiem dārzeņiem	300 g	MAKS (8–10)	30 s	Ieteicams mazuļiem līdz 18 mēnešu vecumam. Pirms pasniegšanas izberziet caur sietiņu.
Vārītas gaļas, zivs, putnu gaļas biezenis	300 g	MAKS (8–10)	60 s	Attiecas uz karstiem produktiem.
Bērnu ēdiena gatavošana no sausajiem maisījumiem.	100–200 ml	MIN (1–3)/VID (4–7)/MAKS (8–10)	30 s	Attiecas uz vidējām porcijām atkarībā no bērna vecuma. Iespējams pagatavot līdz 1500 ml piena. Izpildiet sausā maisījuma pagatavošanas norādes.

TĪRĪŠANA UN APKOPE, D att.

- Nomazgājiet trauku, vāciņu, spiedi, mērkruzi un nerūsējošā tērauda asmeņus ar siltu ūdeni un mazgāšanas līdzekli.
- Noslaukiet ierīces korpusu ar mitru drānu. Nekad nemērciet ierīci ūdenī, lai neizraisītu elektriskās strāvas triecienu.
- Rūpīgi nožāvējiet visas daļas.

Uzmanieties, jo asmeņi ir ļoti asi.

MAISĪTĀJA TRAUKA TĪRĪŠANA

Darbība	Maksimālais sastāvdaļu daudzums vai svars	Ātrums	Ilgums, min	Piezīme
Traukā ielejiet karstu ūdeni un pievienojiet tīrīšanas līdzekli.	800 ml		3 min	Pēc mazgāšanas pilnībā izjauciet trauka pamatni. Noslaukiet un nožāvējiet asmeņus. Neizmantojiet kodīgus tīrīšanas līdzekļus.

IESPĒJAMĀS PROBLĒMAS UN RISINĀJUMI

Iespējamā problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājumi
E1 , 3 reizes atskan brīdinājuma signāls.	Nedarbojas temperatūras sensors.	Sazinieties ar pilnvarotu apkopes centru.
E2 , 3 reizes atskan brīdinājuma signāls.	Atvērta temperatūras sensora ķēde. Ierīce nav samontēta pareizi.	Izjauciet un salieciet ierīci pareizi. Ja nepieciešams, sazinieties ar pilnvarotu apkopes centru.
E3 , 3 reizes atskan brīdinājuma signāls.	Negriežas ierīces motors; motors, iespējams, ir bojāts vai iesprūdis.	Starp asmeņiem ir iekērušās sastāvdaļas, kas neļauj griezties motoram. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un iztīriet pielipušās sastāvdaļas. Ja nepieciešams, sazinieties ar pilnvarotu apkopes centru.
CC , 3 reizes atskan brīdinājuma signāls.	Ierīces temperatūra ir augstāka par 80°C	Izslēdziet maisītāju un ļaujiet tam atdzist. Ja nepieciešams, sazinieties ar pilnvarotu apkopes centru.

PRODUKTA CERTIFIKĀCIJA

Informāciju par produkta sertifikāciju sk. <http://www.oursson.com> vai palūdziet kopiju pārdevējam.

TEHNISKIE DATI	
Modelis	PB1550HTD
Enerģijas patēriņš, W	1300
Maisītāja trauka tilpums, ml	2000
Maisītāja trauka darba tilpums, ml	1500
Maisītāja trauka materiāls	Tritāns
Motora griešanās ātrums	28 000–30 000 apgr/min ± 15%
Trokšņa līmenis	maks. 80 dB
Nominālais spriegums	~220–240 V; 50-60 Hz
Aizsardzība pret elektriskās strāvas triecienu	II
Prasības uzglabāšanas un pārvietošanas temperatūrai	no -25°C līdz +35°C
Ekspluatācijas temperatūras prasības	no +5°C līdz +35°C
Pārvietošanas, uzglabāšanas un lietošanas mitruma nosacījumi	15–75%
Izmēri, mm	267×190×231
Svars, kg	2,9

* Izstrādājumi jāglabā sausās, vēdināmās noliktavās, kur gaisa temperatūra nav zemāka par -25°C.

Ierīces remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists no OURSSON AG servisa centra.

APKOPES

Uzņēmums OURSSON AG pateicas par to, ka izvēlēties mūsu produktu. Mēs esam izdarījuši visu iespējamo, lai tas atbilstu jūsu vajadzībām un tā kvalitāte atbilstu labākajiem pasaules standartiem. Ja OURSSON zīmola produktam nepieciešama apkope, lūdzu, sazinieties ar kādu no autorizētajiem servisa centriem (šeit un turpmāk – ASC). Pilnu ASC sarakstu un precīzas to adreses atradīsiet vietnē www.oursson.com

OURSSON AG garantijas noteikumi:

1. OURSSON AG garantijas noteikumi, ko nodrošina ASC OURSSON AG, ir piemērojami tikai OURSSON AG veidotajiem modeļiem, kas paredzēti piegādei un pārdošanai valstī, kurā tiek sniegta garantijas pakalpojums, iegādāts šajā valstī, sertificēts atbilstoši valsts standartiem un apzīmēts ar oficiālajām atbilstības zīmēm.
2. OURSSON AG garantijas noteikumi darbojas saskaņā ar patērētāju tiesību aizsardzības likumu, un tos regulē valsts, kurā tiek sniegts pakalpojums, likumdošana, un tikai gadījumos, kad produktus tiek izmantoti tikai personīgai, ģimenes vai saimniecības lietošanai. Preču izmantošanas uzņēmējdarbībai vai saistībā ar preču izmantošanu uzņēmumu, iestāžu vai organizāciju vajadzībām gadījumā OURSSON AG garantijas noteikumi netiek piemēroti.
3. OURSSON AG saviem produktiem nodrošina šādus lietošanas nosacījumus un garantijas periodus:

Produkta nosaukums	Lietošanas noteikumi, mēneši	Garantijas periods, mēneši
Mikrovilņu krāsnis maizes krāsnis, indukcijas plīts Multivāres ierīces, virtuves kombaini, elektriskās tējkannas, elektriskie grili, rokas blenderi, rokas mikseri, gaļas maļamās mašīnas, blenderi, tosteri, termosi, tosteri, sulu spiedes, tvaicētāji, kafijas automāti, smalcinātāji, saldētavas, ledusskapji, automātiskie kafijas aparāti Virtuves svāri	60	24

4. OURSSON AG garantijas noteikumi neattiecas uz šādiem produktiem, ja to maiņa ir paredzēta un nav saistīta ar ierīču izjaukšanu:
 - Baterijas.
 - Apvalki, siksnas, auklas pārnēsāšanai, uzstādīšanas piederumi, rīki, dokumentācija, kas ietilpa ierīces komplektā.
5. Garantija nesedz bojājumus, ko radījuši lietošanas noteikumu pārkāpšana, preču pārvadāšana vai uzglabāšana, trešo personu darbība vai

nepārvarama vara, to skaitā, bet ne tikai:

- Ja defekts ir radies neuzmanīgas apiešanās, izmantošanas citiem nolūkiem, nosacījumu un noteikumu, kas minēti lietošanas pamācībā, to skaitā pakļaušanas augstai vai zema temperatūrai, mitrumam vai putekļiem, neatkarīgas ierīces atvēršanas un/vai paša veikta remonta, strāvas tīkla neatbilstības, šķidrumu, kukaiņu vai citu objektu, vielu nokļūšanas ierīcē, kā arī ierīces ilgtermiņa lietošanas pārmērīgi lielā slodzē rezultātā.
 - Ja produkta defekts ir radies neautorizētu mēģinājumu dēļ pārbaudīt ierīci vai veikt izmaiņas tās uzbūvē vai programmatūrā, to skaitā remontu vai apkopi, kas veiktas neautorizētā servisa centrā, dēļ.
 - Ja produkta defekts radies nestandarta vai zemas kvalitātes aprīkojuma, piederumu, rezerves daļu vai bateriju dēļ.
 - Ja produkta defekts ir saistīts ar tā lietošanu kopā ar papildus aprīkojumu (piederumiem), kas nav OURSSON AG ieteiktais aprīkojums šim produktam. OURSSON AG nav atbildīgs par papildus aprīkojuma (piederumu), ko ražojušas trešās puses, kvalitāti, savu produktu kvalitāti, lietojot tos kopā ar šādu aprīkojumu, kā arī par OURSSON AG papildaprīkojuma darba kvalitāti kopā ar citu ražotāju produktiem.
6. Ierīces lietošanas laikā noteiktos ierīces defektus novērs autorizētie servisa centri (ASC). Garantijas perioda laikā defektu novēršana ir bezmaksas, uzrādot oriģinālo garantijas sertifikātu un dokumentus, kas apstiprina iegādes faktu un datumu. Šādu dokumentu neesamības gadījumā garantijas periods tiek aprēķināts no ierīces ražošanas datuma. Jāņem vērā:
 - Ierīces uzstādīšana un pieslēgšana (salikšana, savienojums u.c.), kas aprakstīta tai pievienotajā dokumentācijā, neietilpst OURSSON AG garantijā, un to var veikt lietotājs vai speciālists no autorizētajiem servisa centriem kā maksas pakalpojums.
 - Darbs, kas nepieciešams ierīces apkopei (kustīgo daļu tīrīšana un eļļošana, piederumu maiņa u.c.), ir maksas pakalpojums.
 7. OURSSON AG neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas tieši vai netieši radušies no ierīces cilvēkiem, mājdzīvniekiem, īpašumam, ja tie radušies lietošanas, uzglabāšanas, pārvietošanas vai uzstādīšanas noteikumu un nosacījumu neievērošanas rezultātā, vai kā tīšas vai neatļautas patērētāja vai trešās puses darbības.
 8. OURSSON AG nekādā gadījumā nav atbildīgs par jebkādiem īpašiem, nejaušiem, netiešiem vai pastarpinātiem zaudējumiem vai bojājumiem, to skaitā, bet ne tikai: negūtiem ieņēmumiem, ko radījuši pārtraukumi komerciālās, ražošanas vai

citās darbībās ierīces lietošanas vai nespējas lietot rezultātā.

9. Sakarā ar nepārtrauktu produktu pilnveidošanu, dizaina elementi un daži tehniski raksturlielumi var mainīties bez iepriekšēja brīdinājuma no ražotāja.

Produkta izmantošana pēc noteiktā lietošanas termiņa:

1. OURSSON AG noteiktais ierīces lietošanas termiņš ir piemērojams tikai tad, ja ierīce tiek izmantota tikai personīgajām, ģimenes vai māj-saimniecības vajadzībām, kā arī lietotājs ievēro pareizas lietošanas, glabāšanas un transportēšanas noteikumus. Ierīces rūpīgas lietošanas un noteikumu ievērošanas gadījumā faktiskais ierīces darba ilgums var pārsniegt OURSSON AG noteikto.
2. Ierīces lietošanas termiņa beigās iesakām sazināties ar autorizēto servisa centru, lai veiktu apkopi un noteiktu ierīces piemērotību turpmākai lietošanai. Ierīču apkopes, kas tiek veiktas servisa centros, arī ir maksas pakalpojums.
3. OURSSON AG neiesaka izmantot šo ierīci pēc lietošanas termiņa beigām bez preventīvas apkopes veikšanas autorizētā servisa centrā, jo šādā gadījumā ierīce var kļūt bīstama patērētāja dzīvībai, veselībai vai īpašumam.

Ierīces atkārtota pārstrāde un likvidēšana

Šis elektriskās ierīces ir marķēts atbilstoši prasībām EK Direktīva 2002/96/EG par novecojušām elektrisko un elektronisko iekārtu (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Pēc lietošanas termiņa beigām šo ierīci nedrīkst izlietot kopā ar pārējiem māj-saimniecības atkritumiem. Tā vietā ierīce jānodod atbilstošā elektronikas un elektrisku ierīču savākšanas punktā atbilstoši izlietošanai saskaņā ar valsts vai vietējo likumdošanu. Pareizi izlietojot šo produktu, palīdzēsiet saglabāt dabas resursus un

novērsīsiet iespējamo ierīces kaitējumu videi un cilvēka veselībai. Sīkāku informāciju par savākšanas punktiem un šīs ierīces pārstrādāšanu meklējiet vietējā pašvaldībā vai uzņēmumā, kas nodarbojas ar sadzīves atkritumu utilizāciju.



Ražošanas datums

Katram produktam ir unikāls sērijas numurs burt-skaitļu rindas formā, dublēts ar svītru kodu, kas ietver šādu informāciju: produktu grupas nosaukums, ražošanas datums, produkta sērijas numurs.



Sērijas numurs ir izvietots produkta aizmugurē, uz iepakojuma un garantijas kartē.

- 1 Pirmie divi burti atbilst produktu grupai (power blenderis – PB).
- 2 Pirmie divi cipari – ražošanas gadu.
- 3 Otrie divi cipari – ražošanas nedēļu.
- 4 Pēdējie divi cipari - produkta sērijas numuru.



Lai nerastos pārpratumi, iesakām rūpīgi izlasīt lietošanas pamācību un garantijas noteikumus. Pārbaudiet datu pareizību garantijas kartē. Garantijas karte ir derīga tikai tad, ja tajā pareizi un skaidri ir norādīts: modelis, sērijas numurs, pirkuma datums, skaidri zīmogi, pircēja paraksts. Sērijas numuram un ierīces modelim jāsakrīt ar garantijas karti. Ja šie nosacījumi netiek izpildīti vai garantijas kartē norādītie dati ir mainīti, garantijas karte nav derīga.

oursson

Ja jums ir jautājumi vai problēmas ar OURSSON AG produktiem, lūdzu, sazinieties ar mums pa e-pastu: support@oursson.com

Šo pamācību aizsargā starptautiskā un ES autortiesību likumdošana. Jebkāda neautorizēta pamācības lietošana, tai skaitā, bet ne tikai, kopēšana, drukāšana un izplatīšana, var būt par iemeslu vainīgās personas civiltiesiskās un kriminālās atbildības pieprasīšanai.

Kontaktinformācija:

1. Preču ražotājs – OURSSON AG (Orson AG) Rue du Grand-Chêne 5, 1003 Lausanne, Šveice.
2. Produkta sertifikācijas informācija atrodama tīmekļa vietnē www.oursson.com

OURSSON AG
Ražots Ķīnā



INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA, rys. A



Symbol niebezpieczeństwa

Przypomnienie o wysokim napięciu.



Symbol ostrzeżenia

Przypomnienie o konieczności ścisłego przestrzegania instrukcji obsługi urządzenia.

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych pamiętać o następujących środkach ostrożności:

- Używać urządzenia zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
- Urządzenie ustawić na stabilnym podłożu.
- Używać wyłącznie narzędzi dołączonych do zestawu.



- Aby zabezpieczyć się przed porażeniem prądem elektrycznym, nie wkładać przewodu do wody lub innego płynu. W przypadku przedostania się wody do wnętrza urządzenia skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym (ASC) firmy OURSSON AG.
- Urządzenie powinno być zasilane z sieci elektrycznej o odpowiednich parametrach.
- Nie używać urządzenia w miejscach, w których powietrze może zawierać opary substancji łatwopalnych.

- Nie wolno samodzielnie otwierać urządzenia — może to skutkować porażeniem prądem elektrycznym, nieprawidłowym działaniem produktu i unieważnieniem gwarancji producenta. W związku z naprawą lub konserwacją kontaktować się wyłącznie z autoryzowanymi centrami serwisowymi zajmującymi się naprawą produktów marki OURSSON.

- Po przeniesieniu urządzenia z chłodnego do ciepłego miejsca lub odwrotnie odpakować je i odczekać 1–2 godziny przed włączeniem.

- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie zanurzać urządzenia ani przewodów w wodzie.

- Zachować szczególną ostrożność podczas używania urządzenia w pobliżu dzieci.
- Nie dotykać gorących części urządzenia, ponieważ może to spowodować obrażenia.

- Przewód zasilania jest celowo krótki, aby zminimalizować ryzyko obrażeń.
- Przewód nie może zwisać nad ostrą krawędzią blatu ani dotykać gorącej powierzchni.
- Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej przeciążonej innymi urządzeniami. Może to spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia.

- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu piecyków ani piekarników gazowych i elektrycznych.
- Po zakończeniu użytkowania odłączyć urządzenie od zasilania.
- Chronić urządzenie przed uderzeniami, upadkami, drganiami i innymi rodzajami oddziaływania mechanicznego.

- Przed czyszczeniem lub zmianą akcesoriów odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz budynków.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej (w tym dzieci) albo

nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy. Takie osoby mogą korzystać z urządzenia tylko pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia. Nie zezwalać dzieciom na zabawę tym urządzeniem.

- Ten produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie w gospodarstwie domowym.
- Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożenia musi on zostać wymieniony przez autoryzowane centrum serwisowe (ASC) firmy OURSSON AG.
- Używać wyłącznie narzędzi dołączonych do zestawu.
- Podczas czyszczenia urządzenia nie używać materiałów ściernych ani organicznych środków czyszczących (alkoholu, benzyny, itd.). Urządzenie można czyścić niewielką ilością detergentu o neutralnym pH.

ZAŁECENIA

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznać się z instrukcją obsługi. Po przeczytaniu instrukcję zachować do użytku w przyszłości.
- Wszystkie ilustracje w niniejszej instrukcji schematycznie przedstawiają prawdziwe obiekty, których wygląd w rzeczywistości może się różnić.
- Nie używać urządzenia do mielenia bardzo twardych składników, ponieważ grozi to stępieniem ostrzy.
- Aby uniknąć obrażeń, przed zainstalowaniem ostrzy ustawić i zabezpieczyć pojemnik blendera na korpusie urządzenia.



Urządzenie jest wyposażone w blokadę zabezpieczającą. Jeśli pojemnik szklany i pokrywa zostały zamontowane nieprawidłowo, nie będzie można włączyć urządzenia.



Nie stosować siły fizycznej przy obsłudze urządzenia, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie z winy użytkownika.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Kubek z miarką	1 szt.
Pokrywka	1 szt.
Pierścień uszczelniający	1 szt.
Dzbanek blendera	1 szt.
Dociskacz	1 szt.
Zespół ostrza	1 szt.
Zespół silnika	1 szt.
Instrukcja obsługi	1 szt.



BUDOWA URZĄDZENIA, Rys. B

- 1 Kubek z miarką
- 2 Pokrywka
- 3 Pierścień uszczelniający
- 4 Dzbanek blendera
- 5 Zespół ostrza
- 6 Korpus urządzenia
- 7 Panel sterowania

UŻYTKOWANIE, Rys. C

PANEL STEROWANIA, rys. C-1

Przycisk wł./wył. znajduje się na spodzie obudowy urządzenia:

«O» – zasilanie wyłączone

«I» – zasilanie włączone

Przełącznik obrotowy ma następujące funkcje:

• START/STOP

- Zmiana prędkości obrotowej i czasu

– ten przycisk umożliwia zmianę **prędkości obrotowej**

– ten przycisk umożliwia **ustawienie minutnika w zakresie od 0 do 9 minut.**

– ten przycisk umożliwia **kruszenie lodu**

– ten przycisk umożliwia **przygotowywanie napojów smoothie**

– ten przycisk umożliwia **przygotowywanie dżemu**

– ten przycisk umożliwia **podgrzewanie**

P – ten przycisk włącza **tryb Turbo**

Wyświetlacz, Rys. C-2

1. Wskaźnik prędkości obrotowej
2. Wskaźnik temperatury
3. Wskaźnik czasu

Przed pierwszym użyciem wykonaj jeden cykl przygotowawczy bez składników, nalej wody do szklanego dzbanka. Następnie wytrzyj korpus urządzenia suchą, miękką ścierką. Umyj dzbanek, pokrywkę, dociskacz, kubek z miarką i noże ze stali nierdzewnej **cieplą wodą** i detergentem.

Przed złożeniem lub rozłożeniem urządzenia upewnij się, że jest odłączone od gniazdka zasilającego.



Noże są bardzo ostre – zachowaj ostrożność!

Kolejność czynności:

1. Włóż wtyczkę urządzenia do gniazdka. Obróć przełącznik **WL./WYŁ.** w położenie «I». Wszystkie przyciski i

PROGRAMY

Tryby	Nazwa	Opis	Uwaga
	Smoothie	Program: prędkość 10/3 min, wskaźnik – ustawiony czas i prędkość są pokazywane na wyświetlaczu, wskaźnik P świeci się. Wskaźniki innych trybów są wyłączone. Łączny czas programu to 3 minuty.	Odciskanie na minutniku.

wyświetlacz na panelu sterowania zaświeca się, rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a następnie urządzenie przejdzie w tryb gotowości. Aby wyjść z trybu gotowości, delikatnie naciśnij przycisk **START/STOP**, zaświeca się wszystkie wskaźniki przycisków i wyświetlacz.

2. W trybie gotowości zgodnie z instrukcją zamontuj dzbanek blendera na zespole silnika.

3. Wrzuć żądane składniki do dzbanka. Nie napełniaj dzbanka powyżej znaku **MAX**. Zamknij dzbanek pokrywką.

UWAGA: Objętość składników nie może przekraczać 2/3 pojemności dzbanka.

4. Wybierz jeden z programów (**P**), naciśnij raz przycisk **START/STOP**.

5. Możesz określić własne parametry prędkości obrotowej i czasu pracy. W trybie gotowości naciśnij przycisk , za pomocą przełącznika obrotowego ustaw żądaną prędkość obrotową, a następnie naciśnij ponownie przycisk . Aby ustawić czas pracy, powtórz ten krok, używając przycisku . Naciśnij raz przycisk **START/STOP**. Nastąpi automatyczne rozpoczęcie procesu miksovania/mielenia. Aby zatrzymać blender, naciśnij ponownie przycisk **START/STOP**.

UWAGA: Jeśli składniki ułkną na ściankach dzbanka podczas miksovania/mielenia, użyj dociskacza. Dociskaczem można mieszać składniki w trakcie mielenia/miksowania. **Nie wolno mieszać składników dociskaczem dłużej niż 30 sekund.**

6. Zdejmij dzbanek blendera z korpusu urządzenia zgodnie z instrukcją obsługi. **Pokrywkę można otworzyć tylko po zdjęciu dzbanka z zespołu silnika.**

7. Obróć przełącznik pod spodem urządzenia w położenie **WYŁĄCZENIA** – «O». Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka. Następnie można **rozłożyć urządzenie**.



Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przeciążeniem i przegrzaniem. W razie przeciążenia lub przegrzania urządzenie zatrzyma się samoczynnie. Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka. Pozostaw je do ostygnięcia przez 45 minut. Następnie można wznowić używanie urządzenia.



W razie mielenia twardych produktów urządzenie nie wolno używać dłużej niż przez 1 minutę. Pozostaw urządzenie do ostygnięcia na co najmniej 5 minut.



Maksymalny czas ciągłej pracy blendera wynosi 2 minuty, po których trzeba go wyłączyć na 3 minuty w celu schłodzenia. Nie wolno włączać urządzenia bez wody ani składników.

Tryby	Nazwa	Opis	Uwaga
	Kruszenie lodu	Program: prędkość 10/10 s, następnie 3/5 s, następnie 10/3 s – łącznie 6 cykli, wskaźnik –  , ustawiony czas i prędkość są pokazywane na wyświetlaczu, wskaźnik P świeci się. Wskaźniki innych trybów są wyłączone. Łączny czas programu to 1 minuta i 48 sekund.	Odliczanie na minutniku.
	Dżem	Program: prędkość 8/2 min, wskaźnik –  , ustawiony czas i prędkość są pokazywane na wyświetlaczu, wskaźnik P świeci się. Wskaźniki innych trybów są wyłączone. Łączny czas programu to 2 minuty.	Odliczanie na minutniku.
	Podgrzewanie	Program: prędkość 10, temperatura 65°C, można ją zmienić na 35°C, 50°C, 65°C, 80°C, wskaźnik –  , ustawiony czas i prędkość są pokazywane na wyświetlaczu, wskaźniki  i P świecą się. Wskaźniki innych trybów są wyłączone. Łączny czas programu to 9 minuty.	Odliczanie na minutniku.
P	Turbo	Naciśnij i przytrzymaj przycisk P . Blender będzie pracować z prędkością maksymalną 10. Puść przycisk – blender zostanie zatrzymany. Maksymalny czas pracy to 9 minut. Wskaźniki innych trybów są wyłączone.	
	Minutnik	Ustaw ręcznie żądany czas przygotowywania: od 0 do 1 min / ze skokiem 5 sekund, od 2 do 9 min ze skokiem 30 sekund. W trybie podgrzewania można ustawić temperaturę 35°C, 50°C, 65°C, 80°C.	Odliczanie na minutniku.
	Prędkość obrotowa	Ustaw ręcznie żądaną prędkość obrotową: od 1 do 10. Prędkość obrotowa pod obciążeniem na poziomie 1 wynosi 3000 ±10% obr./min, a na poziomie 10 – 27 000 ±10% obr./min.	

ZALECENIA DOTYCZĄCE PRZYGOTOWYWANIA

Przed przygotowaniem zaleca się pokroić składniki na kawałki o wymiarach 2 × 2 × 2 cm. Maksymalne ilości składników podano w tabeli. Postępuj zgodnie z zaleceniami z książki kucharskiej.

Obsługa				Uwaga
Napoje smoothie i koktajle mleczne	1500 ml		3 min	
Przecier ze świeżych owoców, jagód i warzyw	1500 ml	MAX (8–10)	30–45 sekund	Składniki muszą być miękkie lub soczyste (banany, truskawki, ogórki itp.)
Przecier z gotowanych owoców, warzyw i zupy	750 ml	MAX (8–10)	30–45 sekund	Nie należy przecierać składników o temperaturze wyższej niż 80°C.
Wyrabianie ciasta na naleśniki, omlety itp.	1250 ml	MED (4–7)	30–45 sekund	Nadaje się do każdego ciasta płynnego
Przygotowanie sosów i sosów sałatkowych z dodatkiem świeżych ziół i czosnku	1500 ml	MAX (8–10)	30–45 sekund	Zaleca się, aby przecisnąć czosnek przez wyciskacz. Zioła należy pociąć na kawałki.

Obsługa				Uwaga
Przygotowanie przekąsek takich jak paszety, pasty, pianki, kawior z warzyw i grzybów, pasty do smarowania itp.	750 ml	MIN (1–3) / MED (4–7) / MAX (8–10)	90–120 sekund	Pokrój gęste składniki na kawałki (gotowane mięso, smażona wątróbka itp.).
Przygotowanie mielonego mięsa/ryb/drobiu	750 ml	MIN (1–3) / MED (4–7) / MAX (8–10)	90–120 sekund	Zaleca się, aby do mielonego mięsa dodać trochę więcej płynu (woda, mleko, śmietana) niż w przypadku tradycyjnego przygotowywania mielonego mięsa. Idealne do gotowania pierogów, placków z wątróbki).
Przygotowanie musu i sorbetu z owoców/jagód	750 g	MIN (1–3) / MED (4–7) / MAX (8–10)	60 sekund	Mrożone owoce i jagody powinny trochę odтаяć, tak aby można je było pokroić nożem.
Kruszenie lodu	10–15 kostek		1 minuta i 48 sekund	
Przygotowanie majonezu	750 ml	MED (4–7) / MAX (8–10)	90–120 sekund	Zaleca się, aby w miejsce kubka-miarki włożyć kubek z tworzywa sztucznego z małym otworem na spodzie, aby olej ciekł do miski blendera cienkim strumieniem i lepiej wiązał się z mieszaniną z jaj.
Przygotowanie kremów i deserów	750 ml	MIN (1–3) / MED (4–7) / MAX (8–10)	60 sekund	Użyj schłodzonej śmietany o wysokiej zawartości tłuszczu, zmiękzonego masła, budyniu o temperaturze pokojowej, przepuść twaróg przez sito.
Mielenie czosnku (cebuli)	100–200 g	P	20 sekund	Użyj trybu impulsowego, naciskaj i przytrzymuj P przez 2 sekundy (10–15 razy)

PRZYGOTOWYWANIE POTRAW DLA NIEMOWLĄT

Obsługa				Uwaga
Przecier na gorąco z gotowanych warzyw	300 g	MAX (8–10)	30 sekund	Zalecane dla dzieci od 18 miesięcy, przed podaniem przetrzyj przez sitko
Przecier z gotowanego mięsa, ryb, drobiu.	300 g	MAX (8–10)	60 sekund	Dotyczy gorących produktów
Przygotowywanie potraw dla niemowląt z suchych mieszanek	100–200 ml	MIN (1–3) / MED (4–7) / MAX (8–10)	30 sekund	Dotyczy przeciętnych porcji, w zależności od wieku dziecka. Można przygotować nie więcej niż 1500 ml mleka. Postępuj zgodnie z instrukcjami na opakowaniu suchej mieszanki dla dzieci.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA, Rys. D

- Umyj dzbanek, pokrywkę, dociskacz, kubek z miarką i noże ze stali nierdzewnej ciepłą wodą i detergentem.
- Wytrzyj korpus wilgotną ściereczką. Nie wolno zanurzać go w wodzie ze względu na niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Dokładnie osusz wszystkie części.



 **Noże są bardzo ostre – zachowaj ostrożność!**

CZYSZCZENIE DZBANKA BLENDERA

Obsługa	Maksymalna objętość lub waga składników	Obroty	Czas w minutach	Uwaga
Wlej ciepłą wodę do dzbanka i dodaj detergent.	800 ml		3 min	Po umyciu całkowicie rozłóż podstawę dzbanka, opłucz i wysusz noże. Nie należy używać szorstkich środków czyszczących.

MOŻLIWE PROBLEMY I ICH ROZWIĄZANIA

Możliwy problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązania
E1 , alarm rozlega się 3 razy.	Czujnik temperatury nie działa.	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
E2 , alarm rozlega się 3 razy.	Otwarty obwód czujnika temperatury. Urządzenie nie jest prawidłowo złożone.	Rozłóż urządzenie i złóż je prawidłowo. W razie potrzeby skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
Er , alarm rozlega się 3 razy.	Silnik urządzenia nie obraca się, usterka lub blokada silnika.	Składniki utknęły między ostrzami i uniemożliwiają silnikowi obracanie. Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka i usuń zakleszczone składniki. W razie potrzeby skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
CC , alarm rozlega się 3 razy.	Temperatura urządzenia przekracza 80°C	Wyłącz blender i zaczekaj, aż ostygnie. W razie potrzeby skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

ATESTY I CERTYFIKATY PRODUKTU

Informacje na temat atestów i certyfikatów można uzyskać na stronie <http://www.oursson.com> lub u sprzedawcy.

DANE TECHNICZNE	
Model	PB1550HTD
Pobór mocy (W)	1300
Pojemność dzbanka blendera w ml	2000
Pojemność robocza dzbanka blendera w ml	1500
Materiał dzbanka blendera	Tritan
Prędkość obrotowa silnika	28 000–30 000 obr./min ±15%
Poziom hałasu	maks. 80 dB
Napięcie znamionowe	220–240 V~, 50-60 Hz
Klasa ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym	II
Wymagana temperatura magazynowania i transportu	od -25°C do +35°C
Wymagana temperatura pracy	od +5°C do +35°C
Wymagania dotyczące wilgotności podczas transportu, magazynowania i użytkowania	15–75%
Wymiary (mm)	267 × 190 × 231
Masa (kg)	2,9

*** Produkty należy przechowywać w suchych, wentylowanych magazynach, w temperaturze powyżej -25°C.**



Napraw mogą dokonywać tylko wykwalifikowani specjaliści w centrach serwisowych firmy OURSSON AG.

SERWIS

Dziękujemy za wybranie produktów firmy OURSSON AG. Dokładamy wszelkich starań, aby zakupione urządzenia spełniały wszelkie oczekiwania, a ich jakość była zgodna z najwyższymi światowymi standardami. Jeśli potrzebna jest pomoc dotycząca konserwacji produktu marki OURSSON, prosimy o kontakt z jednym z autoryzowanych centrów serwisowych (ASC). Pełną listę centrów ASC wraz z dokładnymi adresami można znaleźć w witrynie internetowej www.oursson.com.

Zobowiązania gwarancyjne firmy OURSSON AG:

- Zobowiązania gwarancyjne firmy OURSSON AG realizowane przez jej autoryzowane centra serwisowe (ASC) dotyczą tylko modeli zaprojektowanych z myślą o produkcji lub dostarczaniu i sprzedaży w kraju objętym usługami gwarancyjnymi, zakupionych w takim kraju, atestowanych pod względem zgodności z normami obowiązującymi w danym kraju oraz oznaczonych oficjalnymi znakami zgodności.
- Zobowiązania gwarancyjne firmy OURSSON AG są zgodne z prawami ochrony konsumentów i podlegają przepisom kraju, w którym są realizowane, a ponadto mają zastosowanie tylko wtedy, gdy produkt jest używany wyłącznie do celów osobistych lub w gospodarstwie domowym. Zobowiązania gwarancyjne firmy OURSSON AG nie dotyczą produktów używanych do celów biznesowych lub pozyskanych na potrzeby przedsiębiorstw, instytucji i organizacji.
- Firma OURSSON AG określiła dla swoich produktów następujące warunki użytkowania i okresy gwarancji:

Nazwa produktu	Warunki korzystania, miesiące	Okres gwarancji, miesiące
Kuchenki mikrofalowe, maszyny do wypieku chleba, płyty indukcyjne Garnki wielofunkcyjne, roboty kuchenne, czajniki elektryczne, grille elektryczne, blendery ręczne, miksery ręczne, maszynki do mielenia mięsa, tostery, dzbanki, tostery, wyciskarki do soku, parowary, ekspresy do kawy, rozdrabniacze, zamrażarki, lodówki, automatyczne ekspresy do kawy Wagi kuchenne	60	24

- Zobowiązania gwarancyjne firmy OURSSON AG nie dotyczą poniższych produktów, jeśli konieczna jest ich wymiana niewymagająca demontażu urządzeń:
 - Baterie/akumulatory.
 - Futerały, paski, przewody do noszenia, akcesoria montażowe, narzędzia i dokumentacja dostarczona wraz z produktem.
- Gwarancja nie obejmuje awarii spowodowanych naruszeniem zasad użytkowania, przechowywania lub transportu, działaniem stron trzecich lub siły

wyższej, w tym następujących sytuacji:

- Jeśli awaria jest skutkiem nieostrożnego postępowania, użytkowania w celach niezgodnych z przeznaczeniem, naruszenia warunków i zasad obsługi określonych w instrukcji obsługi, wystawienia na działanie wysokiej lub niskiej temperatury, dużej wilgotności lub kurzu, otwarcia urządzenia w celu wykonania samodzielnej naprawy, niezgodności z krajowymi normami dotyczącymi sieci elektrycznej, przedostaniem się do wnętrza urządzenia cieczy, owadów lub innych ciał obcych lub substancji, a także długotrwałego użytkowania produktu przy skrajnych ustawieniach pracy.
 - Jeśli awaria produktu jest skutkiem nieuprawnionych prób testowania produktu albo wprowadzenia zmian w konstrukcji lub oprogramowaniu, w tym naprawy lub czynności konserwacyjnych wykonanych przez nieautoryzowany serwis.
 - Jeśli awaria produktu jest skutkiem stosowania sprzętu, akcesoriów, części zamiennych i baterii/akumulatorów niestandardowych lub niskiej jakości.
 - Jeśli awaria produktu jest związana z jego użytkowaniem wraz z dodatkowym wyposażeniem (akcesoriami) innym niż urządzenia zalecane do tego produktu przez firmę OURSSON AG. Firma OURSSON AG nie ponosi odpowiedzialności za jakość dodatkowego wyposażenia (akcesoriów) wyprodukowanego przez inne firmy, za jakość swoich produktów używanych z takim wyposażeniem ani za jakość wyposażenia dodatkowego firmy OURSSON AG używanego z urządzeniami innych producentów.
- Awaria produktu wykryte w okresie jego eksploatacji są usuwane przez autoryzowane centra serwisowe (ASC). W okresie gwarancji awarie są usuwane bezpłatnie po przedstawieniu oryginalnego certyfikatu gwarancji oraz dokumentów potwierdzających fakt i datę zawarcia umowy kupna-sprzedaży detalicznej. W przypadku braku takich dokumentów okres gwarancji liczy się od daty produkcji. Należy uwzględnić następujące informacje:
 - Czynności związane z konserwacją i instalacją (montaż, podłączanie itd.) produktu, które zostały opisane w dołączonej dokumentacji, nie należą do zakresu gwarancji firmy OURSSON AG i mogą być wykonywane zarówno przez użytkownika, jak i odpłatnie przez większość autoryzowanych centrów serwisowych.
 - Prace związane z konserwacją produktów (czyszczenie i smarowanie części ruchomych, wymiana materiałów eksploatacyjnych itd.) są wykonywane odpłatnie.
 - Firma OURSSON AG nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody wobec ludzi, zwierząt i mienia spowodowane użytkowaniem jej produktów, jeżeli zostały one spowodowane nieprzestrzeganiem zasad i warunków użytkowania, transportu lub instalacji produktu bądź celowych działań albo zaniechań ze strony klienta lub strony trzeciej.

8. W żadnym wypadku firma OURSSON AG nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty szczególne, uboczne, pośrednie lub wynikowe, w tym między innymi za utratę zysków, szkody spowodowane zakończeniami w działalności handlowej, przemysłowej lub innej, które były spowodowane użytkowaniem lub niemożnością użytkowania produktu.
9. Ze względu na ciągle wprowadzanie ulepszeń elementy konstrukcyjne i dane techniczne produktu mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia ze strony producenta.

Korzystanie z produktu po wygaśnięciu warunków użytkowania (w całym okresie eksploatacji):

- Okres eksploatacji określony przez firmę OURSSON AG dotyczy wyłącznie produktu używanego do celów osobistych lub w gospodarstwie domowym pod warunkiem przestrzegania przez klienta zasad dotyczących obsługi, przechowywania i transportu. W przypadku ostrożnego postępowania z produktem i przestrzegania zasad jego obsługi faktyczny okres eksploatacji może być dłuższy niż ten ustalony przez firmę OURSSON AG.
- Pod koniec okresu eksploatacji skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu przeprowadzenia konserwacji zapobiegawczej produktu i określenia jego przydatności do dalszego użytkowania. Czynności związane z konserwacją zapobiegawczą produktów są również wykonywane odpłatnie przez centra serwisowe.
- Firma OURSSON AG nie zaleca użytkowania tego produktu po zakończeniu okresu eksploatacji bez przeprowadzenia konserwacji zapobiegawczej przez autoryzowane centrum serwisowe, ponieważ może stanowić to zagrożenie dla życia, zdrowia lub mienia.

Recykling i utylizacja produktu

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z wymaganiami dyrektywy UE 2002/96/EG o przestarzałych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Po zakończeniu okresu eksploatacji produktu nie można wyrzucać wraz z innymi odpadami komunalnymi. Produkt oddać do

odpowiedniego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych w celu odpowiedniej utylizacji zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi. Prawidłowa utylizacja tego produktu pozwala chronić zasoby naturalne oraz ogranicza wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania informacji na temat punktów zbiórki i recyklingu tego produktu zwrócić się do władz samorządowych lub przedsiębiorstwa zajmującego się utylizacją odpadów komunalnych.



Data produkcji

Każdy produkt ma unikalny numer seryjny w postaci ciągu alfanumerycznego, który znajduje się również na kodzie paskowym, zawierający następujące informacje: nazwę kategorii produktów, datę produkcji i numer seryjny produktu.



Numer seryjny znajduje się z tyłu produktu, na opakowaniu i na karcie gwarancyjnej.

- Pierwsze dwie litery odpowiadają kategorii produktu (power blender — PB).
- Pierwsze dwie cyfry — rok produkcji.
- Kolejne dwie cyfry — tydzień produkcji.
- Ostatnie dwie cyfry — numer seryjny produktu.

W celu uniknięcia nieporozumień zaleca się dokładne przeczytanie instrukcji obsługi i informacji o gwarancji. Prosimy o sprawdzenie poprawności karty gwarancyjnej. Karta gwarancyjna jest ważna tylko wtedy, gdy zawiera następujące informacje: model, numer seryjny, datę zakupu, czytelne pieczęcie i podpis nabywcy. Numer seryjny i model urządzenia musi być taki sam, jak na karcie gwarancyjnej. Jeśli te warunki nie zostały spełnione lub dane zostały zmienione, karta gwarancyjna jest nieważna.



W przypadku pytań lub problemów związanych z produktami firmy OURSSON AG prosimy o wysłanie wiadomości e-mail na adres: support@oursson.com

Niniejsza instrukcja obsługi jest chroniona prawem autorskim w Unii Europejskiej i na całym świecie. Nieuprawnione korzystanie z tej instrukcji, w tym kopiowanie, drukowanie i rozpowszechnianie, może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

Informacje kontaktowe:

- Producent — OURSSON AG (Orson AG) Rue du Grand-Chêne 5, 1003 Lausanne, Szwajcaria.
- Informacje o atestach i certyfikatach produktu można znaleźć w witrynie internetowej www.oursson.com.

OURSSON AG
Wyprodukowano w Chinach



INSTRUCȚIUNI PENTRU SIGURANȚĂ Fig. A



Simbol de pericol

Reamintește utilizatorului de pericolul electrocutării.



Warning symbol

Reamintește utilizatorului să desfășoare toate activitățile conform instrucțiunilor.

La utilizarea aparatelor electrice trebuie să se respecte următoarele măsuri de precauție:

- Utilizați dispozitivul conform manualului de instrucțiuni.
- Instalați aparatul pe o suprafață stabilă.
- Folosii doar piesele incluse cu unitatea.
 - Pentru a diminua riscul de incendiu sau electrocutare, nu introduceți multicookerul în apă și nu utilizați aparatul în condiții de umiditate ridicată. În cazul în care apa pătrunde în interiorul aparatului, contactați un centru de service autorizat OURSSON.
- Sursa de curent și voltajul trebuie să corespundă cu datele de pe plăcuța produsului.
- Nu folosiți aparatul în zone în care aerul poate conține vapori de substanțe inflamabile.
 - Nu încercați să deschideți aparatul fiindcă există pericolul electrocutării. Dispozitivul se poate defecta și se anulează garanția producătorului. Pentru reparații și întreținere contactați un centru de service autorizat al produselor OURSSON.
- În cazul în care mutați aparatul de la rece la cald sau invers, despachetați aparatul înainte de a-l utiliza și așteptați 1-2 ore, fără să-l porniți.
 - Pentru a preveni electrocutarea, nu introduceți firele sau aparatul în apă.
- Nu lăsați copii nesupravegheați lângă dispozitiv în timpul funcționării acestuia.
- Nu atingeți suprafețele fierbinți, deoarece acest lucru poate provoca leziuni.
- Cablul de alimentare este fabricat relativ scurt pentru a evita riscul de electrocutare.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea ascuțită a unei mese sau să atingă suprafețe încălzite.
- Nu conectați dispozitivul la prize supraîncărcate deoarece se pot produce șocuri electrice și aparatul se poate defecta.
- Nu instalați lângă sobe, cuptoare cu gaz sau electrice.
- După utilizare, nu uitați să scoateți dispozitivul din priză.
- KProtejați aparatul de lovituri, căderi, vibrații și alte șocuri mecanice.
- Înainte de curățare sau ștergere cu o cârpă umedă asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la priză.
- Nu utilizați în aer liber.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii sau de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de



experiență și cunoștințe. Însă pot utiliza produsul numai sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța lor sau după instruirea cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului.

- Acest produs este destinat numai pentru utilizare la domiciliu.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către un specialist la centrul de service autorizat de OURSSON pentru a preveni pericolele.
- Folosiți numai piesele incluse cu unitatea.
- Nu curățați aparatul cu agenți de curățare abrazivi sau detergenți puternici (alcool, benzină etc.). Pentru a curăța carcasa este permis să folosiți o cantitate mică de detergent obișnuit.

RECOMANDĂRI

- Înainte de a folosi produsul, citiți instrucțiunile de folosire. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile pentru o utilizare viitoare.
- Toate ilustrațiile din acest manual sunt reprezentări schematice și pot diferi de obiectele reale.
- Nu utilizați aparatul cu ingrediente dure pentru că lamele se pot toci.
- Pentru a evita rănirea înainte de a instala lamele, instalați și asigurați vasul mixerului pe dispozitivul de fixare.



Aparatul este echipat cu blocare de siguranță. În cazul în care vasul de sticlă cu capac nu este montat corect, nu puteți porni aparatul.



Nu folosiți forța fizică, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea produsului din vina utilizatorului.

ECHIPAMENTE

Bol gradat	1 buc.
Capac	1 buc.
Inel de etanșare	1 buc.
Vas blender	1 buc.
Element de împingere	1 buc.
Lame	1 buc.
Unitate motor	1 buc.
Manual de instrucțiuni	1 buc.
Garanție	1 buc.

ELEMENTE DE ASAMBLARE, Fig. B

- 1 Măsură
- 2 Capac
- 3 Inel de etanșare
- 4 Vas blender
- 5 Lame
- 6 Corpul dispozitivului
- 7 Panoul de control

UTILIZARE, Fig. C

PANOU DE CONTROL, FIG. C-1

Butonul **ON / OFF** este situat în partea de jos a corpului dispozitivului:

«O» - oprire

«I» - pornire

Utilizați comutatorul rotativ pentru următoarele funcții:

• **START** - pornește dispozitivul/**STOP** - oprește

dispozitivul

• Modificarea vitezei și timpului de rotație.

 - folosiți acest buton pentru a schimba viteza de rotație.

 - folosiți acest buton pentru a seta timpul, 0-9 minute.

 - folosiți acest buton pentru a zdrobi gheața.

 - folosiți acest buton pentru smoothie-uri.

 - folosiți acest buton pentru a face gem.

 - folosiți acest buton pentru încălzire.

 - folosiți acest buton pentru modul Turbo.

AFIȘAJ, FIG. C-2

1. Indicarea vitezei de rotație

2. Indicarea temperaturii

3. Indicarea timpului

Înainte de prima utilizare, folosiți blenderul gol fără ingrediente, puneți apa în vas. Apoi, ștergeți carcasa cu o cârpă moale, uscată. Vasul, capacul, dispozitivul de împingere și lamele se spală cu apă caldă și cu detergent de vase.

Înainte de a monta sau demonta unitatea,

 **Lamele sunt foarte ascuțite. Aveți grijă!**

asigurați-vă că aparatul este scos din priză.

Ordinea Funcționării:

1. Conectați dispozitivul. Rotiți comutatorul **ON / OFF** în poziția «I». Toate butoanele și afișajul se vor aprinde pe panoul de control, se va auzi un semnal sonor și apoi dispozitivul va intra în modul de așteptare. Pentru a ieși

din modul de așteptare, apăsați ușor butonul **START / STOP**, toate butoanele și display-ul se vor aprinde.

2. În modul de așteptare, așezați vasul blenderului pe unitatea motorului în conformitate cu manualul.

3. Adăugați ingredientele necesare în bol. Nu umpleți bolul deasupra marcatului **MAX**. Închideți capacul.

NOTA: Volumul ingredientelor nu trebuie să depășească 2/3 din volumul recipientului.

4. Selectați unul dintre modurile presetate ( **P**), apăsați **START/STOP** o dată.

5. Puteți folosi proprii parametri de viteza de rotație și de timp de funcționare. În modul de așteptare, apăsați butonul , cu ajutorul comutatorului rotativ setați viteza de rotație dorită, apăsați din nou butonul . Pentru a seta timpul, repetați pașii folosind butonul . Apăsați **START / STOP** o dată. Procesul de amestecare / măcinare va începe automat. Pentru a opri blenderul, apăsați **START / STOP** din nou.

NOTA: Dacă ingredientele au rămas blocate pe pereții vasului în timpul amestecării / măcinării, utilizați împingătorul. El poate fi utilizat pentru amestecarea ingredientelor în timpul măcinării / amestecării. **Nu utilizați împingătorul mai mult de 30 de secunde.**

6. Scoateți vasul blenderului de pe corpul dispozitivului, conform manualului. **Puteți deschide capacul numai atunci când vasul este scos din unitatea motorului.**

7. Rotiți comutatorul din partea inferioară a dispozitivului în poziția **OFF** - «O». Scoate din priză aparatul. **După aceea, puteți dezambla dispozitivul.**

 Dispozitivul este echipat cu protecție împotriva supraîncălzirii și supraîncălzirii. Dacă există o supraîncălzire sau o supraîncălzire, dispozitivul se va opri automat. Scoate din priză aparatul. Lăsați-l să se răcească timp de 45 de minute. După aceasta, puteți continua să utilizați dispozitivul.

 Când măcinați produse dure, nu utilizați dispozitivul mai mult de 1 minut. Lăsați aparatul să se răcească timp de cel puțin 5 minute.

 Durata maximă de utilizare continuă a blenderului este de 2 minute, după care trebuie să opriți aparatul și să lăsați-l să se răcească timp de 3 minute. Nu utilizați dispozitivul fără apă sau ingrediente.

PROGRAME PRESETATE

Mod	Nume	Descriere	Nota
	Smoothie	Presetare: viteza 10/3 minute, indicația -  , timpul și viteza setate sunt afișate pe display, indicatorul P este aprins. Alte indicații ale modului sunt dezactivate. Durata totală este de 3 minute.	Temporizator.
	Zdrobirea gheții	Presetare: viteză 10/10 sec., viteza următoare 3/5 sec., viteza următoare 10/3 sec. - total 6 cicluri, indicația -  , timpul de setare și viteza sunt afișate pe display, indicatorul P este aprins. Alte indicații ale modului sunt dezactivate. Durata totală este de 1 min. 48 sec.	Temporizator.

Mod	Nume	Descriere	Nota
	Gem	Presetare: viteza 8/2 minute, indicația -  , timpul și viteza setate sunt afișate pe display, indicatorul P este aprins. Alte indicații ale modului sunt dezactivate. Durata totală este de 2 minute.	Temporizator.
	Încălzire	Presetare: viteza 10, temperatura 65°C, poate fi schimbată la 35°C, 50°C, 65°C, 80°C, indicarea -  , timpul de setare și viteza sunt afișate pe display, indicatorul  și P este aprins. Alte indicații ale modului sunt dezactivate. Durata totală este de 9 minute.	Temporizator.
P	Typbo	Apăsați și țineți butonul P , blenderul funcționează la viteza maximă 10. Eliberați butonul - blenderul se va opri. Timp maxim de funcționare de 9 minute. Alte indicații ale modului sunt dezactivate.	
	Timer	Setați manual timpul de pregătire necesar: de la 0-1 min / 5 sec. interval, de la 2-9 min / 30 sec. decalaj. În modul de încălzire puteți seta temperatura de la 35°C, 50°C, 65°C, la 80°C.	Temporizator.
	Viteza de rotație	Setați manual viteza de rotație necesară: de la 1 la 10. Sub sarcină, viteza de rotație la nivelul 1 - 3000 ± 10% rpm, la nivelul 10 - 27000 ± 10% rpm.	

RECOMANDĂRI PENTRU MĂCINAREA DIFERITELOR PRODUSE

Înainte de măcinare, se recomandă să se taie ingredientele în bucăți nu mai mari de 2x2x2 cm. Numărul maxim de ingrediente indicate în tabel sunt pentru referință. Urmăriți instrucțiunile din cartea de bucate.

Denumire				Nota
Smoothies și milk-shakes	1500 ml		3 min.	
Piure din fructe proaspete, legume și fructe de pădure	1500 ml	MAX (8-10)	30-45 sec.	Ingrediente trebuie să fie moi sau suculente (banane, căpsuni, castraveți etc.)
Piure din fructe fierte, legume și supe	750 ml	MAX(8-10)	30-45 sec..	Nu faceți piure din ingrediente care au o temperatură mai mare de 80°C
Frământarea aluatului pentru clătite, omelete etc.	1250 ml	MED (4-7)	30-45 sec.	Potrivit pentru fiecare aluat lichid
Pregătirea sosurilor și dressing-ului pentru salată cu adăugarea de ierburi proaspete și usturoi	1500 ml	MAX (8-10)	30-45 sec.	Se recomandă ca usturoiul să fie pisat, iar ierburile trebuie tăiate.
Pregătirea gustărilor cum ar fi snacksuri, paste, mousse, caviar de legume și ciuperci, creme etc.	750 ml	MIN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	90-120 sec.	Tăiați ingredientele în bucăți mici (carne fiartă, ficat prajit, etc.).
Pregătirea tocăturii din carne / pește / pasare	750 ml	MIN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	90-120 sec.	Se recomandă adăugarea mai multor lichide în carne (apă, lapte, smântână) în comparație cu prepararea cârnii tradiționale. Ideal pentru găluște, friptură).

Denumire				Nota
Pregătirea fructelor / fructelor de padure / mousse și șerbet	750 g	MIN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	60 sec.	Fructele congelate și fructele de pădure ar trebui să fie dezghețate puțin, astfel încât să poată fi tăiate de cuțite.
Zdrobirea gheții	10-15 cuburi		1 min. 48 sec.	
Pregătirea maionezei	750 ml	MED(4-7)/ MAX (8-10)	90-120 sec.	Se recomandă punerea în locul măsurii a unuia din plastic, cu o gaură mică în partea inferioară, astfel încât uleiul să intre în vasul blenderului puțin câte puțin și să se amestece mai bine cu ouăle.
Prepararea cremelor și a deserturilor	750 ml	MIN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	60 sec.	Folosiți crema grasă, rece, unt moale, cremă la temperatura camerei, treceți cașul printr-o sită.
Măruntirea usturoiului (a cepei)	100-200 g	P	20 sec.	Utilizați modul impuls, apăsați și mențineți apăsat P timp de 2 secunde (de 10-15 ori)

PREGĂTIREA ALIMENTELOR PENTRU COPII

Denumire				Nota
Legume fierte	300 g	MAX (8-10)	30 sec.	Recomandat pentru copiii cu vârsta de până la 18 luni.
Carne / pește / carne de pasăre	300 g	MAX (8-10)	60 sec.	Aceasta se referă la produsul fierbinte
Prepararea de lapte praf	100-200 ml	MIN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	30 sec.	Porții medii, în funcție de vârstă. Maxim este 1500 ml de lapte. Urmați instrucțiunile din prepararea formulelor pentru bebeluși.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE, Fig. D



- Spălați paharul, capacul, împingătorul, măsura și lamele din otel cu apă caldă și detergent.
- Ștergeți carcasa motorului cu o cârpă umedă. Nu o introduceți în apă din cauza pericolului de electrocutare.
- Uscați bine toate componentele.



Lamele sunt foarte ascuțite. Aveți grijă!

CURĂȚAREA VASULUI

Denumire	Capacitatea maximă sau greutatea ingredientelor	Viteză	Timp, min	Nota
Se toarnă apă fierbinte în vas, adăugați detergent	800 ml		3 min.	După spălare, demontați complet vasul și uscați-l. Nu folosiți detergenți duri.

PROBLEME POSIBILE ȘI SOLUȚII

Problema posibila	Cauza posibila	Solutie
E1 , alarma sună de 3 ori.	Senzorul de temperatură nu funcționează.	Contactați un service autorizat.
E2 , alarma sună de 3 ori.	Circuitul senzorului de temperatură este deschis. Dispozitivul nu este asamblat corect.	Dezasamblați și asamblați corect dispozitivul. Dacă este necesar, contactați un service autorizat.
Er , alarma sună de 3 ori.	Motorul dispozitivului nu rotește, motorul poate fi defect sau blocat.	Ingredientele sunt lipite între lame și au oprit motorul din rotire. Deconectați dispozitivul și îndepărtați ingredientele blocate. Dacă este necesar, contactați un service autorizat.
CC , alarma sună de 3 ori.	Temperatura dispozitivului este mai mare de 80°C	Opriti blenderul și lăsați-l să se răcească. Dacă este necesar, contactați un service autorizat.

CERTIFICARE PRODUS

Informații privind certificatul de conformitate, va rugăm să vizitați <http://www.oursson.ro> sau cere o copie de la vânzător.

SPECIFICAȚII	
Model	PB1550HTD
Consumul de energie, W	1300
Volumul vasului blenderului, ml	2000
Volum util al vasului, ml	1500
Materialul vasului blenderului	Tritan
Frecvența de rotație a motorului	28000 - 30000 rpm ± 15%
Nivelul de zgomot	max 80 dB
Tensiune nominală	220-240 V~; 50-60 Hz
Clasa de protecție împotriva șocurilor electrice	II
Temperatura de depozitare și transport	de la -25°C la +35°C
Temperatura de lucru	de la +5°C la +35°C
Umiditate Cerințe pentru transport, depozitare și funcționare	15-75%
Dimensiuni, mm	267×190×231
Greutate, kg	2,9

***Produsele trebuie să fie stocate în depozite uscate, ventilate, la temperaturi sub - 25°C.**



Repararea ar trebui să fie efectuată doar de către un specialist autorizat OURSSON.

SERVICE

Compania OURSSON își exprimă aprecierea către dumneavoastră pentru alegerea produselor noastre. Am făcut tot posibilul ca acest produs să corespundă nevoilor dumneavoastră și calitatea sa fie în conformitate cu cele mai înalte standarde europene. Dacă produsul dumneavoastră OURSSON va avea nevoie de întreținere, vă rugăm să sunați la unul din centrele de service autorizate. O listă completă a centrelor de service și adresele lor exacte pot fi găsite pe site-ul www.oursson.ro, precum și prin telefon la numărul pentru asistență OURSSON.

Condiții de garanție OURSSON:

1. Garanția OURSSON este furnizată de OURSSON. Se aplică numai pentru modelele destinate și distribuite pe teritoriul României, care au fost certificate în conformitate cu standardele din țară.
2. Garanția OURSSON este în conformitate cu legislația în vigoare pentru a proteja drepturile consumatorilor. Garanția este reglementată de legile țării în care este furnizat produsul, și este valabilă doar atunci când produsul este utilizat exclusiv pentru uz casnic. Garanția OURSSON nu se aplică utilizării în scop comercial.
3. Perioada de garanție a produselor marca OURSSON:

Denumire	Durata medie de utilizare, luni	Perioada de garanție, luni
Cuptor cu microunde, mașină de facut pâine, plită cu inducție Multicooker, procesor de bucătărie, fierbător, blender, mixer, mașină de tocat carne, prăjitor de pâine, storcător, congelator, frigider, mașină automată de cafea Cântar de bucătărie	60	24

4. Garanția OURSSON nu se aplică la piesele care au o uzură obișnuită, în cazul în care înlocuirea lor este prevăzută de proiectare:
 - baterii;
 - ambalaj, accesorii pentru transport și montaj, documentația ce însoțește produsul.
5. Garanția nu se aplică în cazul defectelor cauzate produsului ca urmare a încălcării instrucțiunilor de utilizare, depozitare sau de transport, acțiunii unor terțe părți sau de forță majoră, inclusiv, dar fără a se limita la următoarele cazuri:
 - În cazul în care defectul produsului este rezultatul manipulării neglijente, utilizării greșite, încălcării instrucțiunilor de utilizare prevăzute în manualul de instrucțiuni, inclusiv ca urmare a expunerii la temperaturi ridicate sau scăzute, umiditate ridicată sau praf, urme de deschidere a incintei și / sau de autorepara-re, nepotrivire a parametrilor curentului electric, dacă există în interiorul produsului lichide, insecte sau alte corpuri străine, substanțe și utilizarea pe termen lung a produsului la limita performanțele sale.
 - În cazul în care defectul produsului este rezultatul

încercării neautorizate de a testa produsul sau de a face orice modificări de design sau software, inclusiv servicii de reparații sau întreținere neautorizate de OURSSON.

- În cazul în care defectul produsului este urmare a utilizării de echipamente, accesorii, piese de schimb de calitate proastă sau neconforme.
6. Defectele produsului apărute în perioada folosirii sunt reparate de service-urile autorizate. În perioada de garanție, repararea defectelor este gratuită la prezentarea certificatului de garanție și a actelor care confirmă faptul și data contractului de cumpărare cu amănuntul (factură și bon fiscal/chitanță). Trebuie să fie luate în considerare următoarele:
 - Configurarea și instalarea produsului, descrisă în manualul de utilizare, nu este inclusă în domeniul de aplicare al garanției OURSSON și pot fi efectuate fie de către utilizator sau de către personalul din service-uri autorizate, fiind un serviciu cu plată.
 - Lucrările de întreținere (curățarea și lubrifierea componentelor, schimbul de consumabile și materiale etc.) sunt efectuate cu plată.
 7. OURSSON nu este răspunzător pentru daunele cauzate direct sau indirect de produsele oamenilor, animalelor de companie, proprietăților, în cazul în care au avut loc ca urmare a nerespectării regulilor și condițiilor de utilizare, depozitare, transport sau instalare a produsului, acțiuni intenționate sau neglijente ale utilizatorului sau terților.
 8. În nici un caz OURSSON nu va fi răspunzător pentru orice pierderi sau daune speciale, accidentale, indirecte sau de consecință, inclusiv, dar fără a se limita la, pierderi de profit, pierderi cauzate de întreruperea activităților comerciale, industriale sau de altă natură care apar în legătură cu utilizarea sau imposibilitatea de a utiliza a produsului.
 9. Datorită îmbunătățirii permanente a designului, produsele și unele caracteristici tehnice se pot fi modifica fără o notificare prealabilă a producătorului.

Utilizarea produselor

1. Durata de viață stabilită de OURSSON pentru produse este valabilă numai în cazul în care utilizarea lor este exclusiv în condiții de uz casnic, precum și în condiția respectării instrucțiunilor de utilizare, depozitare și transport. Manipularea cu atenție a produselor și respectarea normelor de funcționare, poate crește durata reală de utilizare depășind astfel durata medie de utilizare stabilită de OURSSON.
2. La sfârșitul duratei medii de utilizare a produsului, trebuie să contactați un service autorizat pentru întreținerea de rutină a produsului. Lucrările de întreținere și service vor fi efectuate cu plată.
3. OURSSON nu recomandă utilizarea produselor la sfârșitul duratei medii de utilizare fără o verificare la un centru de service autorizat, deoarece în acest caz, produsul poate fi periculos pentru viața, sănătatea sau proprietatea consumatorului.

Reciclarea produselor

Acest aparat electric este etichetat în conformitate cu cerințele Directivei CE 2002/96/EG privind aparatele electrice și electronice vechi (waste electrical and

electronic equipment – WEEE). Produsele nu pot fi aruncate împreună cu resturile menajere. Trebuie depuse la centre pentru reciclare a echipamentelor electrice și electronice în conformitate cu legislația română. Prin reciclarea acestui produs ajutați la conservarea resurselor naturale și prevenirea deteriorării mediului și sănătății. Pentru mai multe informații despre punctele de colectare și reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local de eliminare a deșeurilor menajere.



Data fabricării

Fiecărui produs îi este atribuit un număr de serie unic în formă alfanumerică dublat de codul de bare care conține următoarele informații: numele grupului de produse, data fabricării, numărul de serie al produsului. Data de fabricație poate fi duplicată pe ambalaj și / sau produs. Numărul de serie este amplasat pe panoul din spate al produsului, pe ambalaj și în certificatul de garanție.



- 1 Primele două litere - grupul de produse (power blender – PB).
- 2 Primele două cifre - anul fabricării.
- 3 Următoarele două cifre - săptămâna fabricării.
- 4 Ultimele cifre - numărul de serie al produsului.



OURSSON oferă prin telefon sprijin și informare în România. Operatori profesioniști vor răspunde rapid la orice întrebare. Aveți posibilitatea să vă adresați pentru recomandări despre instalare și conectare, să vă informați despre promoții și tombole organizate de companie, precum și în legătură cu activitatea companiei pe teritoriul României. Doriți să puneți întrebări? Sunați-ne, vă putem ajuta!

Telefon:

cu apel gratuit: 0800 080 200 sau cu tarif normal: +4 0731 164 000

Program de lucru:

luni-vineri 9.00-18.00.

Acest manual este protejat în temeiul legislației române și europene de legea dreptului de autor. Orice utilizare neautorizată, inclusiv copiere, imprimare și distribuție, fără limitare la acestea, implică utilizarea de răspundere civilă în conformitate cu legislația în vigoare.

Contact

1. Producător – OURSSON, Rue du Grand-Chêne 5, 1003 Lausanne, Elveția.

2. Importator exclusiv pentru România - Oursson Appliance SRL, Str. Avram Iancu Nr. 48A, Office 16B, Brașov, România, 500086, e-mail: info@oursson.ro.

OURSSON

Fabricat în China



Pentru a evita confuziile, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și condițiile de garanție, verificați corectitudinea certificatului de garanție. Certificatul de garanție este valabil numai în cazul în care este completat în mod corect și clar: modelul, numărul de serie, data achiziționării, ștampila și semnătura vânzătorului, semnătura clientului. Numărul de serie și modelul produsului trebuie să corespundă cu certificatul de garanție. La nerespectarea acestor condiții, precum și în cazul în care informațiile din certificatul de garanție sunt modificate sau șterse, certificatul devine nul.

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ, Рис. А



Символ опасности

Напоминание пользователю о высоком напряжении.



Символ предупреждения

Напоминание пользователю о необходимости проведения всех действий в соответствии с инструкцией.

Внимательно прочитайте это руководство и должным образом сохраните его для использования в будущем при необходимости.

Пожалуйста, строго следуйте указаниям, приведенным ниже, любые действия, игнорирующие указания, могут привести к получению вами травм или нанесению вреда другим. При использовании электрических приборов следует соблюдать следующие меры предосторожности:

- Используйте прибор согласно данному руководству по эксплуатации.
- Устанавливайте прибор на устойчивую поверхность.
- Используйте только приспособления, входящие в комплект устройства.



- Чтобы предотвратить риск пожара или удара током, избегайте попадания в устройство воды и эксплуатации устройства в условиях высокой влажности. Если по каким-то причинам вода попала внутрь устройства, обратитесь в уполномоченный сервисный центр (YCL) OURSSON AG.

- Для электропитания прибора используйте электросеть с надлежащими характеристиками.
- Не используйте прибор в помещениях, где в воздухе могут содержаться пары легковоспламеняющихся веществ.



- Никогда самостоятельно не вскрывайте устройство – это может стать причиной поражения электрическим током, привести к выходу прибора из строя и аннулирует гарантийные обязательства производителя. Для ремонта и технического обслуживания обращайтесь только в сервисные центры, уполномоченные для ремонта изделий торговой марки OURSSON.

- При перемещении устройства из прохладного помещения в теплое и наоборот распакуйте его перед началом эксплуатации и подождите 2 часа, не включая.



- В целях предотвращения поражения электрическим током не допускайте погружения проводов или всего изделия в воду.

- Будьте особенно осторожны и внимательны, если рядом с работающим прибором находятся дети.
- Не дотрагивайтесь до горячих поверхностей прибора, это может привести к травме.
- Шнур питания специально сделан относительно коротким во избежание риска получения травмы.
- Не допускайте свисания шнура через острый край стола или его касания нагретых поверхностей.
- Не подключайте данный прибор к сети, перегруженной другими электроприборами: это может привести к тому, что прибор не будет функционировать должным образом.
- Не устанавливайте изделие вблизи газовых и электрических плит, а также духовок.
- Не используйте прибор при поврежденном шнуре

питания, а также в случаях, если нарушена нормальная работа изделия, если оно падало или было повреждено каким-либо другим образом.

- При отключении изделия от сети держитесь только за вилку, не тяните за провод – это может привести к повреждению провода или розетки и вызвать короткое замыкание.
- По окончании использования отключите изделие от сети.
- Оберегайте устройство от ударов, падений, вибраций и иных механических воздействий.
- Обязательно отключайте устройство от сети перед началом мойки.
- Не используйте изделие вне помещений.
- Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или нехваткой опыта и знаний. Они могут пользоваться прибором только под наблюдением человека, ответственного за их безопасность, или после инструктажа по безопасному использованию прибора. Не позволяйте детям играть с изделием.
- Настоящее изделие предназначено только для использования в быту.
- Не используйте при чистке прибора абразивные материалы и органические чистящие средства (спирт, бензин и т.д.). Для чистки корпуса прибора допускается использование небольшого количества нейтрального моющего средства.

РЕКОМЕНДАЦИИ

- Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя. После чтения, пожалуйста, сохраните его для использования в будущем.
- Все иллюстрации, приведенные в данной инструкции, являются схематичными изображениями реальных объектов, которые могут отличаться от их реальных изображений.
- Чтобы ножи не затупились, не используйте прибор для измельчения очень твердых продуктов.



Прибор оборудован защитной блокировкой. Если стеклянная чаша с крышкой установлены неправильно, вы не сможете включить прибор.



Эксплуатация данного прибора ни в коем случае не подразумевает применение к нему физической силы, так как это может привести к поломке изделия по вине пользователя.

RU

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Мерный стакан	1 шт.
Крышка	1 шт.
Уплотнительное кольцо	1 шт.
Кувшин блендера	1 шт.
Толкатель	1 шт.
Ножевой блок	1 шт.
Блок электродвигателя	1 шт.
Руководство по эксплуатации	1 шт.
Гарантийный талон	1 шт.

ЭЛЕМЕНТЫ КОНСТРУКЦИИ, Рис. В

- Мерный стакан
- Крышка
- Уплотнительное кольцо
- Кувшин блендера
- Ножевой блок
- Корпус прибора
- Панель управления

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ, Рис. С

Панель управления, Рис. С-1

Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ прибора расположена на дне корпуса прибора:

- «О» - положение, электропитание выключено
- «I» - электропитание включено

Поворотный переключатель - используйте для следующих функций:

- СТАРТ/СТОП прибора.

- изменения скорости вращения и времени вращения
- используйте кнопку для установок **скорости вращения**.

- используйте кнопку для установок **таймера, 0 - 9 мин.**

- используйте кнопку для включения **режима колки льда**.

- используйте кнопку для включения **режима смузи**.

- используйте кнопку для включения **режима джем**.

- используйте кнопку для включения **режима нагрева**.

- используйте кнопку для включения **режима турбо**.

Дисплей, Рис. С-2

- Индикация скорости вращения
- Индикация температуры
- Индикация времени

Перед первым использованием, проведите один цикл приготовления в **холостом режиме**, предварительно залейте воду в кувшин блендера. После этого протрите корпус прибора сухой и мягкой тканью. Вымойте кувшин, крышку, толкатель, мерный стакан и ножи из нержавеющей стали **теплой водой** с добавлением жидкости для мытья посуды.

Перед сборкой или разборкой прибора и/или отсоединением насадок убедитесь, что прибор выключен из розетки.



Ножи очень острые, будьте осторожны.

Порядок работы:

- Включите вилку прибора в розетку. Переведите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ в положение «I». На панели управления загорится индикация всех кнопок и дисплея, раздастся звуковой сигнал, далее прибор перейдет в режим ожидания. Для выхода из режима ожидания слегка нажмите кнопку **СТАРТ/СТОП**, загорится индикация всех кнопок и дисплея.
- В режиме ожидания, установите кувшин на блок электродвигателя согласно описанию.
- Добавьте подготовленные ингредиенты в чашу. Не заполняйте кувшин выше максимальной отметки **МАХ**. Закройте кувшин крышкой.
ПРИМЕЧАНИЕ: Объем ингредиентов не должен превышать 2/3 от объема кувшина.
- Выберите один из предустановленных режимов (), нажмите **СТАРТ/СТОП** один раз.
- Вы можете задать свои параметры скорости вращения и времени работы. В режиме ожидания, нажмите кнопку с помощью поворотного переключателя установите желаемую скорость вращения, нажмите кнопку повторно. Для установки времени работы повторите шаги используя кнопку . Нажмите **СТАРТ/СТОП** один раз. Процесс смешивания/измельчения начнется автоматически. Для **завершения работы** блендера нажмите **СТАРТ/СТОП** повторно один раз.
ПРИМЕЧАНИЕ: Если ингредиенты налипли на стенки кувшина во время измельчения/смешивания, используйте толкатель. Толкатель можно использовать для перемешивания ингредиентов во время измельчения/смешивания. **Не используйте толкатель для перемешивания более 30 сек.**
- Отсоедините кувшин блендера от корпуса прибора согласно описанию. **Открывать крышку кувшина можно после того, как кувшин снят с блока электродвигателя.**
- Переведите переключатель на дне корпуса прибора в положение **ВЫКЛ - «О»**. Выньте вилку питания прибора из розетки. **После этого можно разбирать прибор.**



Прибор оборудован защитой от перегрузки и перегрева. При возникновении перегрузки или перегрева прибор автоматически остановится. Выньте вилку питания прибора из розетки. Дайте прибору остыть в течение 45 минут. После этого можете продолжить использование прибора.



При измельчение твердых ингредиентов не используйте прибор более 1 минуты. Дайте прибору остыть не менее 5 минут.



Максимально допустимое время непрерывного использования прибора не должно превышать 2 минуты. После этого блендер следует выключить и дать остыть не менее 3 минут. Не используйте прибор без воды или ингредиентов.

ПРЕДУСТАНОВЛЕННЫЕ РЕЖИМЫ

Обозначение	Название режима	Описание режима	Примечание
	Смузи	Предустановлено: скорость 10/3 минуты, мигает индикация - , на дисплее отображается установленное время и скорость, горит индикация P . Индикация остальных режимов отключена. Общее время режима 3 минуты.	Отсчет таймера в обратном направлении
	Колка льда	Предустановлено: скорость 10/10 сек, далее скорость 3/5 сек, далее скорость 10/3 сек – всего 6 циклов повтора, мигает индикация - , на дисплее отображается установленное время и скорость, горит индикация P . Индикация остальных режимов отключена. Общее время режима 1 мин. 48 сек.	Отсчет таймера в обратном направлении
	Джем	Предустановлено: скорость 8/2 минуты, мигает индикация - , на дисплее отображается установленное время и скорость, горит индикация P . Индикация остальных режимов отключена. Общее время режима 2 минуты.	Отсчет таймера в обратном направлении
	Нагрев	Предустановлено: скорость 10, температура 65°C, можно изменить температуру на 35°C, 50°C, 65°C, 80°C, мигает индикация - , на дисплее отображается установленное время и скорость, горит индикация , и P . Индикация остальных режимов отключена. Общее время режима 9 минут.	Отсчет таймера в обратном направлении
P	Турбо	Нажмите кнопку P и удерживайте ее, блендер работает на максимальной скорости 10. Отпустите кнопку, блендер остановится. Максимальное время работы 9 минут. Индикация остальных режимов отключена.	
	Таймер	Устанавливайте вручную желаемое время приготовления: от 0 - 1 мин./шаг 5 сек., от 2-9 мин./ шаг 30 сек. В режиме нагрева можно установить различную температуру 35°C, 50°C, 65°C, 80°C.	Отсчет таймера в обратном направлении
	Скорость вращения	Устанавливайте вручную желаемую скорость вращения: от 1 до 10. При нагрузке скорость вращения на уровне 1 - 3000±10% об./мин., на уровне 10 - 27000±10% об./мин.	

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ

Перед приготовлением рекомендуется нарезать ингредиенты на кусочки размером не более 2х2х2 см. Максимальное количество ингредиентов указано в таблице в справочных целях. Следуйте указаниям в книге рецептов.

Наименование операции				Примечание
Взбивание Смузи и молочных коктейлей	1500 мл		3 мин.	
Пюрирование свежих фруктов, ягод и овощей	1500 мл	MAX (8-10)	30-45 сек.	Исходные ингредиенты должны быть мягкими или сочными (бананы, клубника, огурцы и т.д.)
Пюрирование варёных фруктов, овощей, а так же супов	750 мл	MAX(8-10)	30-45 сек.	Не пюрируйте ингредиенты, температура которых выше 80°C

Наименование операции				Примечание
Замешивание теста для блинчиков, оладий, омлетов и т.п.	1250 мл	MED (4-7)	30 - 45 сек.	Подходит для любого жидкого теста
Приготовление соусов и салатных заправок с добавлением свежей зелени и чеснока	1500 мл	MAX (8-10)	30-45 сек.	Чеснок рекомендуется пропустить через пресс, зелень порезать
Приготовление закусок типа паштетов, паст, муссов, овощной и грибной икры, спредов и т.п.	750 мл	MIN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	90-120 сек.	Предварительно нарежьте плотные ингредиенты (например, отварное мясо, обжаренную печень и т.п.) кусочками.
Приготовление фаршей из мяса/рыбы/птицы	750 мл	MIN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	90-120 сек.	Рекомендуется добавлять в фарш больше жидкости (воду, молоко, сливки и т.п.), по сравнению с приготовлением фаршей традиционным способом. Идеально для приготовления кнели, печёночных оладий и т.п.)
Приготовление фруктовых/ягодных/муссов и щербетов	750 г	MIN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	60 сек.	Замороженные фрукты и ягоды должны немного оттаять, чтобы их можно было резать ножом.
Измельчение льда	10-15 кубиков		1 мин. 48 сек.	
Приготовление майонеза	750 мл	MED(4-7)/ MAX (8-10)	90-120 сек.	Рекомендуется установить вместо мерного стаканчика пластиковый с небольшим отверстием на дне, чтобы масло поступало в чашу блендера тонкой стружкой и лучше вработывалось в яичную смесь.
Приготовление кремов и десертов	750 мл	MIN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	60 сек.	Используйте охлаждённые сливки высокой жирности, размягчённое сливочное масло, остывший до комнатной температуры заварной крем, творог предварительно протрите через сито.
Измельчение чеснока (лука)	100-200 г	P	20 сек.	Воспользуйтесь импульсным режимом, нажмите и удерживайте не более 2 секунд кнопку P (10-15 раз)

Приготовление блюд для детского питания

Наименование операции				Примечание
Пюрирование горячих отварных овощей	300 г	MAX (8-10)	30 сек.	Рекомендуется для младенцев до 18 месяцев перед подачей пюре протереть через сито
Пюрирование отварных мяса, рыбы, птицы	300 г	MAX (8-10)	60 сек.	Имеется в виду горячий продукт
Приготовление детского питания из сухих смесей для младенцев	100-200 мл	MIN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	30 сек.	Указана средняя порция, в зависимости от возраста младенцев. Максимально можно приготовить 1500 мл молока. Следуйте указаниям в инструкциях по приготовлению смесей для детского питания

ЧИСТКА И УХОД, Рис. D

- Вывойте кувшин, крышку, толкатель, мерный стакан и ножи из нержавеющей стали тёплой водой с добавлением жидкости для мытья посуды.
- Протрите корпус прибора влажной тканью. Никогда не погружайте его в воду из-за опасности поражения электрическим током.

ОЧИСТКА КУВШИНА БЛЕНДЕРА

Наименование операции	Максимальный объём или масса загружаемых продуктов в чашу блендера	Скорость	Время, сек	Примечание
Добавьте в кувшин немного моющего средства и наполните теплой водой.	800 мл		3 минуты	После промывки разберите основание кувшина блендера и промойте и просушите ножи. Не используйте агрессивные моющие средства.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕПОЛАДКИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Индикация	Проблема	Решение
E1, звучит звуковой сигнал тревоги, 3 раза.	Не работает датчик температуры.	Обратитесь в АСЦ
E2, звучит звуковой сигнал тревоги, 3 раза.	Разомкнута цепь датчика температуры. Устройство собрано не правильно.	Разберите устройство и соберите его правильно. При необходимости обратитесь в АСЦ.
Eg, звучит звуковой сигнал тревоги, 3 раза.	Двигатель устройства не вращается, возможно двигатель неисправен или заблокирован.	Ингредиенты застряли между ножами и не дают двигателю вращаться. Отключите прибор и освободите ножи от ингредиентов. При необходимости обратитесь в АСЦ.
СС, звучит звуковой сигнал тревоги, 3 раза	Температура устройства превысила 80°C	Выключите блендер и дайте ему остыть. При необходимости обратитесь в АСЦ.

СЕРТИФИКАЦИЯ ПРОДУКЦИИ

Информацию о сертификате соответствия смотрите на сайте <http://www.oursson.com/rus/ru/about/partners/certificates/#tab0> или спрашивайте копию у продавца.

Технические характеристики	
Модель	PB1550HTD
Потребляемая мощность, Вт	1300
Объем кувшина блендера, мл	2000
Рабочий объем кувшина блендера, мл	1500
Материал кувшина блендера	Трайтан/Tritan
Частота вращения двигателя	28000 - 30000 об/мин ±15%
Уровень шума	max 80 Дб
Параметры электропитания	220-240 В~; 50-60 Гц
Класс защиты от поражения электрическим током	II
Температура хранения и транспортировки	от -25°C до +35°C
Температура эксплуатации	от +5°C до +35°C
Требования к влажности воздуха	15-75%
Размеры прибора, мм	267×190×231
Вес прибора, кг	2,9

*Продукция должна храниться в сухих, проветриваемых складских помещениях при температуре не ниже - 25°C.

- Тщательно высушите все детали.

Ножи очень острые, будьте осторожны.

Ремонт блендера должен производиться только квалифицированным специалистом уполномоченного сервисного центра OURSSON AG.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания OURSSON AG выражает вам огромную признательность за выбор нашей продукции.Мы сделали все возможное, чтобы данное изделие удовлетворяло вашим запросам, а качество соответствовало лучшим мировым образцам. В случае, если ваше изделие марки OURSSON будет нуждаться в техническом обслуживании, просим вас обращаться в один из Уполномоченных Сервисных Центров (далее – УСЦ). С полным списком УСЦ и их точными адресами вы можете ознакомиться на сайте www.oursson.ru, а также позвонив по номеру телефона бесплатной горячей линии OURSSON AG.

В случае возникновения вопросов или проблем, связанных с продукцией OURSSON AG, просим вас обращаться в письменном виде в организацию, уполномоченную на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товара ненадлежащего качества, – ООО «Управляющая сервисная компания», 109202, Москва, шоссе Фрезер, д. 17А, стр. 1А, либо по электронной почте info@oursson.ru.

Условия Гарантийных обязательств OURSSON AG:

- Гарантийные обязательства OURSSON AG, предоставляемые УСЦ OURSSON AG, распространяются только на модели, предназначенные OURSSON AG для производства или поставок и реализации на территории страны, где предоставляется гарантийное обслуживание, приобретенные в этой стране, прошедшие сертификацию на соответствие стандартам этой страны, а также маркированные официальными знаками соответствия.
- Гарантийные обязательства OURSSON AG действуют в рамках законодательства о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, на территории которой они предоставлены, и только при условии использования изделия исключительно для личных, семейных или домашних нужд. Гарантийные обязательства OURSSON AG не распространяются на случаи использования товаров в целях осуществления предпринимательской деятельности либо в связи с приобретением товаров в целях удовлетворения потребностей предприятий, учреждений, организаций.
- OURSSON AG устанавливает на свои изделия следующие сроки службы и гарантийные сроки:

Название продукта	Срок службы, месяцев с даты выпуска	Гарантийный срок, месяцев со дня покупки
Микроволновые печи, хлебопечи, индукционные плиты	60	12
Мультиварки, кухонные процессоры, кухонные машины, электрические чайники, электрические грили, блендеры,миксеры, мясорубки,	36	12

Название продукта	Срок службы, месяцев с даты выпуска	Гарантийный срок, месяцев со дня покупки
тостеры, термопоты, ростеры, кофеварки, пароварки, соковыжималки, измельчители, дегидраторы, йогуртницы, ферментаторы, минидуховки, морозильники, холодильники, автоматические кофемашины	36	12
Кухонные весы, сифоны	24	12

- Гарантийные обязательства OURSSON AG не распространяются на перечисленные ниже принадлежности изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
 - Элементы питания.
 - Чехлы, ремни, шнуры для переноски, монтажные приспособления, инструмент, документацию, прилагаемую к изделию.
- Гарантия не распространяется на недостатки, возникшие в изделии вследствие нарушения потребителем правил использования, хранения или транспортировки товара, действия третьих лиц или непреодолимой силы, включая, но не ограничиваясь следующими случаями:
 - Если недостаток товара явился следствием небрежного обращения, применения товара не по назначению, нарушения условий и правил эксплуатации, изложенных в инструкции по эксплуатации, в том числе вследствие воздействия высоких или низких температур, высокой влажности или запыленности, следах вскрытия корпуса прибора и/или самостоятельного ремонта, несоответствия Государственным стандартам параметров питающих сетей, попадания внутрь корпуса жидкости, насекомых и других посторонних предметов, веществ, а также длительного использования изделия в предельных режимах его работы.
 - Повреждения и дефекты, вызванные качеством воды и отложением накипи (очистка от накипи и чистка не входит в гарантийное обслуживание и должна РЕГУЛЯРНО производиться Вами самостоятельно).
 - Если недостаток товара явился следствием несанкционированного тестирования товара или попыток внесения любых изменений в его конструкцию или его программное обеспечение, в том числе ремонта или технического обслуживания в неуполномоченной OURSSON AG ремонтной организации.
 - Если недостаток товара явился следствием использования нестандартных (нетиповых) и (или) некачественных принадлежностей, аксессуаров, запасных частей, элементов питания.
 - Если недостаток товара связан с его применением совместно с дополнительным оборудованием

(аксессуары), отличным от дополнительного оборудования, рекомендованного OURSSON AG к применению с данным товаром. OURSSON AG не несет ответственность за качество дополнительного оборудования (аксессуаров), произведенного третьими лицами, за качество работы своих изделий совместно с таким оборудованием, а также за качество работы дополнительного оборудования производства компании OURSSON AG совместно с изделиями других производителей.

6. Недостатки товара, обнаруженные в период срока службы, устраняются уполномоченными на это ремонтными организациями (УСЦ). В течение гарантийного срока устранение недостатков производится бесплатно при предъявлении оригинала заполненного гарантийного талона и документов, подтверждающих факт и дату заключения договора розничной купли-продажи (товарный, кассовый чек и т. п.). В случае отсутствия указанных документов гарантийный срок исчисляется со дня изготовления товара. При этом следует учитывать:
 - Настройка и установка (сборка, подключение и т. п.) изделия, описанная в документации, прилагаемой к нему, не входит в объем гарантийных обязательств OURSSON AG и могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистами большинства уполномоченных сервисных центров соответствующего профиля на платной основе.
 - Работы по техническому обслуживанию изделий (чистка и смазка движущихся частей, замена расходных материалов и принадлежностей и т. п.) производятся на платной основе.
7. OURSSON AG не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный своей продукцией людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, хранения, транспортировки или установки изделия; умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.
8. Ни при каких обстоятельствах OURSSON AG не несет ответственности за какой-либо особый, случайный, прямой или косвенный ущерб или убытки, включая, но не ограничиваясь перечисленным, упущенную выгоду, убытки, вызванные перерывами в коммерческой, производственной или иной деятельности, возникающие в связи с использованием или невозможностью использования изделия.
9. Вследствие постоянного совершенствования продукции элементы дизайна и некоторые технические характеристики продукта могут быть изменены без предварительного уведомления со стороны производителя.

Использование изделия по истечении срока службы

1. Срок службы, установленный OURSSON AG для данного изделия, действует только при условии использования изделия исключительно для личных, семейных или домашних нужд, а также соблюдении потребителем правил эксплуатации, хранения и транспортировки изделия. При условии аккуратного обращения с изделием и соблюдения правил

эксплуатации фактический срок службы может превышать срок службы, установленный OURSSON AG.

2. По окончании срока службы изделия вам необходимо обратиться в Уполномоченный сервисный центр для проведения профилактического обслуживания изделия и определения его пригодности к дальнейшей эксплуатации. Работы по профилактическому обслуживанию изделия и его диагностике выполняются сервисными центрами на платной основе.
3. OURSSON AG не рекомендует продолжать эксплуатацию изделия по окончании срока службы без проведения его профилактического обслуживания в Уполномоченном сервисном центре, т. к. в этом случае изделие может представлять опасность для жизни, здоровья или имущества потребителя.

Утилизация изделия

Этот бытовой электроприбор имеет обозначение согласно требованиям Директивы ЕС 2002/96/EG об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (waste electrical and electronic equipment – WEEE). После окончания срока службы изделия его нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Вместо этого оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с федеральным или местным законодательством. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, вы помогаете сберечь природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды и здоровья людей, который возможен в случае ненадлежащего обращения. Более подробную информацию о пунктах приема и утилизации данного продукта можно получить в местных муниципальных органах или на предприятии по вывозу бытового мусора.



Дата производства

Каждому изделию присваивается уникальный серийный номер в виде буквенно-цифрового ряда и дублируется штрих-кодом, который содержит следующую информацию: название товарной группы, дату производства, порядковый номер изделия. Серийный номер располагается на задней панели продукта, на упаковке и в гарантийном талоне.



Серийный номер располагается на задней панели продукта, на упаковке и в гарантийном талоне.

- 1 Первые две буквы – соответствие товарной группе (блендер – PB).
- 2 Первые две цифры – год производства.
- 3 Вторые две цифры – неделя производства.
- 4 Последние цифры – порядковый номер изделия.



Горячая линия OURSSON AG обеспечивает полную информационную поддержку деятельности компании в России, странах СНГ и Балтии. Профессиональные операторы быстро ответят на любой интересующий вас вопрос. Вы можете обращаться в единый центр по вопросам сервисного сопровождения, для рекомендаций специалистов по настройке и подключению, для информирования о местах продаж, с вопросами о рекламных акциях и розыгрышах, проводимых компанией, а также с любыми другими вопросами о деятельности компании на территории России, стран СНГ и Балтии.

Есть вопросы? Звоните, мы поможем!

Телефон горячей линии OURSSON AG (бесплатные звонки со стационарных телефонов):

8 800 100 8 708

Время работы горячей линии:

понедельник-пятница с 10:00 до 20:00 (по московскому времени); без выходных, 7 дней в неделю.

Настоящая инструкция является объектом охраны в соответствии с международным и российским законодательством об авторском праве. Любое несанкционированное использование инструкции, включая копирование, тиражирование и распространение, но не ограничиваясь этим, влечет применение к виновному лицу гражданско-правовой ответственности, а также уголовной ответственности в соответствии со статьей 146 УК РФ и административной ответственности в соответствии со статьей 7.12 КоАП РФ (ст.150.4 КоАП в старой редакции).

Контактная информация:

1. Изготовитель товара – OURSSON AG (OPCON AG), Ул. Гран-Шен 5, 1003 Лозанна, Швейцария.
2. Организация, уполномоченная на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товара ненадлежащего качества, – ООО «ОПСО», 125445, Москва, Ленинградское шоссе, д. 65, стр. 3.
3. Информация о сертификации продукта доступна на сайте www.oursson.com.
4. Импортёр продукции OURSSON AG: РФ и/или страны ЕТС: смотрите информацию на упаковке товара.
5. Поставщики продукции OURSSON AG: Республика Беларусь: ООО «Никита плюс», 220055, г. Минск, ул. В.Игнатовского, дом 4, офис 121.

OURSSON AG
Сделано в КНР



Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить Руководство по эксплуатации изделия и условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты покупки, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Серийный номер и модель изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне. При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены или стерты, талон признается недействительным.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, Фиг. А



Символ за опасност

Напомня на потребителя за опасност от токов удар.



Символ за предупреждение

Напомня на потребителя да провежда всички действия, съгласно инструкциите.

При използване на електрически уреди трябва да се спазват следните предпазни мерки:

- Използвайте уреда, съгласно ръководството за употреба.
- Инсталирайте уреда върху стабилна повърхност.
- Използвайте само инструменти, включени в комплекта.



- За намаляване на риска от токов удар, не потапяйте кабела във вода или в други течности. В случай на попадане на вода във вътрешността на уреда, се свържете с оторизиран сервизен център на OURSSON.
- Електрозахранването и напрежението трябва да съответстват на данните от табелата на продукта.
- Не използвайте уреда в зони, където въздухът може да съдържа изпарения от запалими вещества.



- Не се опитвайте да разглобявате уреда, тъй като има опасност от токов удар. Уредът може да се повреди и гаранцията на производителя да се анулира. За ремонт и поддръжка се свържете с оторизиран сервизен център на OURSSON.
- В случай, че преместите уреда от студено помещение в топло помещение или обратно, разопаковайте уреда преди употреба и изчакайте 1-2 часа преди да го пуснете.



- За да се предотврати токов удар не потапяйте жиците или уреда във вода.
- Не оставяйте деца без надзор в близост до уреда, докато той работи.
- Не пипайте горещите повърхности, тъй като това може да предизвика наранявания.
- Захранващият кабел е относително къс, за да се избегне риска от токов удар.
- Не оставяйте захранващия кабел да виси над остри ръбове или да докосва нагорещени повърхности.
- Не включвайте уреда в претоварени контакти, тъй като има риск от токови удари и уредът може да се повреди.
- Не инсталирайте уреда в близост до печки или газови/електрически печки
- След употреба изваждайте кабела от контакта
- Пазете устройството от удари, падане, вибрации или други механични удари
- Преди почистване или смяна на аксесоари, се уверете, че уредът е изключен.
- Не използвайте уреда на открито.
- Това устройство не е предназначено за употреба от деца или от хора с намалени физически, се-

тивни или умствени способности или с липса на опит и познания. Тези лица могат да използват продукта само под надзор на отговорно за тяхната безопасност лице или след инструкция за безопасно ползване на устройството.

- Този продукт е предназначен само за употреба в домашни условия.
- В случай, че захранващият кабел е повреден, същият трябва да бъде подменен от специалист от оторизиран от OURSSON сервизен център.
- Използвайте само инструменти, включени в комплекта.
- Не почиствайте уреда с абразивни почистващи препарати или със силни препарати (алкохол, бензин и др.). За почистване на корпуса е позволено да се използва малко количество обикновен почистващ препарат.

ПРЕПОРЪКИ

- Преди използване на продукта, прочетете указанията за употреба. Моля, запазете ръководството за бъдещо ползване.
- Всички илюстрации от това ръководство са схематични и могат да се различават от действителните предмети.
- Ножовете ще останат остри ако няма да ползвате уреда за нарязване на много твърди продукти.
- Не наливаше течности в съда на уреда.
- Не преобръщайте уреда докато работи.



Внимание! Ножовете са много остри!



Работата на този уред не изисква използване на физическа сила. В противен случай, това може да доведе до повреда на продукта по вина на потребителя.

ОБОРУДВАНЕ

Градуирана кана	1бр.
Капак	1бр.
Уплътнителен пръстен	1бр.
Купа на блендера	1бр.
Изтласкващ елемент	1бр.
Остриета	1бр.
Корпус на двигателя	1бр.
Наръчник за употреба	1бр.

BG

ЕЛЕМЕНТИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ, ФИГ. В

- 1 Мярка
- 2 Капак
- 3 Уплътнителен пръстен
- 4 Купа на блендера
- 5 Остриета
- 6 Корпус на устройството
- 7 Контролен панел

УПОТРЕБА, Фиг. С

КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ, ФИГ. С-1

Бутонът **ON / OFF** се намира в долната част на корпуса на устройството:

«O» - изключване

«I» - включване

Използвайте въртящия се превключвател за следните функции:

• **START** - стартира устройството/**STOP** - спира устройството

• Промяна на скоростта и на времето на въртене.

- използвайте този бутон, за да промените скоростта на въртене

- използвайте този бутон, за да настроите времето, 0-9 минути.

- използвайте този бутон, за да разчупите леда

- използвайте този бутон за шейкове

- използвайте този бутон, за да направите конфитюр

- използвайте този бутон за нагряване

- използвайте този бутон за режим Turbo

Дисплей, фиг. С-2

1. Посочване на скоростта на въртене

2. Посочване на температурата

3. Посочване на времето

Преди първата употреба, използвайте блендера

празен без съставки, поставете вода в съда. След това избършете корпуса с мека и суха кърпа. Купата, капакът, изтласкващото устройство и остриетата се измиват с топла вода и препарат за миене на съдове.

Преди да монтирате или демонтирате устройството се уверете, че уредът е изключен от контакта.



Остриетата са много остри. Внимавайте!

Ред на работа:

1. Свържете устройството. Завъртете превключвателя **ON / OFF** в положение «I». Всички бутони и дисплей ще светнат на контролния панел, ще се чува звуков сигнал и след това устройството ще влезе в режим на готовност. За да излезете от режима на готовност, леко натиснете бутона **START / STOP**, всички бутони и дисплей ще светнат.
2. В режима на готовност, поставете съда на блендера върху корпуса на двигателя в съответствие с наръчника.
3. Добавете необходимите съставки в купата. Не пълнете купата над марфровката **MAX**. Затворете капака.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обемът на съставките не трябва да надвишава 2/3 от обема на контейнера.

4. Изберете един от предварително зададените режими (), натиснете **START / STOP** веднъж.

5. Можете да използвате собствените си параметри на скорост на въртене и време на работа. В режим на готовност натиснете бутона , а с помощта на въртящия се превключвател настройте желаната скорост на въртене, и отново натиснете бутона . За да настроите времето, повторете стъпките с помощта на бутона . Натиснете **START / STOP** веднъж. Процесът на смесване / смилане ще започне автоматично. За да спрете блендера, отново натиснете **START / STOP**.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако съставките са останали блокирани по стените на съда по време на смесването / смилането, използвайте изтласквача. Той може да се използва за смесване на съставките по време на смилането / смесването. **Не използвайте изтласквача за повече от 30 секунди.**

6. Извадете купата на блендера от корпуса на устройството, съгласно наръчника. **Можете да отворите капака само когато купата е извадена от корпуса на двигателя.**

7. Завъртете превключвателя от долната част на устройството в положение **OFF** - «O». Изключете уреда от контакта. След това можете да разглобите устройството.



Устройството е оборудвано със защита срещу претоварване и прегряване. Ако има претоварване или прегряване, устройството ще се изключи автоматично. Изключете уреда от контакта. Оставете го да се охлади за 45 минути. След това можете да продължите да използвате устройството.



Когато смилате твърди продукти, не използвайте устройството за повече от 1 минута. Оставете уреда да се охлади за най-малко 5 минути.



Максималното време за продължителна употреба на блендера е 2 минути, след което трябва да изключите уреда и да го оставите да се охлади за 3 минути. Не използвайте устройството без вода или съставки.

ПРЕДВАРИТЕЛНО НАСТРОЕНИ ПРОГРАМИ

Режим	Наименование	Описание	Забележка
	Шейк	Предварителна настройка: скорост 10/3 минути, индикация -  , настроеното време и скорост са показани на дисплея, индикаторът P свети. Други индикации на режима са деактивирани. Общата продължителност е 3 минути.	Таймер
	Разчупване на леда	Предварителна настройка: скорост 10/10 сек., следващата скорост 3/5 сек., следващата скорост 10/3 сек. - общо 6 цикъла, индикация -  , настроеното време и скорост са показани на дисплея, индикаторът P свети. Други индикации на режима са деактивирани. Общата продължителност е 1 мин. 48 сек.	Таймер
	Конфитюр	Предварителна настройка: скорост 8/2 минути, индикация -  , настроеното време и скорост са показани на дисплея, индикаторът P свети. Други индикации на режима са деактивирани. Общата продължителност е 2 минути.	Таймер
	Загриване	Предварителна настройка: скорост 10, температура 65°C, може да се промени на 35°C, 50°C, 65°C, 80°C, индикация -  , настроеното време и скорост са показани на дисплея, индикаторът  ,  и P свети. Други индикации на режима са деактивирани. Общата продължителност е 9 минути.	Таймер
P	Турбо	Натиснете и задръжте бутона P , блендерът работи на максимална скорост 10. Освободете бутона – блендерът ще спре. Максималната продължителност на работа е 9 минути. Други индикации на режима са деактивирани.	
	Таймер	Настройте ръчно необходимото време за подготовка: от 0-1 мин./5 сек. интервал, от 2-9 мин./30 сек. интервал. В режим на отопление можете да настроите температурата от 35°C, 50°C, 65°C до 80°C.	Таймер
	Скорост на въртене	Настройте ръчно необходимата скорост на въртене: от 1 до 10. Под натоварване, скоростта на въртене на ниво 1 - 3000 ± 10% оборота в минута, на ниво 10 - 27000 ± 10% оборота в минута.	

ПРЕПОРЪКИ ЗА СМИЛАНЕТО НА РАЗЛИЧНИ ПРОДУКТИ

Преди смилането, препоръчва се нарязването на съставките на парчета не по-големи от 2×2×2 см. Максималният брой съставки, посочени в таблицата, са за справка. Следвайте указанията от готварската книга.

Наименование				Забележка
Шейкове и млечни шейкове	1500 мл		3 мин.	
Пюре от пресни плодове, зеленчуци и горски плодове	1500 мл	MAX (8-10)	30-45 сек.	Съставките трябва да бъдат меки или сочни (банани, ягоди, краставици и т.н.)
Пюре от варени плодове, зеленчуци и супи	750 мл	MAX(8-10)	30-45 сек.	Не правете пюре от съставки, които имат температура по-висока от 80°C
Месене на тестото за палачинки, омлети и др.	1250 мл	MED (4-7)	30-45 сек.	Подходящо за всяко течно тесто

Наименование				Забележка
Приготвяне на сосове и дресинг за салата с добавяне на пресни подправки и чесън	1500 мл	MAX (8-10)	30-45 сек.	Препоръчва се чесънът да се раздробява, а подправките трябва да бъдат нарязани.
Приготвяне на закуски като снаксове, паста, мус, хайвер от зеленчуци и гъби, кремове и др.	750 мл	MIN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	90-120 сек.	Нарежете съставките на малки парчета (варено месо, пържен дроб и т.н.).
Подготовка на каймата от месо / риба / птица	750 мл	MIN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	90-120 сек.	Препоръчва се добавянето на повече течности в месото (вода, мляко, сметана) в сравнение с подготовката на традиционното месо. Идеален за кнедли, пържоли.
Подготовка на плодовете / горските плодове / мус и сорбет	750 г	MIN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	60 сек.	Замразените плодове и горските плодове трябва да бъдат леко размразени, така че да могат да бъдат нарязани от ножовете.
Трошене на леда	10-15 кубчета		1 мин. 48 сек.	
Приготвяне на майонезата	750 мл	MED(4-7)/ MAX (8-10)	90-120 сек.	Препоръчва се поставянето вместо мярката на пластмасова чаша, с малка дупка в долната част, така че маслото да влезе малко в каната на блендера малко по малко и да се смесва по-добре с яйцата.
Приготвяне на кремове и десерти	750 мл	MIN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	60 сек.	Използвайте студен маслен крем, меко масло, крем при стайна температура, преминавайте изварата през сито.
Смилане на чесън (лук)	100-200 г	P	20 сек.	Използвайте режима импулс, натиснете и задръжте натиснато P за 2 секунди (10-15 пъти)

ПРИГОТВЯНЕ НА ХРАНА ЗА ДЕЦА

Наименование				Забележка
Варени зеленчуци	300 г	MAX (8-10)	30 сек.	Recommended for babies up to 18 months, before serving, rub through a sieve
Месо / риба / птиче месо	300 г	MAX (8-10)	60 сек.	Това се отнася до горещия продукт
Приготвяне на мляко на прах	100-200 мл	MIN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	30 сек.	Средни порции, в зависимост от възрастта. Максимумът е 1500 мл мляко. Следвайте инструкциите от подготовката на бебешки формули.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА, Фиг. D



- Измийте чашата, капака, изтласквача, мярката и стоманените остриета с топла вода и почистващ препарат.
- Избършете корпуса на двигателя с влажна кърпа. Не го поставяйте във вода поради опасност от токов удар.
- Изсушете добре всички компоненти.



Остриетата са много остри. Внимавайте!

ПОЧИСТВАНЕ НА СЪДА

Наименование	Максимален капацитет или топло на съставките	Скорост	Време, мин	Забележка
Налива се гореща вода в купата, добавете почистващ препарат	800 мл		3 мин.	След измиване, демонтирайте изцяло купата и я изсушете. Не използвайте твърди почистващи препарати.

ВЪЗМОЖНИ ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЯ

Възможен проблем	Възможна причина	Решение
E1 , алармата звъни 3 пъти.	Температурният сензор не работи.	Свържете се с оторизиран сервиз.
E2 , алармата звъни 3 пъти.	Веригата на температурния сензор е отворена. Устройството не е правилно сглобено.	Разглобявайте и сглобявайте правилно устройството. Ако е необходимо, свържете се с оторизиран сервиз.
Eг , алармата звъни 3 пъти.	Двигателят на устройството не се върти, двигателят може да бъде дефектен или блокиран.	Съставките се залепват между остриетата и са спрели двигателя от въртене. Изключете устройството и отстранете блокираните съставки. Ако е необходимо, свържете се с оторизиран сервиз.
СС , алармата звъни 3 пъти.	Температурата на устройството е по-висока от 80°C	Изключете блендера и го оставете да се охлади. Ако е необходимо, свържете се с оторизиран сервиз.

СЕРТИФИКАТ НА ПРОДУКТА

За информация относно сертификата за съответствие моля, посетете сайта <http://www.oursson.com/> или поискайте копие от доставчика.

СПЕЦИФИКАЦИИ	
Модела	PB1550HTD
Консумация на енергия, W	1300
Обем на каната на блендера, мл	2000
Полезен обем на каната, мл	1500
Материал на каната на блендера	Tritan
Честота на въртене на двигателя	28000 - 30000 rpm ± 15%
Ниво на шума	max 80 dB
Номинално напрежение	220-240 V~; 50-60 Hz
Клас на защита срещу електрически шокове	II
Температура на съхранение и транспорт	от -25°C до +35°C
Работна температура	от +5°C до +35°C
Влажност изисквания за транспортиране, съхранение и експлоатация	15-75%
Размери, мм	267×190×231
Тегло, kg	2,9

* Продуктите трябва да се съхраняват на проветриви и сухи места, при температури по-високи от -25°C



Ремонтът трябва да бъде изпълнен само от оторизиран специалист на OURSSON.

СЕРВИЗ

Компанията OURSSON изразява своята благодарност към Вас за избора на нашите продукти. Направихме всичко възможно този продукт да отговаря на вашите нужди, а качеството му да бъде в съответствие с най-високите европейски стандарти. Ако вашият продукт OURSSON има нужда от поддръжка, моля свържете се с някой от оторизирани ни сервизни центрове. Пълен списък на сервизните центрове и на техните точни адреси може да бъде намерен на уеб-сайт www.oursson.ro.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ OURSSON

- Гаранцията OURSSON се предоставя от OURSSON. Прилага се само за модели, предназначени и разпространени на територията на България (Bulgaria), които са сертифицирани в съответствие със стандартите в страната.
- Гаранцията OURSSON е в съответствие със законодателството в сила, за да се защитават правата на потребителите. Гаранцията се ръководи от законите на страната, в която се доставя продукта и е валидна само когато продуктът се използва изключително за домашна употреба. Гаранцията OURSSON не важи за употреба с търговска цел.
- Гаранционен период на продуктите марка OURSSON:

Продукт	Продължителност на живот, месеца	Гаранция, месеца
Микровълнови печки, уред за правене на хляб, индукционен котлон Мултикукъри, кухненски уреди, бързовари, електрически скари, блендери, миксери, месомелачки, тостери, thermo потове-сокоиз-стисквачки, еспресо машини, уреди за кълцане, хладилници, фри-зери, автоматични кафемашини, автоматични машини, уреди за разпенване на мляко, кухненска везна	60	24

- Гаранцията OURSSON не е приложима за части, които имат обикновено износване, в случай, че тяхната подмяна е предвидена по проект:
 - Батерии
 - Опаковка, аксесоари за транспорт и монтаж, придружаващата документация.
- Гаранцията не се прилага за дефекти на продуктите, причинени в резултат на нарушение на инструкциите за употреба, за съхранение или за транспорт, в резултат на действия на трети лица или непреодолима сила, включително, но без да се ограничава до следните случаи:
 - В случаите когато дефектът на продукта е резултат на небрежно боравене, на неправилна употреба, на нарушение на инструкциите за употреба, предвидени в ръководството за употреба, включително в резултат на излагане на високи или ниски температури, висока влажност или прах, следи от опит

- за разглобяване на корпуса и/или от неоторизиран ремонт, несъответствие на параметрите на електроенергията, в случаите когато във вътрешността на продукта има течности, насекоми или други чужди тела и вещества и при продължителна употреба на продукта на лимита на неговия капацитет.
- В случаите когато дефектът на продукта е резултат от неоторизиран опит за тестване на продукта или от правене на промени по проектирането или по софтуера на продукта, включително услуги за ремонт или поддръжка, неоторизирани от OURSSON.
 - В случаите когато дефектът на продукта е резултат от употреба на несъвместими и с лошо качество оборудване, аксесоари или резервни части.
 - В случаите когато дефектът на продукта е свързан с използването му в комбинация с от допълнителното оборудване (аксесоари), произведено от OURSSON за употреба с този продукт. OURSSON не носи отговорност за качеството на допълнителното оборудване (аксесоари), произведено от трети лица, за качеството на техните продукти с такова оборудване, както и за работното качество на допълнителното оборудване OURSSON, използвано с продуктите на други производители.
 - Дефектите на продукта, възникнали по време на употреба се ремонтират от оторизирани сервизи. В гаранционния период, ремонтът е безплатен при представяне на сертификата за гаранция и на документи, потвърждаващи покупката и датата на договора за покупка на дребно (фактура и данъчна разписка /касова бележка) и трябва да бъде взето под внимание следното:
 - Конфигурацията и монтажът, описани в инструкцията за употреба не са включени в обхвата на гаранцията OURSSON и могат да се извършат или от потребителя или срещу заплащане от персонала на оторизирани сервизни центрове.
 - Поддръжката (почистване и смазване на части, смяната на консумативи и материали и др.) се извършват срещу заплащане.
 - OURSSON не носи отговорност за вреди, причинени пряко или косвено от продуктите на човека, домашните любимци, имоти, в случаите когато са възникнали в резултат на неспазване на правилата и на условията за употреба, за съхранение, за транспорт или за инсталация на продукта, умишлени или небрежни действия на потребителя или на трети лица.
 - В никакъв случай OURSSON не носи отговорност за всякакви загуби или специални, случайни, непреки или последващи щети, включително, но без да се ограничава до, пропуснати ползи, загуби поради прекъсване на търговска, промишлена или дейности от друго естество, възникнали във връзка с използването или с невъзможността за използване на продукта.
 - Поради непрекъснатото подобряване на дизайна, продуктите и някои технически характеристики могат да бъдат променяни без предизвестие от страна на производителя..

Използване на продуктите след изтичане на гаранционния срок (продължителност на живот):

- Продължителността на живот, определена от OURSSON за продуктите е валидна само при условие, че те се използват единствено в домашни условия, както и при условие на спазване на инструкциите

за употреба, за съхранение и за транспорт. Внимателното боравене с продуктите и спазването на правилата за функциониране може да увеличи действителната продължителност на употреба като по този начин се надвишава средната продължителност на употреба, определена от OURSSON.

- В края на средната продължителност за употреба на продукта, трябва да се свържете с оторизиран сервизен център за рутинна поддръжка на продукта. Поддръжката и обслужването ще се извършват срещу заплащане.
- OURSSON не препоръчва използването на продуктите в края на средната продължителност за употреба без проверка от оторизиран сервизен център, тъй като, в този случай, продуктът може да бъде опасен за живота, здравето или имуществото на потребителя.

Рециклиране на продуктите

Продуктите не могат да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те трябва да бъдат изпратени в центрове за рециклиране на електрическо и електронно оборудване в съответствие с българското законодателство. Чрез рециклирането на този продукт Вие ще помогнете за запазването на природните ресурси и за предотвратяване на увреждането на околната среда и на здравето. За повече информация относно пунктовете за събиране и рециклиране на този продукт, моля свържете се с местната служба по изхвърляне на битови отпадъци.



Дата на производство

Всеки продукт получава единен сериен номер под формата на буквено-цифров код, дублиран от баркод, съдържащ следната информация: име на групата продукти, дата на производство, сериен номер на продукта. Датата на производство може да се дублира върху опаковката и/или върху продукта.



Серииният номер се намира на задния панел на продукта, върху опаковката и на гаранционния сертификат.

- Първите две букви – продуктова група (мошен пасатор – PB).
- Първите две цифри – година на производство.
- Следващите две цифри – седмица на производство.
- Последните цифри – сериен номер на продукта.



За да се избегне обкръване, моля, прочетете внимателно инструкциите за употреба и гаранционните условия и проверете верността на сертификата за гаранция. Гаранционната карта е валидна, само когато е правилно и ясно попълнена: модел, сериен номер, дата на покупката, печат и подпис на продавача, подпис на клиента. Серииният номер и модела на продукта, трябва да съответстват на гаранционния сертификат. При неспазване на тези условия, както и в случай, че информацията от гаранционния сертификат е променена или заличена, сертификатът става невалиден.

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK, A rajz



Elektromos veszély

Elektromos veszélyre figyelmeztet.



Egyéb veszély

Figyelmezteti a felhasználót az utasítások betartására.

Elektromos gépek használata esetén a következő óvintézkedések betartása kötelező:

- A készüléket mindig a használati útmutató szerint használja.
- A berendezést egy stabil felületre helyezze.
- Csak a készülékkel együtt szállított eszközöket használja.
 - Áramütés elkerülése érdekében soha ne tegye a készülék kábelét vízbe, vagy más folyadékba. Ha víz a készülék belsejébe kerül, keresse fel az OURSSON márkaszervizt.
- A hálózati feszültség megfelel a készülék adattábláján jelzett feszültségnek.
- Ne használja a készüléket olyan környezetben ahol gyúlékony anyagok vannak.
 - Ne próbálja a készüléket szétszerelni. A készülék meghibásodhat, így a gyártó szavatosságának elvesztéséhez vezet. Javításra és karbantartásra keresse fel az OURSSON márkaszervizt.
- Ha a készüléket hideg környezetből meleg környezetbe helyezi, vagy fordítva, szedje ki a készüléket a csomagból és várja 1-2 órát amíg elindítja.
- A tápkábelét vagy a készüléket soha ne helyezze vízbe.
- Ne engedje a gyerekeket a készülék közelében, felügyelet nélkül, működés közben.
- Ne érintse meg a készülék forró felületeit, ezek égési sérüléseket okozhatnak.
- A tápkábel hossza relatív rövid, az áramütés veszélyének elkerülése érdekében.
- Ne engedje, hogy a tápkábel éles szélekhez érjen vagy forró felületekkel érintkezzen.
- Ne csatlakoztassa a tápkábel túlerhelt dugaszokhoz, mivel a készülék meghibásodhat.
- Ne használja a készüléket gáz vagy villanykályhák közelében.
- Használat után mindig húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból.
- Óvja a készülékét ütések, esés, vibrációk és más mechanikai behatások ellen.
- Mindig húzza ki a készüléket tisztítás vagy tartozékok lecserélése előtt.
- Ne használja a készüléket nyílt térben.
- Ne engedje, hogy gyerekek, csökkentett fizikai, mentális vagy nem megfelelő tudással és tapasztalattal rendelkező személyek használják a készüléket, hanem csak felügyelet alatt, ezek kioktatása után.
- A készülék kizárólag otthoni használatra alkalmas.
- Ne használja a készüléket ha a tápkábel sérült, ez esetben vigye el a készüléket hivatalos OURSSON márkaszervizbe.
- Kizárólag a készülékkel együtt szállított kiegészítőket használja.
- Ne használjon a készülék tisztítására súrlószereket vagy erős mosószereket (alkohol, benzin stb.). a

készülék házának takarítására használjon kis mennyiségű mosószert.

JAVASLATOK

- Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. Őrizze meg az utasításokat.
- Az utasításokban található rajzok különbözhetnek a valóságtól.
- A kések élesek maradnak, ha a készüléket nem használja nagyon kemény élelmiszerek aprítására.
- Ne töltse folyadékot a készülékbe.
- Ne döntse meg a készüléket működés közben.



Figyelem, a kések nagyon élesek.



Ne tegye ki a készüléket fizikai hatásnak, ennek meghibásodását okozza.

TERMÉKCSOMAG

Mérőedény.....	1db.
Fedél	1db.
Tömítőgyűrű	1db.
Blender edénye	1db.
Toló	1db.
Kések	1db.
Motorház	1db.
Használati útmutató	1db.

A KÉSZÜLÉK ELEMEI, B ÁBRA

- Mérőedény
- Fedél
- Tömítőgyűrű
- Blender edénye
- Kések
- Motorház
- Vezérlőpanel

HASZNÁLAT, C ábra

VEZÉRLŐPANEL, C-1 ÁBRA

Az **ON/OFF** gomb a készülék alsó részén található:

«O» - megállítás

«I» - elindítás

Használja a forgókapcsolót a következő funkciókhoz:

- START** - készülék indítása/**STOP** - készülék megállítása
- A forgás sebességének és idejének módosítása
- Használja ezt a gombot a forgás sebességének módosításához

Használja ezt a gombot az időzítő beállításához, 0-9 perc.

Használja ezt a gombot jégdaráláshoz

Használja ezt a gombot smoothie-k készítéséhez

oursson

Ako imate въпроси или проблеми, свързани с продуктите OURSSON - моля свържете се с нас на електронната ни поща: info@oursson.ro.

Това ръководство е защитено от закона за авторско право, съгласно българското и европейското законодателство. Всяко неразрешено използване, включително копиране, отпечатване и разпространение, но не само, води до гражданска отговорност в съответствие със закона.

Контакти:

- Прозиводител: OURSSON, Rue du Grand-Chêne 5, 1003, Лозанна, Швейцария.
- Ексклузивен вносител за Румъния/България (Bulgaria) – OurssO Appliance SRL Брашов, ул. „Зизинули“ № 109D, www.oursson.ro

OURSSON

Произведено в Китай



-  - használja ezt a gombot dzsemek készítéséhez
-  - használja ezt a gombot melegítéshez
- P** - használja ezt a gombot a Turbo üzemmódhoz

Kijelző, C-2 ábra

1. Forgássebesség mutató
2. Hőmérsékletmutató
3. Időmutató

Első használat előtt, végezzen el a blenderrel egy műveletet hozzávalók nélkül, vízzel töltve meg az edényt. Majd törölje át a készülék vázát puha, száraz ruhával. Az edényt, a fedőt, a tolót, mérőedényt és az aprítókefeket mossa meg meleg vízzel és mosogatószerrel.

Össze- vagy szétszerelés előtt győződjön meg, hogy a készüléket áramtalanította.

 **Vigyázzon! A kések élesek.**

Műveletek sorrendje:

1. Csatlakoztassa a készüléket. Kapcsoljon az **ON/OFF** kapcsolóval «I» pozícióba. Minden gomb és a kijelző világítani fog a vezérlőpanelen, és hangjelzés hallatszik, majd a készülék készenléti üzemmódba lép. Hogy kilépjen a készenléti üzemmódból, kissé nyomja meg a **START/STOP** gombot, minden gomb jelzése és a kijelző világítani kezd.
2. Készenléti üzemmódban helyezze a blender edényét a motorházra a használati útmutató utasítása szerint.
3. Tegye a szükséges hozzávalókat az edénybe. Csak a **MAX** jelig töltse az edényt. Zárja le a fedéllel.
MEGJEGYZÉS: A hozzávalók térfogata ne haladja meg az edény űrtartalmának 2/3 részét.
4. Válasszon egyet az előre beállított üzemmódok közül (   **P**), nyomja meg a **START/STOP** gombot egyszer.
5. Kiválaszthatja az önnek megfelelő forgási sebességet és a működés időtartamát. Készenléti üzemmódban,

nyomja meg a  gombot, a forgókapcsoló segítségével állítsa be a kívánt forgási sebességet, nyomja meg újra a  gombot. Az időtartam beállításához, ismételje meg a lépéseket, használja a  gombot. Nyomja meg egyszer a **START/STOP** gombot. A keverés/darálás elkezdődik. A blender megállításához, nyomja meg újra a **START/STOP** gombot.

MEGJEGYZÉS: Ha a hozzávalók felragadtak az edény falára a keverés/darálás során, használja a tolót. A toló használható a hozzávalók összekeveréséhez a keverés/darálás közben. **Ne használja keveréshez a tolót 30 másodpercnél tovább.**

6. Vegye le a blender edényét a motorházzal az útmutatás szerint. **Csak akkor nyithatja fel a fedelet, miután az edényt levette a motorházzal.**
7. Nyomja a készülék alsó részén lévő kapcsolót **OFF** pozícióba - «O». Húzza ki a konnektorból a dugót. Ezek után leszerelheti a készüléket.

 **A készülék túlterhelés és túlmelegedés elleni védőkapcsolóval van ellátva. Túlterhelés vagy túlmelegedés esetén a készülék automatikusan megáll. Húzza ki a konnektorból a dugót. Hagyja hűlni a készüléket 45 percig. Ezek után folytathatja a készülék használatát.**

 **Amikor kemény hozzávalókat darál, ne működtesse a készüléket 1 percnél hosszabb ideig. Hagyja a készüléket legalább 5 percet hűlni.**

 **A blender folyamatos működtetésének maximális időtartama 2 perc, ezt követően ki kell kapcsolni a készüléket, és legalább 3 percet hagyja hűlni. Ne használja a készüléket alapanyagok vagy víz nélkül.**

BEÁLLÍTOTT ÜZEMMÓDOK

Üzemmód	Név	Leírás	Megjegyzés
	Smoothie	Beállítás: sebesség 10/3 perc, jelzés -  , a beállított időt és sebességet a kijelző mutatja, a P jelzés világít. A többi üzemmód jelzése nem aktív. A teljes időtartam 3 perc.	Visszaszámláló időzítő.
	Jégdarálás	Beállítás: sebesség 10/10 másodperc, következő sebesség 3/5 mp., következő sebesség 10/3 mp. - összesen 6 ciklus, jelzés -  , az idő- és sebesség-beállítást a kijelző mutatja, a P jelzés világít. A többi üzemmód jelzése nem aktív. Teljes időtartam 1 perc 48 másodperc.	Visszaszámláló időzítő.
	Dzsem	Beállítás: sebesség 8/2 perc,  - jelzés, a beállított időt és sebességet a kijelző mutatja, a P jelzés világít. A többi üzemmód jelzése nem aktív. Az üzemmód teljes időtartama 2 perc.	Visszaszámláló időzítő.

Üzemmód	Név	Leírás	Megjegyzés
	Melegítés	Beállítás: sebesség 10, hőmérséklet 65°C, módosítható 35°C-ra, 50°C-ra, 65°C-ra, 80°C-ra, jelzés -  az idő- és sebességbeállítás a kijelzőn látható, a  jelzés világít  ,  и P . Más üzemmódok jelzése inaktív. Teljes időtartam 9 perc.	Visszaszámláló időzítő.
P	Turbo	Nyomja meg és tartsa lenyomva a P , gombot, a blender maximális 10-es sebességen működik. Engedje el a gombot - a blender megáll. Maximális működési idő 9 perc. Más üzemmódok jelzései inaktívak.	
	Időzítő	Kézi beállítással állítsa be a kívánt készítési időt: 0-1 perc / 5 mp. köz, 2-9 perc / 30 mp. köz. Melegítő üzemmódban a hőmérsékletet beállíthatja 35°C, 50°C, 65°C, 80°C-ra.	Visszaszámláló időzítő.
	Forgási sebesség	Kézi beállítással állítsa be a kívánt forgási sebességet: 1-től 10-ig. Terhelés alatt, a forgási sebesség az 1-es szinten - 3000 ± 10% rpm, a 10-es szinten - 27000 ± 10% rpm..	

JAVASLATOK TERMÉKEK KÉSZÍTÉSÉHEZ

Darálás előtt javasolt a hozzávalókat felválni 2×2×2 cm-nél nem nagyobb darabokra. A hozzávalók maximális mennyiségét a táblázat mutatja. Kövesse a recepteskönyv javaslatait.

Művelet				Megjegyzés
Smoothie-k és milkshake-k	1500 ml		3 min.	
Pép friss gyümölcsből, bogyófélekből és zöldségből	1500 ml	MAX (8-10)	30-45 sec.	Puha vagy lédús hozzávalókat használjon (banán, eper, uborka stb.)
Pép főtt gyümölcsből, zöldségből és levesek	750 ml	MAX(8-10)	30-45 sec.	Ne készítsen pépet 80°C-nál magasabb hőmérsékletű hozzávalókból.
Tésztakészítés palacsintához, omlethez stb.	1250 ml	MED (4-7)	30-45 sec.	Alkalmas minden folyékony tésztához.
Szószok, salátaöntetek készítése friss fűszernövények és fokhagyma hozzáadásával	1500 ml	MAX (8-10)	30-45 sec.	Javasolt a fokhagymát előre szétzúzni, a fűszernövényeket pedig fel kell vágni.
Előételek készítése, mint például pástétom, paszta, mousse, zöldség- és gombakaviár, egyéb krémek, stb.	750 ml	MIN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	90-120 sec.	Kis darabokra vágja a tömörebb hozzávalókat (főtt húst, sült májat, stb.).
Darált hús készítése húsból/ halból/szárnyasból	750 ml	MIN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	90-120 sec.	Javasolt több folyadék hozzáadása a vagdalthoz (víz, tej, tejföl), mint hagyományosan szokás. Ideális gombóc főzéséhez, sütéshez).
Gyümölcs /bogyó/mousse és sörbet elkészítése	750 g	MIN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	60 sec.	A fagyasztott gyümölcsöket és bogyókat kissé ki kell olvasztani, annyira, hogy késsel vághatóak legyenek.
Jégdarálás	10-15 kocka		1 min. 48 sec.	

Művelet				Megjegyzés
Majonéz készítése	750 ml	MED(4-7)/ MAX (8-10)	90-120 sec.	Javasolt a mérőedény helyére egy műanyag poharat tenni, aminek az alján kis lyuk van, hogy az olaj vékony sugárban tudjon átfolyni rajta a blender edényébe, és jobban összevegyüljön a tojással.
Krémek és desszertek készítése	750 ml	MIN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	60 sec.	Használjon nagyobb zsírtartalmú, hideg krémet, lágy vaját, szobahőmérsékletű sodót, a túró nyomja át előtte szitán.
Fokhagyma (hagyma) aprítása	100-200 g	P	20 sec.	Nyomja le és tartsa lenyomva a P gombot 2 másodperc (10-15-ször)

BABAÉTELEK KÉSZÍTÉSE

Művelet				Megjegyzés
Pép forró, főtt zöldségből	300 g	MAX (8-10)	30 sec.	Javasolt gyerekeknek 18 hónapos korig. Tálalás előtt nyomja át egy szitán.
Pép főtt húsból, halból, szárnyasból	300 g	MAX (8-10)	60 sec.	Forró termékre vonatkozik
Száraz babaétel/por elkészítése	100-200 ml	MIN (1 -3)/ MED(4-7)/ MAX(8-10)	30 sec.	Közepes adagok, életkortól függően. Max.1500 ml tejet használhat. Kövesse a száraz babaételekre vonatkozó utasítást.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS, D ábra

- Mossa meg az edényt, fedelet, tolót, mérőedényt és a késeket meleg vízzel és mosogatószerrel.
- Törölje át a motorházat nedves ruhával. Vízbe soha ne merítse áramütés veszélye miatt.

- Jól szárítsa meg a készülék elemeit

Vigyázzon, a kések élesek!

AZ EDÉNY TISZTÍTÁSA

Művelet	Maximális kapacitás vagy a hozzávalók súlya	Sebesség	Idő, perc	Megjegyzés
Öntsön meleg vizet és mosószert az edénybe	800 ml		3 min.	Mosás után teljesen szerelje szét az edény alját, öblítse le és szárítsa meg a késeket. Ne használjon durva mosószert.

LEHETSÉGES PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK

Lehetséges probléma	Lehetséges ok	Megoldás
E1 , 3 riasztójelzés hallszik.	A hőmérsékletérzékelő nem működik.	Forduljon jogosult szervizhez.
E2 , 3 riasztójelzés hallszik.	A hőmérsékletérzékelő áramköre nyitva van. A készülék nincs helyesen összeszerelve.	Bontsa szét, majd szerelje újra össze helyesen a készüléket. Ha szükséges forduljon jogosult szakszervizhez.
Er , 3 riasztójelzés hallszik.	A készülék motortja nem forog, a motor elromolhatott vagy leállt.	A hozzávalók a kések közé ragadtak, és megállították a motort a forgásban. Áramtalanítsa a készüléket, és távolítsa el a beragadt ételt. Ha szükséges forduljon jogosult szakszervizhez.

Lehetséges probléma	Lehetséges ok	Megoldás
CC , 3 riasztójelzés hallszik.	A készülék hőmérséklete magasabb, mint 80°C	Állítsa meg a blendert és hagyja kihűlni. Ha szükséges, forduljon jogosult szakszervizhez.

KÉSZÜLÉK BIZONYLATA

A bizonylatra vonatkozó információkért keresse <http://www.oursson.com/rus/ru/about/partners/certificates/#tab0> vagy kérjen a forgalmazótól egy másolatot.

JEGYZÉK	
Model	PB1550HTD
Energiafogyasztás, W	1300
A blender edényének űrtartalma, ml	2000
A blender edényének hasznos űrtartalma, ml	1500
A blender edényének anyaga	Tritan
A motor forgási frekvenciája	28000 - 30000 rpm ± 15%
Zajszint	max 80 dB
Névleges feszültség	220-240 V~; 50-60 Hz
Áramütés elleni biztonsági besorolás	II
Tárolási és szállítási hőmérsékleti feltételek	-25°C-tól +35°C-ig
Működés közbeni hőmérsékleti feltételek	+5°C-tól +35°C-ig
Nedvességi feltételek szállításkor, tároláskor és működés közben	15-75%
Méret, mm	267×190×231
Súly, kg	2,9

* A termékeket száraz, jól szellőzőrt raktárban, -25°C magasabb hőmérsékleten kell tárolni.

A készülék javítását csak az OURSSON márkaszerviz szakembere végezheti.

SZERVIZ

Köszönjük, hogy az OURSSON cég termékeit vásárolta. Megtettünk mindent, hogy a termék minősége a legmagasabb európai szabványoknak feleljen meg. Ha az OURSSON terméke karbantartását igényel, kérjük keresse fel a felhatalmazott szolgáltatási központot. A teljes márkaszervizek jegyzéke a www.oursson.com honlapon található.

OURSSON garancia feltételek:

- Az OURSSON garancia érvényességét az OURSSON cég biztosítja. A garancia csak Magyarország területén érvényes és forgalmazott, az ország szabványainak megfelelő mintapéldányokra.
- Az OURSSON garancia a hatályos jogszabályoknak felel meg a fogyasztók jogainak védelmére. A garanciát a termék forgalmazási országa szerinti jogszabályoknak felel meg, és csak akkor érvényes ha a termék kizárólag háztartási célkora kerül felhasználásra. Az OURSSON nem érvényes kereskedelmi célokra történő felhasználás esetén.
- Az OURSSON termékek garanciája:

Termék	Élettartam hónap	Élettartam hónap
Mikrohullámú sütő, kenyérgép, indukciós főzőlap Multicooker, konyhai készülékek, vízmelegítők, villamos sütők, turmixgépek, húsdarálók, kenyérpíritók, thermopot, gyümölcsprések, gőzfőzők, eszpresszó kávéfőzők, darálók, hűtők, mélyhűtők, automata kávéfőzők, tejhabosítók Konyhai mérlegek	60	24

- Az OURSSON garancia nem vonatkozik a szokásos kopásnak kitett alkatrészekre, ha ezek helyettesítése elő van írva:
 - elemek.
 - csomagolás, szállítási és szerelési kellékek,terméket kísérő dokumentáció.
- A garancia nem érvényes a használati, tárolási vagy szállítási utasítások megszegéséből, harmadik személyek beavatkozásából vagy más eseményből eredő hibákra, beleértve, de nem csak a következő esetekre korlátozva:
 - Ha a termék meghibásodása a nem megfelelő kezelés, felhasználás, használati útmutatóban foglalt utasítások megszegésének eredménye, beleértve magas vagy alacsony hőmérsékleten, magas páratartalom vagy poros környezetben való használat, felbontási jelek és/vagy saját javítás,nem megfelelő hálózati feszültség.
 - Ha a készülék belsejében folyadék, rovarok vagy más idegen testek, anyagok találhatók, a készülék hosszú távú teljesítmény felüli alkalmazása.
 - Ha a készülék meghibásodása nem engedélyezett tesztelés vagy tervezési vagy szoftver módosítás, beleértve OURSSON által nem engedélyezett javítási és karbantartási szolgáltatások eredménye.
 - Ha a meghibásodás rossz minőségű, nem hatékony készülékek, kiegészítők, alkatrészek alkalmazásának eredménye.
 - Ha a meghibásodás, más, OURSSON által nem ajánlott kiegészítő készülékekkel együtt történő alkalmazás eredménye, az OURSSON cég nem vállal felelősséget harmadik személyek által gyártott kiegészítő készülékekért, ezek termékeinek minőségéért

az együtt használat alatt, valamint az OURSSON kiegészítők használatáért más gyártók készülékeivel együtt.

6. A használat alatti hibákat az engedélyezett márkaszerviz javítja ki. Garancia alatt a hibák javítása ingyenes, amennyiben a fél a garancialevelet, valamint a vásárlást igazoló okmányt (számla és nyugta) mutatja be. Vegyük figyelembe a következőket:
 - A használati útmutatóba foglalt termék beállítás és felszerelés nem vonatkozik az OURSSON garanciára, ezeket a felhasználó vagy a márkaszerviz végezheti, díjfizetés ellenében.
 - A karbantartást (takarítás és alkatrészek kenése, fogyó alkatrészek és anyagok cseréje stb.) díjfizetés ellenében történik.
7. OURSSON cég nem vállal felelősséget a termék által, OURSSON cég nem vállal felelősséget a termék által, embereknek, háziállatoknak, tulajdonjoguk közvetlen vagy közvetett módon okozott károkért, amennyiben a használatra, tárolásra, felszerelésre vonatkozó szabályok megszegésének, vagy a felhasználó vagy harmadik személyek szándékos vagy gondatlan cselekedeteinek következménye.
8. Semmiképp OURSSON nem felel semmiféle speciális, véletlen, közvetett vagy közvetlen veszteségért vagy kárért, beleértve, de nem kizárólag a termék felhasználásával vagy felhasználásának kimaradásával kapcsolatos haszonvesztésre, kereskedelmi, ipari vagy más jellegű tevékenység leállítására korlátozva.
9. A külső megjelenés állandó javításának köszönhetően a termékek és egyes műszaki jellemzői a felhasználók előzetes értesítése nélkül változhatnak.

A termékek alkalmazása a garancián túl (élettartam):

1. Az OURSSON által meghatározott élettartam csak háztartási, használati, szállítási és raktározási utasításoknak megfelelő használat esetén érvényes. A termék figyelmes kezelése és használati előírásainak betartása a termék használati időtartamának növeléséhez vezethet, ez által meghaladva az OURSSON cég által előírt átlagos használati időszakot.
2. Az átlagos használati időszak végén, keresse fel a márkaszervizt a készülék karbantartására. A karbantartást és szervizt díjfizetés ellenében végzik.
3. OURSSON nem javasolja a készülékek további használatát az átlagos használati időszakon túl, egy megfelelő, márkaszerviz által végzett ellenőrzés hiányában, mivel a készülék veszélyes lehet, a fogyasztó életére, egészségére vagy tulajdonára nézve.

Készülékek újrahasznosítása

A készülék nem dobható a háztartási szemétbe. A készülék nem dobható a háztartási szemétbe. A készülékeket kijelölt hulladékgyűjtő helyekre kell szállítani, a jogszabályoknak megfelelően. A termék újrahasznosításával hozzájárul a természeti források megőrzéséhez és a környezet szennyeződésének megakadályozásához, emberi egészség megvédéséhez. További információkért a begyűjtési és újrahasznosítási pontokra, kérjük keresse fel a helyi hulladékgazdálkodó vállalatot.



Gyártás ideje

Mindegyik termék egyedi, alfanumerikus sorszámmal rendelkezik, amelyet a vonalkód kísér a következő információkkal: termékcsalád neve, gyártás ideje, termék sorszáma. A gyártási ideje megjelenik a csomagon és/vagy a terméken. A sorszám a termék hátoldalán, csomagoláson és a garancialevelelben jelenik meg.



- 1 Első két betű – termékcsoporthoz (PB – erőmű keverőgép).
- 2 Első két szám – gyártás éve.
- 3 Következő két szám – gyártás hete.
- 4 Utolsó két szám – termék sorszáma.



Félreértés elkerülése érdekében, kérjük figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és a garancia érvényesítésének feltételeit, ellenőrizze a garancialevelet pontosságát. A garancialevelet csak akkor érvényes, ha helyesen és tisztán van kitöltve: modell, sorszám, vásárlás ideje, eladó bélyegzője és aláírása, vevő aláírása. A termék sorszáma és modellszáma a garancialevelelbe foglalt adatoknak kell megfeleljen. Ezen feltételek nem teljesítése esetén, valamint ha a garancialevelelben található adatokat módosították vagy törölték, a garancialevelet érvénytelen.



Az OURSSON termékekkel kapcsolatos kérdésekre vagy problémákra, kérjük keressenek fel e-mail-en: info@oursson.com.

Jelen nyomtatványt az európai szerzői jogokra vonatkozó jogszabályok védik. Bármilyen nem megengedélyezett felhasználás, beleértve másolás, nyomtatás és forgalmazás, nem kizárólag ezekre korlátozva, a hatályos jogszabályok alapján, polgári felelősséget von maga után.

Kapcsolat:

1. Gyártó – OURSSON, Rue du Grand-Chêne 5, 1003 Lausanne, Svájc.
2. Kizárólagos importőr - Oursson Appliance SRL, Brassó str. Zaharia Stancu nr 9, et. 1 www.oursson.com

OURSSON
Gyártott-ban Kína

www.oursson.com